



РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 58
215-355-4007

44

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

October 31, 2018

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com



ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ

- ◆ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
- ◆ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ



Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820
Huntingdon Valley, PA 19006

215-305-8800

lilian@lilianlaw.com

**ВСЕ ВИДЫ
ЮРИДИЧЕСКИХ
УСЛУГ**



24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ



САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile"
ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile
предлагают

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур
(См. страницу 58)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ
ВИДЫ РАБОТ**

**БЕЗБОЛЕЗНЕННО
И ДОСТУПНО**



DON'T PAY RETAIL

BUY WHOLESALE

www.aadistributor.com

FREE 3D KITCHEN DESIGN

No purchase necessary. Must have your own kitchen measurements.

NEW PRODUCTS



Starting at

\$588



Starting at

\$448



Starting at

\$478



ALPINA WHITE CABINETRY

\$1369

10'x10'
ALL WOOD KITCHEN

White painted
exterior and interior

Full overlay solid
wood frame

Shaker style door
and drawer fronts

Soft close doors
and drawers

2501 Grant Avenue
Philadelphia • PA 19114

Пн - Пт: 8 am - 9 pm

Сб: 8 am - 5 pm

Вс: Выходной



215.745.7900

GREG PROSMUSHKIN, P.C.
LAW OFFICES



Я приложу все усилия, чтобы добиться
для вас наилучшего результата!

- Автомобильные аварии
- DUI (вождение в нетрезвом состоянии)
- Дорожные штрафы
- Уголовное право
- Семейное право
- Иммиграционное право
- Банкротство/Foreclosures
- Оформление SSI и Disability



215-673-7733

СКИДКИ
до **40%**

ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ

ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ

Марат Иошпа

215-709-5555

8420 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19152



State Farm



ACCESS PLUS

Support Coordination Agency

215-942-6277

www.AccessPlusPA.com

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ
ХИТЕРЫ
КОНДИЦИОНЕРЫ
ГЕНЕРАТОРЫ

AAA Brothers

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты
и финансирование

Алик



ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm
Чт. 9am – 7pm
Пт. 10am – 5pm
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

НОВИНКА!



Neck support

Устройство
для вытяжки
шейных
позвонков



**В ОФИСЕ
В ПРОДАЖЕ
ИМЕЮТСЯ**



CPAP pillows

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,
рекомендуемые для облегчения
состояния пациентов с различными
проблемами суставов, болями в шее,
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Компрессионные
чулки
с молниями
для удобства
их использования



ДИАБЕТИЧЕСКАЯ
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ

Диабетические
носки \$3.99



Пояса

Внимание! Мы принимаем **United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,**

а также: Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный
медицинский персонал
с большим опытом работы
окажет необходимую
квалифицированную
помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ
внимательнейшим образом
выслушают ваши жалобы
на состояние здоровья
и примут все необходимые
меры по их устранению:
свяжутся с лечащим врачом,
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций
и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений
и лечебного массажа помогут в восстановлении
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимся в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская
страховка, включая стоматологию и зрение.
Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy

Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из-за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

НАМ – 20

Итак, мы отмечаем серьезную дату: нам – 20 лет! Большая дата для печатного издания, у которого есть своя история с ее трудностями, взлетами и падениями, успехами, которыми мы вправе гордиться. Творческая атмосфера в редакции и поиск свежих идей, без которых в условиях конкуренции со стороны уже существующих изданий было бы не выжить и не достигнуть успеха, позволила постепенно завоевать авторитет в общине и найти своего заинтересованного рекламодателя и читателя. Например, газеты редакции первыми стали скреплять свои листы, первыми стали выходить красочными, с цветными рекламными страницами. Мы первыми стали готовить и издавать к Новому году цветной календарь, где рекламодатели получили возможность поставить свои объявления. Успех издания – ее дружный коллектив сотрудников, волонтеров и творческих людей.

Вспоминая историю редакции, следует сказать, что любой правильный бизнес, в том числе и издательский, похож на живой организм – какие-то направления отмирают, не оправдав надежд, другие появляются и оказываются успешными. Так, например, ушли в небытие «Спортивная газета» и радиовещание, но закрепились и здравствуют «Реклама и жизнь» и «Еврейская Жизнь»: основной выпуск с двумя дочерними вариантами – для

Нью-Джерси и Мерилэнда. О газете «Еврейская жизнь/Община» следует сказать отдельно. Ее бессменный общественный редактор Инна Швец находится буквально в центре жизни русскоязычной еврейской общины Филадельфии.

В газетах публикуется много оригинальных, написанных специально для них, материалов – в нашей общине много талантливых людей, и благодаря репутации наших газет как интеллектуально интересных популярных изданий,

в них печатаются известные и начинающие писатели, поэты и журналисты русскоязычной эмиграции.

И в «Рекламе и жизни», и в «Еврейской жизни» мы стараемся идти в ногу со временем, откликаясь на важные события в нашем городе, в стране и в мире. Мы стремимся, чтобы наши газеты всесторонне освещали политические, экономические, спортивные и другие события жизни, чтобы материал был всегда самый острый и животрепещущий в расчете на читателя разных интересов, возраста и уровня. Большой популярностью в наших газетах пользуются постоянные рубрики, такие как Путешествия, В гостях у Гиппократы, Культурные хроники, Артнавигатор, Мода и многие дру-

гие. Они помогают и направляют читателя, где провести отпуск, вечер или выходные дни, как одеваться или ухаживать за кожей, как беречь свое здоровье или вкусно и полезно питаться. Даже не забыты и бытовые мелочи – советы разного характера (как вывести пятно, узнать о свежести яиц и прочее) – все служит интересам читателя!

У нас постоянно публикуются рекламы и информация о театральных событиях в Филадельфии и городах Восточного побережья США (Принстоне, Нью-Йорке и др.). Недавно мы внедрили новую и очень интересную рубрику «Судьбы эмиграции», в которой читатели могут познакомиться с талантливыми людьми – русскоязычными писателями и поэтами, занесенными волею судьбы в разные страны мира. Мы не стоим на месте, мы совершенствуемся.

Мы придерживаемся консервативного направления, т.е. ценим традиционные американские ценности, такие, как свободолюбие, инициатива, порядочность в личных отношениях и в бизнесе. Мы уважаем государство, но хотели бы, чтобы выбранные нами чиновники не указывали, как нам вести свой бизнес, как воспитывать детей, не на-

вязывали нам ложные, не согласующиеся с традиционной моралью новшества. При этом, нужно заметить, если нам присылают материалы, которые противоречат нашим взглядам, мы, уважая чужое, отличное от нашего мнение, публикуем их без купюр. Бывало, правда, что некие не согласные с нашим направлением читатели, грозили нам – очно или анонимно – всякими карами, включая судебное преследование. Обычно мы отвечаем вежливо, но твердо. Первая поправка к Конституции защищает свободу слова и наше право выражать публично свое мнение.

Не секрет, что бесплатная газета существует благодаря рекламодателям. Мы в своей работе придерживаемся золотого правила: заказчик всегда прав. Наши опытные сотрудники и профессиональные дизайнеры всегда готовы помочь владельцу бизнеса правильно составить объявление или рекламу и броско его оформить. Наверное, именно из-за профессионализма наших работников у нас сохраняются добрые отношения с нашими многолетними рекламодателями. Мы благодарны им за поддержку и желаем, чтобы их бизнесы продолжали быть успешными. Мы благодарны нашим читателям за их интерес к нашим газетам и доброжелательные отзывы и звонки в редакцию по поводу недоставшихся газет.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии

◆ Открыт обновленный Мемориал жертвам Холокоста

В понедельник 22 октября недалеко от Парка Любви, на пересечении Бульвара Франклина (Benjamin Franklin Parkway) и 16th Street официально открыт обновленный Мемориал памяти жертв Холокоста (Philadelphia Holocaust Memorial), представленный в новом оформлении в виде небольшой площади (Holocaust Memorial Plaza). Мемориал напоминает о трагедии еврейского народа в период Второй мировой войны. Центральной частью расширенного Мемориала остается скульптура, созданная Натаном Рапопортом. Она была установлена в 1964 году, и стала первым памятником жертвам Холокоста, возведенным в Северной Америке.

◆ Борьба за сохранение старинного моста

В красивом сельском уголке графства Bucks через речку Tinicum Creek перекинут старинный каменный мост, построенный еще во время войны 1812 года. В течение многих лет Департамент транспорта Пенсильвании (Pennsylvania Department of Transportation – PennDot) обсуждает необходимость замены этого моста двухвековой давности более современным сооружением. План замены старого моста новым, предусматривающий максимальное сохранение прежних архитектурных особенностей, уже создан и утвержден федеральными органами. Однако некоммерческая организация, наблюдающая за состоянием побережья рек бассейна Делавэр (Delaware Riverkeeper Network), не согласна с этим планом, считая мост исторической ценностью, к тому же, пригод-

ным для эксплуатации. Она направила в федеральный суд штата исковое заявление, требующее заблокировать снос старого моста и возобновить по нему движение.

◆ Трагедия брошенного старика

Окружная прокуратура графства Bucks рассмотрела преступные действия родственников 84-летнего Альберта Уивера (Albert Weaver). Брошенный, оставленный в течение длительного времени без присмотра тяжело больной Уивер, уже не смог говорить с персоналом скорой помощи, прибывшей в его дом по вызову соседей. Лишь в госпитале он произнес только два слова о помощи и вскоре скончался. Прокуратура привлекла родственников Уивера – его 53-летнего сына с женой, а также внучку и ее бойфренда. Они обвинены не только в том, что бросили без присмотра одинокого старика, но еще и выкрали все его деньги, истратив их на личные нужды и на наркотики. Родственники признали свою вину и были осуждены на сроки до 5 лет тюремного заключения.

◆ Отдел шерифа пополняет свой штат

В течение многих лет отдел шерифа Филадельфии страдал из-за неукомплектованности штата. Вместе с тем, этот отдел должен выполнять множество функций – транспортировку заключенных в суды и обратно, дежурство в суде, осуществление арестов и конфискацию собственности по постановлению суда и т.п. Недавно положение изменилось. Отдел шерифа получил разрешение на значительное увеличение численности офицеров штата. Теперь шерифу пред-

стоит отобрать и ввести в штат 50 новых работников.

◆ Грант на работы по снижению выброса углекислого газа

В борьбе за предотвращение глобального потепления важную роль играет сокращение выброса в атмосферу углекислого газа, содержащегося в продуктах сгорания и выхлопах автомобильного транспорта. В числе многих городов страны Филадельфия разработала свою программу борьбы с выбросами, согласно которой к 2025 году выделение углекислого газа должно быть сокращено на 28 процентов. Программа финансируется за счет гранта, который выделен Филадельфии благотворительным фондом Майкла Блумберга (Michael Bloomberg), бывшего мэра Нью-Йорка, медиа-магната, миллиардера и филантропа.

◆ Экс-мэр Аллентауна осужден за коррупцию

Эд Павловски (Pawlowski), 53, бывший мэр города Аллентаун (Allentown), ближайшего соседа Филадельфии, осужден на 15 лет за операции коррупционного характера. Павловски принуждал владельцев бизнесов субсидировать его избирательные кампании, в которых он выступал, то как кандидат в губернаторы, то как претендент на место в Сенате. Помимо этого, он разработал схему оформления фальшивых контрактов. Павловски обвинен по 15 пунктам преступления, включающим сговор, получение взятки, мошенничество, вымогательство и ложь ФБР. Он не признал свою вину и решил подать апелляцию в более высокие судебные инстанции.

Поздравительные ТЕЛЕГРАММЫ

В связи с 20-летним юбилеем поздравляю с феноменальными достижениями редакцию газет «Реклама и Жизнь» и «Еврейская Жизнь» и их основателя Виталия Рахмана.

Филипп-Исаак Берман, Филадельфия

Дорогие коллеги, поздравляю с Юбилеем! По себе знаю, что значит быть в газете 20 лет! Слежу за вашими успехами с момента становления. Желаю не останавливаться на достигнутом и идти вперед, step by step, как вы это делали в течение этих 20 лет.

*Журналист с 40-летним стажем
Москва-Нью-Йорк,
Регина Чернова*

*...Какой приятный юбилей,
светить - и никаких
звезд!*

Дорогие друзья, редакция газет «Реклама и Жизнь» и «Еврейская Жизнь»! Сердечно поздравляем с двадцатилетием! Дальнейших вам творческих успехов и здоровья, конечно, на следующие тридцать лет. Спасибо за интересные и полезные публикации. Так держать!
От имени балтиморских и вашингтонских читателей и рекламодателей
С уважением – Лидия Столкина, Балтимор

Я приглашаю вас, друзья мои, обернуться на 20 лет назад, когда группа неравнодушных людей по зову души создала в США, в Филадельфии, прекрасную русскоязычную газету "Еврейская жизнь / Община", сплотив вокруг нее коллектив пишущих людей, проживающих не только в Америке. Газета настроилась на отображение проблем жизни еврейской общины США и еврейских общин во всем мире.

Сегодня газета отмечает свой 20-летний юбилей. Я поздравляю вас, коллеги, с этой датой, желаю вам и в дальнейшем продолжать вашу интересную и такую нужную людям работу!

*Александр Лаут,
журналист, б.корреспондент газеты «Индекс»,
Нацрат-Илит, Израиль*

*...Газета ваша нам жить помогает,
нас информирует и объединяет!...*

ДОРОГИЕ ЮБИЛЯРЫ! Здоровье, способность любить и сознание, что ты нужен – вот три стимула жизни. Вы молоды, двадцать лет - замечательный возраст, когда уже есть опыт и признание, а впереди долгий творческий путь. Вы любите своих читателей, вы отдаете им свои силы, сердце, душу. Ваши газеты ждут с нетерпением огромное число людей, вы нужны им. Я желаю, чтобы вашему коллективу сопутствовал здоровый дух, не иссякали творческие замыслы, а признание ваших читателей давало силы для новых проектов.

Наталья Ковальчук, Бостон

*...Желаем творчества газете, пусть пишет
обо всем на свете!..*

Издательство газет "Реклама и жизнь" и "Еврейская жизнь" отмечает своё двадцатилетие. Создание этих газет явилось грандиозным событием культуры и общественной жизни общины и, конечно-но, большим успехом Виталия Рахмана и всей его творческой группы.

Название обеих газет содержит слово "жизнь" и - по праву, так как в них отражена реальная жизнь, наше прошлое, настоящее и будущее.

В них есть то, что мы любили и любим сейчас.

В этих газетах впервые появились мои рассказы, спасибо Виталию Рахману и Инне Швец, позже они публиковались в "Кругозоре"(Бостон), "Секрет"(Израиль) и в "Снобе"(Москва).

От души поздравляю Виталия Рахмана и его сотрудников с замечательным Юбилеем.

Алла Грудская, Филадельфия

*...Желают вам ваши читатели
побольше иметь рекламодателей!...*

В мире

Начался суд над нацистом

Роберт Бауэрс, обвиняемый в убийстве 11 человек в синагоге в Питтсбурге, в понедельник предстал перед судом. Предстоят еще другие судебные заседания. Ему выдвинуты обвинения по 29 пунктам, в том числе, в совершении преступления на почве ненависти. В случае признания вины ему грозит смертная казнь.

Президент посетит Питтсбург

Стало известно, что президент Дональд Трамп и первая леди Мелания Трамп планируют посетить Питтсбург спустя несколько дней после массового убийства в городской синагоге. Президент и его администрация обвиняют СМИ в разжигании злости и ненависти в стране, которая привела к стрельбе в синагоге и рассылке взрывчатых устройств политическим критикам президента. Разжиганием ненависти открыто занимаются и некоторые конгрессмены-демократы.

Захотел известности?

Перед судом предстал также Цезарь Сайок, рассылавший муляжи бомб некоторым демократическим лидерам и их сторонникам. Если вина его будет доказана, ему грозит до 48 лет тюрьмы. Либеральные СМИ Америки во всем обвиняют президента. Сайок заявил, что он не собирался никому нанести действительный вред, его устройства не были настроены на взрыв.

Выборы в Германии

Избиратели на региональных выборах в Германии отвернулись от правящей коалиции канцлера Ангелы Меркель. После провала коалиции в Баварии такая же история

повторилась в земле Гессен. На первое место с 20% голосов вышли «зеленые». Правая партия «Альтернатива для Германии» набрала 12%. Меркель собирается уйти с позиции лидера партии ХДС, а, возможно, и оставить пост главы правительства.

Нефтяные горизонты

США становятся диктатором на мировом рынке нефти за счет сланцевой добычи, союзнических отношений с Саудовской Аравией и политики санкций в отношении крупнейших добывающих стран, заявил на Евразийском экономическом форуме в Вероне глава «Роснефти» Игорь Сечин.

Остановить вторжение

Министерство обороны и Таможенная и пограничная служба США готовятся к встрече многотысячной массы мигрантов из Латинской Америки. Будут построены ограждения, перекрывающие проезд транспортным средствам. Развернуто 35 километров переносных проволочных заграждений, и имеется резерв еще на 240 километров. В дополнение к 2000 пограничников на границу будут переброшены 5200 военнослужащих.

Пора исправить закон

Президент Дональд Трамп собирается отменить законодательное правило, позволяющее детям мигрантов, которые родились на территории США, автоматически получать американское гражданство. Если ему удастся это сделать, будет закрыта зияющая дыра в американском законодательстве, которой до сих пор умело пользовалась незаконная иммиграция со всего мира.

ООН призывает

Верховный комиссар ООН по правам человека Мишель Бачелет призвала международных экспертов принять участие в неза-

висимом расследовании убийства саудовского журналиста Джамала Хашогги – с правом доступа к доказательствам и показаниям свидетелей. В заявлении Бачелет также содержится призыв к властям Саудовской Аравии раскрыть местонахождение тела Хашогги. В документе указывается, что судебная экспертиза и аутопсия – ключевые элементы расследования «шокирующего по наглости преступления», совершенного 2 октября на территории консульства Саудовской Аравии в Стамбуле.

Китай – главный противник

Президент Дональд Трамп, объявив недавно о желании выйти из заключенного 30 лет назад между США и СССР Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности (ДРСМД), подчеркнул, что руководствуется двумя одинаково важными для Вашингтона причинами: во-первых, его условия не соблюдает Россия, а во-вторых – такое оружие разрабатывает Китай, никак этим договором не связанный. Специалист по Китаю Алексей Маслов считает, что Трамп очень грамотно давит на Китай по всем направлениям: тарифные барьеры, обвинения в воровстве технологий, непризнание притязаний Китая на некоторые острова в Китайском море.

Арестован иранский шпион

Власти Дании заявили, что подозревают иранскую разведку в планировании покушения на лидера действующей в Иране арабской оппозиционной группировки на территории Дании. В связи с заговором был арестован в Швеции гражданин Норвегии иранского происхождения. Задержанного экстрадировали в Данию. Арабы составляют меньшинство в Иране, населенном преимущественно этническими персами. Некоторые из них считают, что живут под персидской оккупацией, и хотят независимости или автономии.

Собрались – поговорили

В Турции начался первый в истории четырехсторонний саммит по гражданской войне в Сирии. США и Иран – два важных игрока в сирийском конфликте – в этом мероприятии не участвуют. В саммите, который открылся в Стамбуле, принимают участие президенты Турции, России, Франции и Германии. Главная цель – добиться прекращения огня между сирийской оппозицией, которую поддерживает Анкара, и правительственными войсками, которых поддерживает Москва.

Крушение самолета

Пассажирский самолет Boeing 737 индонезийской авиакомпании Lion Air потерпел крушение через несколько минут после вылета из аэропорта Джакарты. Он упал в море в районе западного побережья острова Ява. По данным индонезийских властей, на борту находились 189 пассажиров и членов экипажа.

Неразумное человечество

По данным Всемирного фонда дикой природы, за 50 последних лет человеком было уничтожено 60% млекопитающих, птиц, рыб, рептилий и амфибий. Быстрее всего популяции сокращаются в Южной и Центральной Америке, где количество животных сократилось на 89%.

Направление – к солнцу

Космический зонд «Паркер» приблизился на рекордное в истории исследований расстояние к Солнцу. Теперь он продолжает сближаться с ним на скорости около 70 километров в секунду. Сейчас «Паркер» находится в 42 миллионах километров от Солнца. Он должен подойти к нему на расстояние около 6 миллионов километров. Миссия NASA стоимостью 1,5 миллиарда долларов была запущена более двух месяцев назад для исследования Солнца.

БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
 - ◆ Деформированные косточки
 - ◆ Артриты ног
 - ◆ Пяточные шпоры
 - ◆ Кожные заболевания ног
 - ◆ Болезненные мозоли
 - ◆ Плоскостопие
 - ◆ Воспалённые вены
 - ◆ Варикозные вены и отёки ног
 - ◆ Артритные боли
- в голеностопных суставах

ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ
215-333-9941

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

В ОФИСЕ:

1. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences
2. Оформление формы I-693 (U.S. Citizenship, Immigration Services)
3. Лечение последствий автомобильных аварий и производственных травм .



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

ТРАДИЦИОННОЕ И АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:

сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ:

заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ:

диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ:

индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

Принимаем Medicare, Medicaid и основные виды страховок.

При необходимости предоставляем транспорт.

842 RED LION RD., UNIT 7
PHILADELPHIA, PA 19115

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

ГЛАЗНАЯ КЛИНИКА ДОКТОРА БРИКЕРА

В НАШЕЙ КЛИНИКЕ МЫ ПРОВОДИМ:



- ◆ Лечение заболеваний глаз
- ◆ Безоперационное исправление близорукости у детей и взрослых
- ◆ Подбор очков и контактных линз
- ◆ Большой выбор оправ по доступным ценам

Всегда рада своим постоянным и всем новым пациентам



Доктор
Виктор Брикер -

кандидат
медицинских наук,
врач с более
чем 30-летним стажем.
Выпускник 1-го
Московского Медицинского
Института
и Пенсильванского
Оптометрического
Колледжа.

842 Red Lion Rd. Suite 18.

На той же плазе, где ресторан "Оазис", рядом с итальянским овощным магазином Howdy's

215-856-9810

МОНАХ, СУДЬЯ, СУЛТАН И ПРЕЗИДЕНТ

...Историю надо знать. Причем не только историю своей семьи, своего города, штата или страны, но и всемирную историю. Очень часто то, что мы считаем уникальным и неповторимым, на самом деле уже где-то или когда-то происходило.

Заключительную часть недавней саги о судьбе Кавана мне пришлось наблюдать из-за рубежа, путешествуя по Грузии. Древнее название этой страны – Сакартвело, но на Западе она более известна как Джорджия. Напомним, что в мире существуют две страны с этим названием. Одна – в Америке, бывшая колония Великобритании, названная в честь британского короля Джорджа (Георга)

II. Другая – на юге Европы, названная в честь Св. Георгия, который считается покровителем этой страны.

Страна Джорджия (Грузия) носит имя одного из самых известных христианских святых, и историческая религия играла в ней огромную роль. Древняя страна Сакартвело приняла христианство в 319 году н.э., сразу после соседней Армении, то есть примерно на три поколения раньше, чем Римская Империя, и на много веков раньше, чем вся остальная Европа. Заметим, что евреи живут в Джорджии примерно с 6 века до н.э., и эта страна гордится тем, что она – одна из тех немногих стран, где антисемитизма не было никогда.

Христианские религиозные традиции в Джорджии, включая основание монастырей и монашество, уходят в глубь веков. В Джорджии я узнал об одном из самых известных и почитаемых монахов – Давиде (Св. Давид Гареджийский), который жил в VI веке. Деятельность этого

проповедника вызвала ярость язычников, которые получали поддержку из соседней Персии. Они подговорили одну женщину легкого поведения, чтобы она оклеветала монаха, и набожный Давид был обвинен в сексуальном насилии. По древней легенде, праведник Давид проклял ту женщину. При этом он предсказал, что основное наказание эта женщина понесет позже – она родит камень, что и послужит доказательством его невиновности. По легенде, предсказание монаха сбылось, и толпа, невзирая на просьбы Давида, забросала эту женщину камнями. Теперь на том месте в столице Джорджии Тбилиси, где женщина родила камень, воздвигнута церковь. Но сам Давид снести такое оскорбление не смог, и ушел в пустынные горы, где в конце VI века основал пещерный мужской монастырь, который существует до сих пор.

Эта безымянная женщина из VI века, если бы она жила сегодня, в XXI веке, вполне могла бы быть участницей всемирного движения #MeToo. Подлое обвинение со стороны женщины ради политических интересов объединяет разделенных пятнадцатью веками грузинского монаха Давида и американского судью Кавана.

Сейчас, по прошествии года после скандала с Харви Вайш테인ом, по различным оценкам, от 400 до 800 мужчин в Америке попали под удар движения #MeToo. Какая-то часть обвинений, безусловно, является правдой. Но какая-то часть является откровенным лже-свидетельством, основанным либо на мести, либо на желании заработать, либо на желании увидеть себя в программе новостей, либо (как в случае с судьей Кавана) обусловлено политическими мотивами. К сожалению, движение #MeToo создало крайне негативный прецедент – теперь любой мужчина в Америке считается виновным в сексуальных домога-

тельствах не после скрупулезного расследования и судебного разбирательства, а сразу в момент обвинения.

Политические последствия этого предсказать несложно. В Америке справедливость является частью национального характера, причем вне зависимости от пола, расы, и уровня доходов. Поэтому демократов – сторонников движения #MeToo – на следующее утро после ноябрьских выборов этого года, скорее всего, ждет неприятный сюрприз.

При этом вспоминается давно подмеченный факт – в человеческом обществе действуют так называемые длинные корреляции. Это означает, что события далеких эпох не исчезают бесследно, а приводят к неким определенным событиям много веков спустя. Одно из таких исторических событий произошло в стране, которая явилась продолжением моего путешествия, и которая граничит с европейской Джорджией – в Турции. Всем хорошо известна история Стамбула и история гаремов османских султанов. Самым знаменитым был, разумеется, гарем султана Сулеймана Великолепного, звездой которого была славянская красавица и мастер политических интриг Роксолана. Но речь не об отношениях Сулеймана и Роксоланы. Как мне удалось узнать в Стамбуле, султан Сулейман получил прозвище Великолепный отнюдь не из-за гарема. Он получил его из-за своей налоговой политики. Сразу после прихода к власти в начале XVI века Сулейман (тогда еще не Великолепный) существенно снизил внутренние налоги на территории Османской империи, и одновременно с этим существенно повысил налоги внешние (тарифы).

Пять веков спустя точно так же поступил и Президент Трамп.

Во времена Сулеймана основным экономическим конкурентом Османской им-

перии была Венеция. Двойной налоговый рычаг Сулеймана привел к тому, что товары стало намного выгоднее производить внутри Османской империи, а импорт товаров из Венеции стал менее рентабелен. Налоговая политика Сулеймана привела к массовому трансферу капитала из Европы в Османскую империю. Это привело к экономическому буму, который продолжался более ста лет, и позволил османам не только успешно конкурировать с Европой в экономической сфере, но и расширять свою империю. Недаром эти сто лет считаются «золотым веком» Османской империи, а султан Сулейман получил прозвище Великолепный вполне заслуженно.

Разумеется, успех такой налоговой политики невозможен, если оперировать только одним налоговым рычагом – либо только внутренними, либо только внешними налогами. Трамп давно понял, что только одновременная манипуляция уровнями внешних и внутренних налогов создает тот финансовый стимул, который «выдавливает» конкурентов из-за рубежа и вынуждает их переносить свое производство на территорию Америки. Только одновременная манипуляция двумя налоговыми рычагами позволяет перенаправить мировые финансовые потоки туда, куда того желает Трамп – в Америку.

Выучит ли американское общество эти уроки истории? Будем ли мы изменять принципу презумпции невиновности? Проголосует ли американское общество за демократов, которые грозятся повернуть вспять экономические реформы Трампа? Дадут ли длинные исторические корреляции достаточно мудрости американцам, чтобы учиться на чужих, а не на собственных ошибках и успехах?

Будем надеяться, что выборы этого года дадут однозначный ответ.

Игорь Гиндлер
GaryGindler.com

Итак, случилось! Благодаря последовательным и многосторонним усилиям Президента США Дональда Трампа, случилось то, о чем никто даже и не помышлял. Лидеры Северной и Южной Кореи подписали соглашение о прекращении холодной фазы Корейской войны, длившейся с 1953 года! Замелькала также фраза о «возможном объединении» в будущем.

Итак, почему это произошло и «что день грядущий нам готовит»? Конечно, роль Трампа неоспорима. Но неоспоримо и то, что Северная Корея зашла в экономический и идеологический тупик. Сохраниться подобному заповеднику в таком виде было уже очень проблематично, особенно в связи с идеологическими и экономическими трансформациями главных подпорок – Китая и России. Тем более, что Китаю содержание северокорейского нарыва не доставляло особого удовольствия. А возможность его разрыва могло бы вызвать серьезные и ненужные потрясения Поднебесной.

В этой ситуации Дональд Трамп, став Президентом США, взялся реализовать то, о чем он говорил еще 20 лет тому назад! И сделал все четко и последовательно. И не так уж важно отметит ли Нобелевский комитет заключение Мирного договора между Северной и Южной Кореей и официальное завершение Корейской войны – Трамп уже вошел в элитную группу исторических личностей мирового, а не только американского масштаба. И он будет неумолимо продавливать главную свою цель – ликвидацию ядерного арсенала на Корейском полуострове. Как это будет происходить и как долго, не так и важно, главная задача уже выполнена: ядерная дубина отправлена на склад, и ею перестали размахивать. То есть не только лед начал таять, но уже начало и закипать, а, как заметил мудрый Жванецкий: «это обязательно распространится на всю

О КОРЕЙСКОМ ПРОРЫВЕ

(ПО СЛЕДАМ КАССАНДРЫ)



кастрюлю»... и не только корейскую, но и иранскую, а возможно и дальше.

Таким образом, Мирный договор уже реальность, ликвидация ядерного оружия на повестке ближайшего времени. Другое дело – объединение. Возможно ли оно? Это вряд ли входит в круг интересов Президента США. Тем не менее, ответ предполагается положительным. А, вот, по какому сценарию, это – вопрос. Современная история до настоящего времени однозначно показывала примеры движения от социализма к капитализму. Это было и при объединении Германии, и при

«объединении» постсоветских государств с Европой.

Но «восток – дело тонкое». И здесь просматривается совсем другая игра. И главным игроком и режиссером на этой сцене, безусловно, является Китай. Китай совершенно не собирается трансформироваться в западном направлении. Китай нащупал свой «китайский путь» и утвердился в своей самодостаточности, где бесконфликтно (по крайней мере, в обозримом будущем) уживаются и «ловят своих мышей кошки разного цвета», что и предвидел идеолог этого – мудрый Дэн

Сяопин. Причем все эти «кошки» ловят своих «мышей» в рамках и в соответствии с установками «китайского пути». Можно предположить, что именно подобный сценарий и будет формировать «режиссер» на корейском фронте.

Первым актом такого сценария будет вовлечение Северной Кореи в китайское экономическое поле. На достижение этого будут брошены немереные средства. Параллельно будут открыты ходы для южнокорейских капиталистических «котлов». И этот будет означать начало второго акта, в ходе которого произойдет формирование общекорейского экономического пространства и размывание идеологических различий. На этом фоне начнет развиваться действие третьего акта, в течение которого, по закону притяжения масс, и будет происходить «воссоединение» Южной Кореи.

А что же Ким Чен Ын? Способен ли он оставить единовеличие? Конечно нет. Но можно предположить, что он хорошо знает историю и вполне может встать на «китайский путь». И путь этот не предполагает серьезных изменений. То есть, чужие, Трудовая Партия Кореи, а также лидер и вождь остаются. Что касается роли в объединенной Корее, то и она тоже вполне может быть найдена. Как вариант, например, – несменяемый президент при избираемом премьер-министре. Южане вполне могут пойти на это во имя объединения.

Плохо все это или хорошо – судить будет история. Но мир, безусловно, лучше войны.

Александр Клековкин

AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

Как улучшить Ваш MEDICARE в 2019 году?

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

Original Medicare (Part A and Part B) не покрывает Ваших расходов полностью, и не ограничивает ежегодный максимум ваших расходов. Оплата отпускаемых по рецептам лекарств также не включена - Вы должны приобрести Prescription Drug Plan (PDP) отдельно.

Чтобы оградить себя от катастрофических расходов, большинство людей приобретают Medicare Advantage (Part C) или Medicare Supplement (Medigap). Оба они продаются частными страховыми компаниями; чтобы иметь право купить их, Вы должны иметь Part A и Part B.

Medicare Advantage и PDP

Главное преимущество Medicare Advantage состоит в том, что их месячные премии значительно ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Вы ограничены ежегодным максимумом, типично \$4,000-\$6,700. Этот план также включает некоторые дополнительные льготы, которые не входят в Original Medicare, а именно, услуги зубных, ушных и глазных врачей, членство в физкультурном зале, и т.д. Большинство Medicare Advantage планов включает также покрытие отпускаемых по рецепту лекарств. Medicare Advantage план обязан покрывать ВСЕ, что покрывает Original Medicare, но не обязательно, что это покрытие будет таким же, как у Original Medicare.

Если у Вас есть Medicare и Medicaid, то Вам доступны специальные планы, включающие многочисленные дополнительные льготы такие как бесплатный транспорт к месту медицинских процедур, ежемесячное пособие (\$40-\$50) на покрытие over-the-counter (OTC) расходов, и т.д.

Обычно Вы можете приобрести Medicare Advantage полис когда Вам исполнилось 65 лет, или в Ежегодном Периоде Регистрации (Annual Enrollment Period - AEP), который длится между 15 октября и 7 декабря. Ваша страховка начнется с 1 января следующего года. Вы можете в этот период заменить один Medicare Advantage (или PDP) план другим, а также заменить Medicare Advantage план на Original Medicare, или наоборот.

Неудобства Medicare Advantage плана в том, что Вы ограничены сетью тех медицинских учреждений, которые входят в план, и Вы ответственны за многие расходы такие как франшизы, доплаты и совместное страхование (deductibles, copayments and coinsurances).

В целом рассматривайте регистрацию в Medicare Advantage плане пока Вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана. Помните, что, поскольку с возрастом возрастает потребность в медицинских услугах, Ваши наличные расходы начнут превышать любые премиальные сбережения.

Medicare Supplement (Medigap)

Medicare покрывает в среднем 80% медицинских расходов, Вы ответственны за оставшиеся 20%. Medigap страховой полис помогает Вам в покрытии большинства этих расходов (или даже полностью). Вы можете посетить любого доктора или больницу, принимающих Medicare, и ваш доктор обязан принять Medigap план. Вы можете приобрести Medigap план в любое время.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare - они могут быть весьма существенны!

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare
Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Улучшите свой план Medicare
с 15 октября по 7 декабря

в ежегодный регистрационный период (AEP).

Это уникальная и, в большинстве случаев, единственная возможность на целый год.
Не пропустите её!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Как следует вести себя за столом, чтобы не прибавить лишнего веса

Избыточный вес в Америке – враг номер один. Здесь очень много людей полных и даже просто громоздких. Поэтому высоко ценятся любые полезные советы на эту тему. Тем более, если их выполнить легко, и они действительно дают эффект.

Начнем издали. Как известно, чувство сытости всегда несколько запаздывает. То есть, организму уже вполне достаточно еды и калорий, а сигнал насыщения в кору головного мозга еще не поступил. Именно поэтому врачи диетологи всегда советуют выходить из-за стола с легким чувством голода. Чтобы не перебрать лишних калорий. Я ведь все к одному веду разговор – как не поправиться.

Но выходить из-за стола голодным достаточно тяжело. Особенно, когда стол ломится от яств, например в какой-нибудь праздник. Нужно делать психологическое усилие, а это не всем по плечу. Как быть? Вот и подоспел мой совет, ради которого я и затеял эту статью. Чтобы чувство сытости приходило, когда нужно, кушать следует МЕД-ЛЕН-НО! Вот тогда импульсация в мозг сигнала «Я сыт!» совпадет с последним кусочком торта, кото-

рый вы себе позволили. Вы и сыты, и лишнего не набрали, того что потом превращается в противный жир.

И теперь расшифровка слова «медленно». Я не призываю вас есть, как корова, которая жует и жует себе потихоньку. Хотя некоторые утверждают, что нужно делать не менее 40 жевательных движений. Также не советую вставать из-за стола и где-то ходить, чтобы потянуть время. Все гораздо проще, дорогие товарищи. Все дело в этикете. Принимать пищу нужно по правилам этикета! Что это означает? Для начала – р-раз! И убрали локти со стола. Если трудно так есть на первых порах, то сделайте, как в какой-то передаче клуба знатоков – возьмите под мышки две толстые книги.

Ага, потруднее стало есть! На весь процесс уходит больше времени. А ведь мы только начали. Вилку держат в левой руке, ножик в правой. Положили котлетку на тарелку и аккуратно отрезаем по кусочку. Некуда спешить! Хлеб в руку не берется! От него отламываются кусочки, а сам ломоть лежит на специальной «хлебной» тарелочке! Представляете, насколько вы хлеба меньше съедите!

Для многих блюд положены особые вилочки и ножички. Чем они меньше, тем дольше вы будете кушать. А вот тарелки берите пошире, но неглубокие. Чтобы разложить на них всего понемножку. И потом все эти яства потихонечку вкушайте, отрезая ножиком и отправляя в рот вилкой.

Принцип поняли? Самое главное – ведь это принцип. Я не предлагаю вам где-то в полевых условиях использовать мельхиоровые ножи и вилки для рыбы. Но и не нужно запихивать в рот огромные куски, давясь и с трудом

проглатывая их, как будто неделю голодали. От этого живот как раз и вырастет! Я уже не говорю, насколько вредно это для желудка.

Возьмите себе за правило даже яблочко есть с ножиком. Аккуратно отрезали, положили кусочек в рот. И приятно, и полезно, и на самом деле – НА ЗДОРОВЬЕ!

Два древних способа избавиться от жира на животе

Это мне еще бабушка рассказывала. Моя бабушка родилась в 1897 году. Сами понимаете, что не было тогда ни спортивных залов для всех, ни беговых дорожек в парках. Правда, и сейчас они есть не везде, к сожалению. Ну, и столько толстяков тоже не было, поскольку пища была здоровой и полезной. О Макдональдсах и прочих бургерах тогда даже в Америке не слышали, не говоря уже о России.

Тем не менее, во все времена женщины хотели похудеть и иметь хорошую фигуру. Поэтому выдумывали себе разные способы без особой траты времени и денег сбросить лишний жирок с талии, в основном. Как это делалось? Самый простой и очень древний способ сбросить лишний жир на животе появился вскоре после 1830 года, когда французский химик Шарль Сория изобрел фосфорные спички, состоявшие из смеси бертолетовой соли, белого фосфора и клея.

Просто обратите внимание на то, что Шарлю было в то время всего-навсего 19 лет! А сколько лет вам и что изобрели вы, мой дорогой читатель? – Вот-вот, и я ничего...)

Способ похудения заключался в том, что вы рассыпаете коробок спичек по полу, а потом поднимаете спички, наклоняясь за каждой из них! Не плохо придумано, правда? При этом упражнении работают практически, все мышцы живота, подтягивая живот к позвоночнику и сжигая жир на животе. Заодно напрягаются ноги от пяток до поясницы и ниже. Ну, сами знаете, до какого места.

Можете присесть, если трудненько наклоняться. От этого мало что меняется. Но собрать нужно все спички. Коробочка в день, и через месяц вы себя не узнаете. Проверено!

Ну и второй способ из тех же времен. Собственно, его описывает Мопассан или Золя в одном из своих романов. Может даже и не они, но кто-то из французов точно.

Нужно взять большую, желательную, золотую или серебряную монету и зажать ее ягодицами. И так ходить весь день. А еще лучше надеть туфли на высоком каблуке. Так будет постоянно напрягаться и тыл, и пресс.

Почему серебряную или золотую? – Чтобы жалко было потерять. А почему большую? – Да потому что маленькая, типа копеечки, просто прилипнет, как почтовая марка, и номер не пройдет.

И худейте на здоровье. Оба этих способа избавиться от жира на животе и укрепить фигуру работают вот уже скоро 200 лет с постоянным успехом. Оба очень эффективны, особенно для молодых девушек.

Доктор Владимир Ячменников

А как вы худеете?
Поделитесь опытом.

Здоровье

Может ли чашка какао
снизить кровяное давление?

Исследователи Гарвардского университета поделились недавно потрясающе простым открытием! По последним оценкам, от одного до трех взрослых американцев имеет высокое кровяное давление. Но для индейцев Куна, живущих на группе островов карибского побережья Панамы, гипертонии как бы не существует. На самом деле после 60 лет среднее артериальное давление у представителей этого народа можно назвать идеальным 110/70.

Это потому, что они едят меньше соли? Нет! Количество соли, которое съедают индейцы такое же или даже больше, чем потребляют американцы. Может, это связано с их генетикой? Опять нет! Индейцы Куна, которые выезжают с островов, страдают от высокого кровяного давления, как никто другой!

Так что же позволяет этим людям иметь «иммунитет» к гипертонии? Что дает им намного более низкую смертность от инфаркта, инсульта, диабета и рака?

Гарвардские исследователи были поражены, когда, как они считают, обнаружили причину! Индейцы пьют около 5 чашек какао в день.

Исследования показывают, что флавонолы какао стимулируют выработку в нашем организме оксида азота, повышение притока крови к сердцу, мозгу и другим органам. Один из опытов показал – какао разжижает кровь так же, как низкие дозы аспирина! Но и это еще не все, профессор Гарвардской медицинской школы утверждает, что какао также мо-

ЕДА КАК ЛЕКАРСТВО

жет препятствовать закупорке артерий, застойной сердечной недостаточности, инсульту, деменции, и даже импотенции!

Холестерин и авокадо

Хотите быстро снизить холестерин? Нужно просто есть гуакомоле (популярное мексиканское овощное блюдо), или любое блюдо с авокадо!

Большинство диетологов скажут вам, что мексиканские блюда не рекомендуются людям, не привыкшим к острому специям. Но известный диетолог доктор Стивен Пратт думает иначе. Это потому, что новые исследования показывают, что авокадо может снизить уровень холестерина даже быстрее, чем это сделают медикаменты, причем, без побочных эффектов!

В процессе исследования выяснилось, что уже через 7 дней на диете, в которую были включены авокадо, LDL («плохой» холестерин) и триглицериды снизились на 22 процентов. Между тем уровень HDL («хорошего» холестерина) выросли на 11 процентов. Такого результата невозможно достичь, принимая препараты для снижения уровня холестерина!

Корица – для снижения высокого содержания сахара в крови

Посыпьте немного корицы на ваш тост, добавьте в кашу, овсяные хлопья или нарезанные яблоки. Корица придаст вашему блюду не только пикантный и приятный вкус, но и снизит уровень сахара в крови! Недавние исследования показали, что люди понизили свой уровень сахара в крови на целых 29 процентов всего за 40 дней. Вот так, безо всяких препаратов,

никаких изменений в диете – просто старой, древней, как мир корицей!

Ненасыщенные жиры полезны

Вы от кого-то слышали, что рак передается по наследству. Вам сказали, что при этом нужно меньше есть и, особенно, как можно меньше жиров. Но у доктора Стивена Пратта другое мнение. Он говорит, что один из этих самых жиров нужно есть постоянно. Речь идет о ненасыщенных жирах, которые называются олеиновой кислотой. Ее нашли в оливковом масле! В конце концов, оливковое масло является одной из основ средиземноморской диеты. А статистика показывает, что люди в Испании и Греции имеют гораздо меньше шансов заболеть раком, чем в США. Но вот, что особенно интересно: оливковое масло не только предотвращает рак, оно препятствует росту раковых клеток, которые уже существуют!

От рака простаты защитят помидоры!

Помидоры содержат мощный антиоксидант calledlycopene, который, как было доказано исследованиями, снижает риск заболевания некоторыми видами рака – в частности, рака предстательной железы. Исследование в Гарварде еще в 1995 году показали, что из 48000 опрошенных мужчин, у тех, кто ел от десяти и более порций помидоров в неделю, снижался риск рака простаты более чем на одну треть.

Доктор Стивен Пратт, вместо помидоров или наряду с ними, рекомендует арбуз. Арбуз даже богаче на ликоптин, чем помидоры. Да и съесть арбузов в

один присест можно больше, чем помидоров. Делайте это несколько раз в неделю – и вы в несколько раз снизите риск заболевания раком простаты.

Брокколи лечит язву

Около 25 миллионов американцев страдают или страдали от язвенной болезни в какой-то момент их жизни. Чтобы избавиться от язвы, большинство из них будет принимать такой антибиотик, как амоксицилин. Довольно привычное дело: врачи приписывают антибиотики, даже если вы начали чихать. Но все ли отдадут себе отчет в серьезных проблемах, связанных с приемом антибиотиков. Амоксицилин, к примеру, может повлечь такие нежелательные побочные эффекты, как лихорадка, тошнота, боли в животе, диарея, головная боль, даже такое противное состояние, которое называется «волосатый язык»! Не забудьте при этом и про стоимость лекарства. По данным Центра по контролю и профилактике заболеваний, стоимость лечения язвы антибиотиками в течение, в среднем, 3-недельного срока может стоить свыше \$1000!

К счастью, есть еще один, нетрадиционный способ лечения язвы без побочных эффектов. Доктор Пратт рекомендует: «Ешьте брокколи!» Почему?

Брокколи содержит чрезвычайно мощный компонент сульфорофан, который убивает бактерии *H. pylori*, которые являются причиной большинства язв. Брокколи не только сможет излечить язву, если есть одну порцию в день в течение месяца. Но вы сможете также серьезно сэкономить на лекарствах.

По материалам СМИ

GRAND REOPENING

www.rightstepseducation.com



BOUTIQUE PRESCHOOL
& CHILDCARE CENTER

215.355.4116

Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



Всё то, о чём мы мечтали, **СЕГОДНЯ** реально для наших детей только в "Right Steps"



Оборудованы по последнему слову техники



Richboro

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

Churchville

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

Rittenhouse Square

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102



ARGO

Home Health Care

Tel. 215-396-8778

Fax 215-396-8878

950 INDUSTRIAL BLVD
SOUTHAMPTON, PA 18966

www.argohomecare.com

БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aids с последующим трудоустройством

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

● ♦ Home Health Aids (ННА) **до \$14 в час**

♦ Помощники по уходу за пожилыми.

Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.

Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.

● Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

215-396-8778

Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!

Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer



Анатолий ВИНУКUROV,
Graduate Realtor Institute
Пенсильвания, Флорида,
Нью Джерси брокер

267-808-6333

English, Русский, עברית

КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование * Title services
Нотариальные услуги * **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966 **215-677-2200**

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах Пенсильвании (Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

30 лет в бизнесе! Огромный опыт!
Тысячи проданных домов!
Безупречная репутация!

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной
атмосфере в нашем офисе,
звоните Анатолию.

BUCKS COUNTY

Midwood Ln. Levittown. Single. Ranch. Просторный. Тихая зеленая улица. Огороженный участок. 3 спальни, гараж. Большая гостиная, florida room. Новые: крыша, сайдинг, окна, системы отопления/охлаждения, гранитная кухня, appliances. **\$249,500**

Cheryl Dr. Warminster. Split level. 4 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Огромный участок. После кап. ремонта. Большая современная кухня со stainless steel appliances. Высокие потолки в гостиной. Свободен к заселению. **\$389,900**

Hickory Ln. Langhorne. 4-хлетний townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Паркетные полы. Гараж на 2 машины. Великолепная гранитная кухня со stainless still appliances. Потолочное освещение. Камин. **\$435,500**

Kingwood Ln. Levittown. Single 2-этажный. 4 спальни, 2 ванные. Большая гостиная. Новые полы. Полностью оборудованная кухня со всем новым. Огороженный участок. **\$271,900**

Hilltop Rd. Southampton. 4 спальни, 2 ванные. Полный капитальный ремонт, включая крышу и сайдинг. Ц/к. Камин. **\$299,900**

Buck Rd. Feasterville. Single. 4 спальни, 2,5 ванные. Новое строительство. Гараж. Паркет. Современная гранитная кухня со stainless still appliances и баром. Дэк. Бейсмент. Джакузи. **\$449,000**

Roxborough. PA19128. Single 2-этажный. 4 спальни, 3 ванные. В минутах ходьбы от станции поезда "Ivy Ridge", магазинов и парка. Большая территория впереди парка и веранды. Позади дома участок и сарай. Красивая гостиная с паркетным полом. Кухня с керамической плиткой, новыми appliances и шкафчиками. Красиво оформленные ванные комнаты с современным освещением. Новые системы отопления/освещения программным термостатом. **\$345,000**

MONTGOMERY COUNTY

Susquehanna Rd. Abington. Single. Новый. 4 спальни, 3,5 ванные. Огороженный участок. Дэк. 10 Ft. потолки. Светлая современная кухня с LG appliances. Бейсмент с высоким потолком, душевой и туалетом. **\$449,000**

Cameron Rd. Huntingdon Valley. 10 лет дому. Single. 4 спальни+офис, 3,5 ванные. 4000 sq.ft площадь дома. Гранит на кухне. Паркет. Дэк. Бейсмент с ванной. 2 гаража. **\$599,900**

PHILADELPHIA, NORTHEAST

Autumn Rd. (Krewstown Rd). Single. Split Level. 5 спален, 2,5 ванные. Огороженный двор с детской площадкой. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент. В минутах ходьбы от магазинов и парков. **\$359,900**

Selmer Str. Twin. 4 спальни, 2,5 ванные. Капитальный ремонт. Все новое. Stainless still appliances. Выход с нижнего этажа на участок и крытую веранду. **\$297,500**

PHILADELPHIA, CENTER CITY

Pine Str. P-н University City. 1 спальня, 1 ванная на 3-м этаже 5-тиэтажного здания. Чудесный ремонт. Всё новое. Гранит на кухне, паркетные полы, большие окна. В здании бассейн, спортзал, библиотека. **\$179,900**

Annin Str. Большой современный 3-этажный Townhouse (6 лет дому). Вокруг новые дома. 3 спальни, 3 ванные. Чудесная кухня. Бейсмент. **\$479,000**

Myrtewood Str. P-н Art Museum. Новый 3-этажный townhouse. 4 спальни, 3 ванные. Большие окна и шкафы. Современная кухня со stainless steel appliances. Дэк на крыше с великолепным видом на город. Паркет. Оборудованный бейсмент со спальней и ванной. 10 лет освобождения от налогов. **\$459,000**

RENT

Bucks County. Northampton. Wyncoop Ct. Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-этажный. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. **\$1,550/mo**

ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом из-за слишком больших банковских долгов.

Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

RENT

СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ.

БОЛЬШОЙ ВЫБОР!

Преступное государство

В древности и в Средние века отравления противников в борьбе за власть, соперников в бизнесе и любви были делом обычным. В XIX веке подобные методы исчезли из политики, по крайней мере, из политики европейской. В России к ним вернулись после большевистского переворота. Коммунистом, учил Владимир Ленин своих молодых последователей, можно стать, лишь освоив все богатства, «которые выработало человечество». Видимо, к их числу пролетарский вождь относил и умение убивать противников ядом. В 1921 году при председателе Совнаркома (тогда этот пост как раз занимал Ленин) была создана токсикологическая лаборатория, впоследствии переданная в НКВД. В разные времена это

учреждение называлось по-разному, но его цель была неизменной – поиск ядов, которые нельзя было бы идентифицировать при вскрытии. В 1937 году начальником лаборатории стал некто Григорий Майрановский, получивший вскоре без защиты диссертации степень доктора медицинских наук за выполнение работ, «имеющих важное оперативное значение». Похоже, не без оснований. Он, в частности, изобрел препарат «К-2», убивавший жертву, не оставляя следов. Диагнозы патологоанатомов были однозначны: смерть от острой сердечной недостаточности.

На допросе в 1953 году Майрановский показывал, что в 1938–1950 годах он получал приказы об отравлениях от Лаврентия Берии, его заместителя Все-

Московские отравители

волода Меркулова и многолетнего шефа террористических подразделений НКВД-МГБ Павла Судоплатова. «После получения задания Судоплатов, или Фитин (начальник внешней разведки НКВД-НКГБ в 1939–1946 годах), или Филимонов (начальник отдела НКВД, которому подчинялась лаборатория) организовывали мне, – говорил Майрановский, – встречу на конспиративной квартире с лицом, подлежащим умерщвлению, и там во время еды, выпивки мною в напитки или в пищу вмешивались яды... Я не могу точно назвать, сколько лиц мною было умерщвлено».

В 1953 году Берия и Меркулов были расстреляны. Судоплатов и Майрановский осуждены на 10 лет тюрьмы. Но «лаборатория ядов» продолжала действовать. В конце 1950-х годов в Германии убили руководителей ОУН Льва Ребета и Степана Бандеру. Им прыснули в лицо ядовитым веществом, вызвавшим в обоих случаях обширный инфаркт. В 1957 году таллием был отравлен ушедший на Запад офицер КГБ Николай Хохлов. Ему повезло: он сразу попал в американский военный госпиталь в Германии, где врачи смогли его вылечить. В 1979 году разработанным Майрановским рицином в Лондоне убили болгарского диссидента, писателя Георгия Маркова. Чуть позже агентом КГБ был отравлен афганский диктатор Хафизулла Амин. Правда, от яда находившимся в резиденции советским врачам его удалось спасти, но ненадолго, вскоре Амин был застрелен советскими же спецназовцами.

Отравления продолжались после распада СССР. Осенью 2006 года в Лон-

доне был убит радиоактивным ядом Александр Литвиненко. От яда пострадали журналисты и политические деятели Анна Политковская, Владимир Кара-Мурза-младший, Петр Верзилов. Крайне подозрительна смерть Юрия Цецкохихина. У меня нет сомнений в том, что отравление Скрипалей, Дон Стерджесс и Чарли Роули – дело рук офицеров российской военной разведки. Список бежавших из России противников Путина и людей, обладавших компрометирующей Кремль информацией, умерших «подозрительной смертью» только в Великобритании, насчитывает 14 человек.

Собственно, все это известно. Но несколько моментов остаются зачастую вне внимания журналистов. О жертвах кремлевской «лаборатории ядов» общественность узнает, как правило, если что-то пошло не так, как задумывалось организаторами акции. Соответственно, возникает вопрос: сколько же было или, по крайней мере, могло быть успешных убийств, о которых знают только в Кремле, на Лубянке или в штаб-квартире бывшего ГРУ? Ведь Чепига и Мишкин появлялись в Европе часто. И эта «сладкая парочка», специализировавшаяся на устранении неугодных российской власти людей, скорее всего, была далеко не единственной спецгруппой, выполнявшей такого рода задания. Вспомним, что препарат «К-2» был изобретен более 70 лет тому назад. Наука с тех пор шагнула далеко вперед, а у доктора Майрановского наверняка были талантливые ученики и последователи.

Чепига, Мишкин и их многозвездные руководители стали предметом шуток и

издевательств. Специалисты и просто любители шпионских детективов рассуждают, и не без оснований, об ужасающем непрофессионализме российской разведки. Но отравление политических противников – предмет не для шуток, а для уголовного преследования. В средневековой Англии, например, отравителей по закону могли сварить живьем в кипятке. В наши дни провалившимся отравителям такая казнь не грозит, но за пределами России им все же появляться не стоит. То, чем они занимаются, имеет недвусмысленное название – международный терроризм.

И еще. Жертвами московской «лаборатории ядов» становятся не только противники Путина из числа российских граждан. В 2004 году диоксином был отравлен кандидат в президенты Украины Виктор Ющенко. Это была третья попытка покушения, когда до выборов оставался всего месяц. «На встрече с руководством службы безопасности Украины, которое сотрудничало тогда с российской командой, мне подсыпали яд, – рассказывал он. – Следствие установило, «из какой страны этот материал, кем и каким маршрутом привезен. Правда, все, кто это делал, находятся не в Украине». Обвиняемый в отравлении Ющенко бывший заместитель начальника СБУ Владимир Сацюк с 2005 года находится в Москве и, как свидетельствуют украинские источники, является советником директора ФСБ России. Иными словами, яд используется как инструмент внешней политики Кремля.

Юрий Федоров –
военно-политический эксперт

INSURANCE Exchange
Агентство, которому можно доверять...



одно агентство для всех страховых нужд

215.764.3200

www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? ИМЕЕТ ЛИ ВАШ СУЩЕСТВУЮЩИЙ ПОЛИС НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ? ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

MEDICARE

65 и старше?

SUPPLEMENT PLANS & MEDICARE ADVANTAGE
\$0 premium plans available



ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

ОВАМА CARE закон все еще в силе!

Все должны иметь медицинский полис или уплатить штраф.

Мед. страхование на 2018 год еще возможно при особых обстоятельствах.

Не упустите шанс получить страховку!

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY



1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006

www.CompleteOBGYN.com
215-322-3022

Мы говорим по-русски и по-английски.

В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.



Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053
215-357-1400

Офис в Нью-Йорке
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235
718-256-3210

www.LMAttorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Многие люди не считают нужным планировать заранее, пока что-то не случается, и тогда возникает вопрос: “Что мне делать?” Я специализируюсь в области пенсионного планирования и защиты имущества. Некоторые стратегии являются хорошим способом для избежания налогообложения наследства и получения права на получения Медикейд (Medicaid) и программы Waiver по уходу на дому.



Как я могу планировать распределение недвижимости и защитить его от кредиторов?

Ваша недвижимость может быть передана в Limited Liability Company (LLC) и организаторы LLC могут управлять недвижимостью через LLC. Еще один способ защиты собственности и недвижимости – это передача в Trust (траст). В зависимости от ваших целей, могут быть созданы многие виды трастов, предлагая различные степени защиты и контроля над собственностью. Трасты аналогичны корпорациям и используются для хранения и передачи недвижимости и имущества.

В дополнение к трастам часто используется завещание (Will). Завещание – это инструкции, как распределить вашу собственность. Использование завещания и Траста в сочетании поможет гарантировать, что ваше наследство защищено и вашим инструкциям следуют. Передача денег и собственности в определенные виды трастов, созданные для блага ваших детей или внуков, может сохранить ваше право на SSI и Medicaid. Однако, не каждый траст сохранит ваши права и защитит деньги и имущество. Существует много видов трастов, и траст должен быть создан определенным образом и правильно

ПЕНСИОННОЕ, MEDICAID-И LONG-TERM-CARE ПЛАНИРОВАНИЕ

составлен, чтобы обеспечить максимальную выгоду.

Как правильно передать наследство если наследник получает Медикейд или SSI?

Есть трасты, которые помогут вам обеспечить благополучие детей, если они сейчас получают или будут нуждаться в долгосрочном уходе из-за физических или психологических ограничений. Обеспечение должно быть тщательно спланировано и оформлено, чтобы подарки, наследство или ваши пенсионные счета не повлияли на их права на получение государственных пособий, включая Медикейд и SSI.

Возможно ли держать Rental Property (недвижимость для сдачи в аренду) при Medicaid-Планировании?

С некоторыми видами трастов, созданных на имя детей и содержащими недвижимость, вы можете сохранить за собой право сдавать недвижимость в аренду и контролировать все вопросы, связанные с арендой, а траст будет получать платежи от собственности, находящейся в трасте.

Нужен ли мне Медикейд, чтобы покрыть расходы на долгосрочное медицинское обслуживание или дом престарелых (nursing home)?

Когда вам будет 65 лет, вы можете получить Medicare, но Medicare не покрывает все медицинские расходы. Например, Medicare полностью платит только за первые 20 дней пребывания в

доме престарелых. Стоимость дома престарелых составляет в среднем \$10,000 в месяц в 2018 году, что может быстро разрушить даже существенные сбережения. Медикейд дается только тем, кто в нем финансово нуждается. Если у вас есть незащищенные имущество или деньги для оплаты расходов на медицинские услуги, программа Медикейд ожидает, что вы полностью потратите свои деньги до того, как она начнет покрытие медицинских услуг. Чтобы подать заявление на Медикейд, нельзя просто отдать все имущество вашим детям и сразу же получить бенефиты. Медикейд рассматривает все подарки и переводы, сделанные в течение пяти предыдущих лет, и высчитывает период, в течение которого долгосрочный уход не будет оплачиваться, если подарки и передачи не попадают в специальные исключения.

Можно ли получить Медикейд, если он нужен быстрее, чем через пять лет?

Пятилетний период можно избежать при своевременном планировании, но варианты, доступные вам, зависят от вашего возраста, состояния здоровья, семейного положения и планируете ли вы подачу на Медикейд через пять лет, два года или завтра. Знающий адвокат поможет вам распорядиться так, чтобы иметь право на Медикейд и сохранить большую часть или все ваше имущество. Даже если вы серьезно больны и

нуждаетесь в Медикейде завтра, есть способы, чтобы сохранить часть ваших денег.

Какие документы я должен подготовить, чтобы облегчить период моей болезни или старости для моих детей?

Кроме плана защиты и распределения имущества (завещания, трасты, подарки, переводы собственности и другие методы), доверенность (Power of Attorney) сделает так, что ваши дети смогут принимать личные и финансовые решения за вас и подписывать юридические документы, если вы потеряете способность принимать решения и подписывать самостоятельно. Доверенности – это серьезные юридические документы, и они должны быть надлежащим образом подготовлены, объяснены вам и подписаны, иначе они не будут действительными или не будут работать так, как вы хотели.

Каждая из этих тем сложна, с участием федерального права и законов штата, регуляторных и налоговых вопросов. Для того, чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу по наследству, вы должны обсудить эти варианты с грамотным и знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону: (215) 357-1400

**Мы расположены по адресу:
275 East Street Road, Suite 4,
Feasterville PA 19053.**

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 43 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам
215-564-1866 в дневное время
или **215-322-0235** в выходные дни и вечернее время,
чтобы назначить встречу.
Оставьте сообщение

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIAKOVSKY, CPA

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

215-953-7700



ACCOUNTING
PRO NOW

www.accountingpronow.com

221 West Street Road ♦ Suite A4 ♦ Feasterville, PA 19053

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:
Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS & ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

215-953-9225
vitacare2003@comcast.net

Call Irina or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

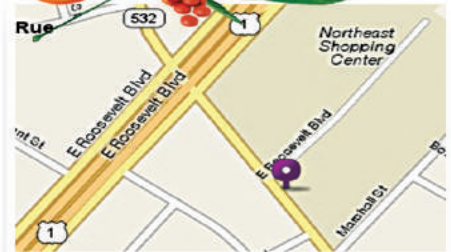


Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market
Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

tel. **215-676-7650**
fax. **215-676-7630**

ВСЕМ ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ!!!

Сечимся вместе...

Груши настолько уникальны, что поверить в это сложно.

Груша – это фрукт, который дозревает ближе к концу лета. Груши могут быть разными: сладкими, сочными, терпкими, медовыми, твердыми и мягкими, но все равно очень вкусными. Эксперты поделились интересными фактами о грушах, которые ранее не были известны всем людям, да и сейчас для

многих эти свойства обычных груш могут удивить вас.

Малоизвестные уникальные свойства груши:

1. Всего 1-2 груши и вы снова на позитиве! Учеными доказано, что груши способны повлиять на настроение человека, то есть, с помощью груш каждый может улыбнуться окружающим...

2. Процесс пищеварения благодаря груше нормализуется и начинает отлажено работать. Поэтому если у вас есть проблемы с обменом веществ, то именно груши могут вам помочь.

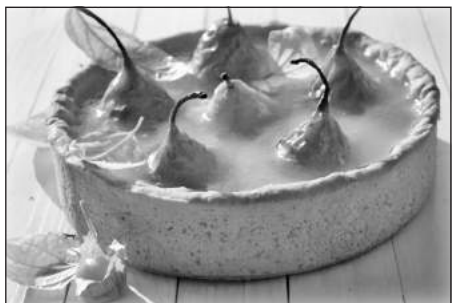
3. Груши могут помочь человеку с аритмией, они успокаивают нервную систему и ритм сердца. Так что, если у вас часто шалит сердце, тогда вам не помешает внести в свой рацион одну-две груши в день.

4. Свежеотжатый сок из груш может помочь снять лихорадку, поэтому он невероятно полезен для детей, ведь их родителям не придется заставлять пить невкусные горькие таблетки, чтобы снизилась температура.

5. Для здоровья почек груши очень полезны, потому как употребляя их, вы можете очистить почки от шлаков. Более того, грушевый сок или отвар из груш воздействуют на организм, как легкое мочегонное средство, что положительно при некоторых заболеваниях мочеполовой системы.

6. Несмотря на то, что груши сладкие, их разрешают кушать диабетикам и людям с ожирением. Так что груши можно считать универсально-полезными фруктами.

7. Твердые груши полезны для здоровья зубов, потому как они эффективно очищают зубы от налета и препятствуют возникновению кариеса.



8. Младенцам от 6 месяцев медики рекомендуют давать грушевое пюре в случае, если малыш беспокоен из-за проблем с пищеварением.

9. Компот из груш, станет прекрасным лекарством от простатита. Многие мужчины уже испробовали данный народный метод на себе и практически всем удалось полностью излечиться.

10. Груша является природным антибиотиком, который способен устранять бактерии и инфекции внутри организма, так что регулярное употребление груш приведет к тому, что вы защитите себя от сезонных заболеваний.

11. Груши стимулируют аппетит, поэтому если человек потерял интерес к еде

по той или иной причине, ему можно дать одну грушу и уже через 10-15 минут он захочет кушать. Кстати, из-за этого качества груши не рекомендуют есть перед сном.

Врачи проговорились!

Вот почему нужно есть немного сливочного масла каждый день.

Многие врачи сошлись во мнении, что ежедневное употребление в пищу небольшого количества натурального сливочного масла очень полезно для здоровья и поддержания иммунитета.



Речь идет о пользе только натурального сливочного масла, а не спредов и маргаринов.

Узнайте и вы!

С 20-х годов прошлого века популярность сливочного масла существенно уменьшилась, в основном потому, что его стали считать причиной атеросклероза сердечных артерий.

При этом сливочное масло издавна является одним из наиболее уважаемых продуктов жителей Тибета. Самым знаменитым методом употребления масла является продукт под названием <tsocha>.



В его состав входят масло из молока яка, зеленый чай и соль.

Этот напиток жители Тибета пьют несколько раз в день. О крепком здоровье и долголетию жителей этого региона известно всем, так что, возможно, стоит пересмотреть свое отношение к этому продукту.

Сливочное масло является наиболее легко всасываемым источником витамина А.

Последний поддерживает надпочечники и щитовидную железу.

Жирные кислоты сливочного масла облегчают всасывание жирорастворимых витаминов А, Е, Д, К.

Из этого следует, что овощи становятся более полезными (вкусными), если их есть вместе со сливочным маслом.

Употребление сливочного масла не ведет к избыточному весу. Химическая структура составляющих его жирных кислот такова, что после всасывания они расходуются только на энергообеспечение, но не на жировые отложения.

После употребления масла появляется чувство насыщения, препятствует перееданию.

Сливочное масло богато антиоксидантами. Антиоксиданты наделяют масло мощными защитными свойствами от рака и атеросклероза.

Не пастеризованное сливочное масло содержит так называемый фактор антитугоподвижности, Wulzen фактор.

Последний обладает лечебным действием при артритах, катаракте и уменьшении эластичности артерий.



Сливочное масло является хорошим источником йода. Причем йод в сливочном масле находится в эффективно всасываемой форме.

Именно снижение популярности масла в пользу маргарина стало важной причиной вспышки эпидемии зоба (разрастания щитовидной железы) в начале прошлого века.

Сливочное масло улучшает здоровье пищеварительного тракта.

Оно снижает частоту диареи у детей и запоров у взрослых.

Высокое содержание витамина К2 предотвращает развитие кариеса и остеопороза.

С потребителями сливочного масла реже случаются инфаркты.

Жирные молекулы сливочного масла охлаждают хроническое воспаление, прежде всего в мозге, и предотвращает проникновение токсинов через стенку пищеварительной системы.

Вот почему, этот уникальный продукт поможет вам в борьбе с лишним весом.

Секретный ингредиент в масле – это вещество под названием битурат.

Он понижает уровень холестерина и триглицеридов (липидов), и повышает чувствительность к инсулину на впечатляющие 300%.

Не вызывает никакого сомнения, что сливочное масло пало жертвой заговора тех, кто получают большие прибыли от продажи дешевых растительных масел и трансжиров.

Обращаем ваше внимание, что сливочное масло, изготовленное из молока пастбищных коров, на много порядков выше по своим лечебным качествам масла, не пастбищных бурёнушек.

Именно поэтому стоит всеми силами искать такое масло.

Обязательно включите в свой рацион немного сливочного масла, даже если вы следите за фигурой и придерживаетесь диеты.

САЛО



“Это же сплошной холестерин!”

- до недавнего времени открещивались от аппетитных кусочков салца диетологи. И оказались неправы...

Группа немецких ученых из Мюнхенского университета исследовали состав этого продукта с помощью современных технологий. И выяснилось, что свиное сало содержит арахидоновую кислоту.

А она относится к полезным Омега-6 ненасыщенным жирным кислотам (примерно, как известные Омега-3 в морской рыбе). Арахидоновая кислота входит в состав клеточных мембран, является частью ферментов сердечной мышцы, а также участвует в липидном обмене!

То есть контролирует образование “хорошего” и “плохого холестерина.

Немецкие ученые даже советуют включать 20-30 граммов сала ежедневно в рацион больных с сердечно-сосудистой патологией.

А еще почаще лакомиться салцем можно посоветовать тем, кто работает на вредном производстве или живет в загазованных районах. Сало, как доказали канадские токсикологи из медколледжа Торонто, способствует выведению ядовитых веществ из организма человека.

Есть еще одна особенность этого простого продукта – оно не накапливает в себе радионуклиды.

А в народной медицине сало уже давно числится незаменимым средством при лечении больных суставов.

Если на даче вы потянули спину, или здорово ушибли коленку, а обезболивающих нет, то примотайте шарфом к больному месту ломтик холодного соленого сала. А вот кашу из сала с чесноком можно в качестве экстренного средства приложить к воспаленному зубу. Это поможет вытянуть гной и не даст развиться воспалению дальше.

Но, тем не менее, медики не советуют покупать сало в непроверенных местах: есть риск заразиться трихинеллезом (инфекцией, поражающей почки и нервную систему) также, как и от некачественного свиного мяса.



Американские ученые установили, что по крайней мере одна из четырех женщин страдает от артрита, подагры или хронической головной боли. Если вы оказались в их числе – не отчаивайтесь. Просто запаситесь вишней!

Исследователи из штата Мичиган выяснили, что ежедневный прием 200 г этой ягоды облегчает головную боль – без ущерба для желудка. Ведь всем известно, какие кишечные неприятности могут возникнуть после употребления обезболивающих, которые разъедают слизистую желудка. Оказывается, вещества, которые придают вишне ярко-красный цвет – антоцианы – обладают противовоспалительным эффектом. По своей силе он превышает действие ибупрофена и аспирина в 10 раз! Ешьте свежую, замороженную и сушеную вишню – и боль исчезнет.

Успокойте ножки солью

Вросшие ногти – проблема, известная многим. Они грозят развитием инфекций, особенно в теплое время года. Регулярные теплые ванночки с соленой водой избавят от неприятных ощущений за 4 дня. Они оказывают антибактериальный эффект и снимают воспаление. Растворите чайную ложку соли в стакане теплой воды и просто погрузите ноги в ванночку на 20 минут.

Не зря говорят: век живи – век учишь! УДАЧИ!

Рубрику ведет

Нелли Нутельс, врач-терапевт с многолетним опытом работы в Украине, биоэнерготерапевт, American, Certified Holistic Health Therapist / Counselor, Reiki-practitioner.

Профессиональные консультации, ранняя диагностика, индивидуальный подход – лечение больного, а не болезни, реальная, качественная и доступная помощь.

Тел. 410-602-9592

КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Внимание! Конкурс!

Отвечайте на вопросы клуба "Что? Где? Когда?" - Филадельфия и участвуйте в розыгрыше приза. Ответившие на большее число вопросов, получат возможность бесплатно поучаствовать* в осенней игре клуба "Что? Где? Когда?" в команде читателей газеты «Реклама и Жизнь». Лучший участник получит памятную Сову. Ответы присылайте на наш сайт chtogdekoгда.org, раздел "Обратная связь". В теме укажите - "конкурс Реклама и Жизнь".

Когда такая змея появилась в одном из американских зоопарков, сотрудники решили спасти ее от голодной смерти, которая грозит большинству таких, как она. Для этого ей показывали мышь, и, когда змея тянулась к жертве, ее били по голове. Теперь понятливое пресмыкающееся способно кушать без проблем. Так в чем же состоит особенность этой змеи?

Ответ на вопрос из прошлого номера: ВИАГРА

* в розыгрыше призов не могут участвовать действующие игроки клуба.



Они могут быть пассажирскими или грузовыми. Вместе с беспилотником Rinspeed покажет роботизированную станцию, которая соединяет и разъединяет кузов и шасси, одновременно заряжая батареи электрокара.

Дебютировавший в начале текущего года Rinspeed Snap оснастили электрической силовой установкой ZF. Ее минимальная мощность – 38 лошадиных сил, максимальная – 69. Питается электромотор от блока аккумуляторов емкостью 12 киловатт-часов. До «сотни» Snap может разогнаться за пять секунд, и проехать на одном заряде до 100 километров.

Идею с многофункциональными модулями подхватила Toyota. Ее платформа-сервис e-Palette станет частью мобильной экосистемы, состоящей из программных и аппаратных решений для бизнес-партнеров марки.

Преимущество модульной конструкции беспилотника в том, что платформу можно постоянно совершенствовать – ее электронные компоненты требуют замены каждые несколько лет. Во время подзарядки или замены платформы, капсула, приподнимаясь на опорах, может функционировать как жилой модуль или мобильный офис.

Range Rover Sport проехал на автопилоте по самой сложной дороге Великобритании

Внедорожник Range Rover Sport, оснащенный системой автономного управления, успешно проехал по одной из самых сложных трасс Великобритании – кольцевой Coventry Ring Road. Автомобиль самостоятельно справлялся с перестроениями, проездом перекрестков и развязок, соблюдая правила движения и скоростное ограничение в 65 километров в час.



Беспилотник построили на базе обычного Range Rover Sport, оснащенного адаптивным круиз-контролем. Дополнительно на внедорожник установили навигационные сенсоры, приемник GPS-сигнала, радар и лазерный дальномер. Благодаря им автомобиль может автономно передвигаться по кольцевым развязкам, считывать сигналы светофоров, определять пешеходов, велосипедистов и другие машины на дорогах со сложной схемой движения.

Для движения беспилотный Range Rover Sport также использует стандарт

связи автомобилей с инфраструктурой (V2X), который позволяет получать информацию от других машин и, например, светофоров при пересечении перекрестков. Аналогичную систему под названием Smart Intersection недавно представила Honda.

Испытание стало частью финансируемого правительством Великобритании проекта UK Autodrive. Трехгодичная программа, которая ставила своей целью тестирование автономных и подключенных к Сети автомобилей на дорогах Милтон-Кинс и Ковентри, завершится в конце октября. Общая сумма инвестиций в проект составила 20 миллионов фунтов стерлингов.

На моделях Porsche всегда будут руль и педали

Руль, педали и, вероятно, механическая коробка передач, останутся неизменным атрибутом моделей Porsche. Компания не планирует отказываться от них, даже если появятся более продвинутые технологии автономного управления.



«Все эти системы помогают в определенных ситуациях, перекладывая бремя вождения на электронику, – заявил исполнительный директор североамериканского подразделения Porsche Клаус Зеллмер в интервью Motor Authority – Но иногда такая помощь не доставляет удовольствия. Мы хотим сохранить в наших машинах руль, педали и, возможно, «механику», чтобы наши клиенты могли, как и прежде, самостоятельно взаимодействовать с автомобилем».

Будущие модели Porsche, несомненно, будут оснащены системой автономного управления третьего или четвертого уровня. Например, компания может использовать разработки Audi, также входящей в состав Volkswagen Group. Однако покупателям всегда будет предложена возможность самим сесть за руль.

С января 2017 году в качестве опции для Panamera и Cayenne доступен адаптивный круиз-контроль InnoDrive. В своей работе он полагается не только на радары и камеры, но и данные навигационной системы. InnoDrive способен оценить трафик и особенности рельефа местности и выстроить оптимальный алгоритм движения на ближайшие три километра пути.

Страница автолюбителя

Volkswagen T-Cross сделают самым безопасным в классе

Субкомпактный кроссовер Volkswagen T-Cross станет самым безопасным в своем сегменте. В оснащение модели войдет широкий набор электронных помощников и проактивная система защиты пассажиров, как на Arteon и Touareg.

Слоган новинки – «Я нечто большее» (I am more), делится на четыре приоритетных направления: «я практичный, классный, интуитивный и безопасный» (I am practical, I am cool, I am intuitive и I am safe). Последнее подтверждает базовое оснащение T-Cross, в которое войдет система удержания в полосе движения, а также контроля дистанции с функцией экстренного торможения City Emergency Braking System и определения пешеходов.



в течение следующих пяти – семи лет. А первой машиной нового семейства станет электрический преемник флагманского XJ.

По информации издания Autocar, Jaguar XJ с электрической силовой установкой появится в ближайшие два года. Модель станет конкурентом Porsche Taycan, Tesla Model S, а также Mercedes-Benz S-Class и Bentley Flying Spur. Новый XJ во многом переосмыслит стиль модели, ведущей свою историю с 1967 года. В частности, получит совершенно новый интерьер.

Жизненный цикл моделей XE и XF завершится в 2023 году. Их могут заменить электрическим кроссовером размером немного больше Audi e-tron. I-Pace следующего поколения дебютирует в 2025 году. Тогда же с производства снимут E-Pace и F-Pace. Практически полностью электрическим Jaguar должен стать к 2026 году – единственной машиной с ДВС в линейке британской марки будет флагманский кроссовер J-Pace.

Jaguar также решил запустить в серию электрический E-Type Zero. А владельцам оригинальных машин предложил перевести их на электротягу.

Первый электрический Jaguar – кроссовер I-Pace, дебютировал весной на автосалоне в Женеве. Вседорожник оснащен двумя 200-сильными электромоторами и блоком литий-ионных аккумуляторов емкостью 90 киловатт-часов. С места до «сотни» I-Pace разгоняется за 4,8 секунды. Максимальная скорость электрического кроссовера составляет 200 километров в час.

Rinspeed запустит в серию беспилотного доставщика грузов

Швейцарская фирма Rinspeed представила уменьшенную копию модульного беспилотника Snap – microSNAP. Публичный дебют платформы, предназначенной для служб экспресс-доставки, состоится на выставке потребительской электроники CES в начале 2018 года. В коммерческую эксплуатацию Snap намерены запустить в ближайшее время.

Rinspeed microSNAP, так же как и его старший «брат» Snap, состоит из самоходной платформы и сменных модулей.



Помимо этого, Volkswagen T-Cross можно будет оснастить системой мониторинга слепых зон и поперечного трафика, адаптивным круиз-контролем, а также проактивной системой защиты пассажиров. В случае угрозы ДТП она закроет окна и люк, затянёт ремни безопасности и увеличит давление в тормозной системе.

Ранее Volkswagen показал эскизы модели, рассказал о подвижных сиденьях второго ряда, раскрыл дизайн интерьера и назвал дату дебюта самого маленького вседорожника в своей линейке.

Через 10 лет Jaguar будет выпускать только электромобили

Руководство Jaguar Land Rover намерено в ближайшие десятилетия трансформировать Jaguar в производителя исключительно электромобилей. Линейка моделей с двигателями внутреннего сгорания будет постепенно сокращаться

Американцы изначально сумели устроить свою жизнь так, что по сей день, при населении почти в 315 миллионов, США обходятся без внутренних паспортов и, тем более, без непереводаемого на английский язык понятия прописка.

Заветам Ленина верны

Парадоксально, но факт. Американская «беспаспортность» была для российских большевиков образцом для подражания. В пространной брошюре В. И. Ленина «К деревенской бедноте» (1903) в пятом разделе имеются такие строчки: «Социал-демократы требуют для народа полной свободы передвижения и промыслов. Что это значит: свобода передвижения?.. Это значит, чтобы и в России были уничтожены паспорта (в других государствах давно уже нет паспортов), чтобы ни один урядник, ни один земский начальник не смел мешать никакому крестьянину селиться и работать, где ему угодно. Русский мужик настолько еще закрепощен чиновником, что не может свободно перевестись в город, не может свободно уйти на новые земли. Министр распорядается, чтобы губернаторы не допускали самовольных переселений: губернатор лучше мужика знает, куда мужику идти! Мужик – дитя малое, без начальства и двинуться не смеет! Разве это не крепостная зависимость? Разве это не надругательство над народом?..»

После установления советской власти паспортная система в России действительно на какое-то время была отменена. Ну, а что потом предприняло Советское государство, известно всем и каждому. Подвижная же и беспокойная Америка продолжала и продолжает пользоваться полной свободой как «передвижения», так и «промыслов», или бизнеса, выражаясь современным языком. Селись, где хочешь или где есть работа, выбирай жилье в соответствии с запросами семьи или финансовыми возможностями, придерживайся правил, установленных местными жилищными кодексами или записанных в контракте с домовладельцем, и исправно вноси оговоренную плату – государству особого дела до этих деталей нет. Возникли споры или проблемы – для их решения есть суды.

Вами интересуются

Вместе с тем, учет американских граждан и иных лиц, проживающих в стране, превосходно налажен. Причем в настоящее время, практически, целиком в электронном виде. Но не как единая система, а как несколько баз данных, нака-

БЕЗ ПРОПИСКИ



пливаемых различными службами, как государственными, так и коммерческими. Принцип их формирования базируется «на интересах» – налоговых, житейских, финансовых, социальных, избирательных, правоохранительных...

Самой полной базой данных о жителях США располагает, конечно же, федеральное Управление социального страхования – SSA (Social Security Administration). В своем нынешнем виде оно появилось в августе 1946 года и в настоящее время входит в Министерство здравоохранения и социальных служб. Именно SSA выдает гражданам свидетельство о рождении и присваивает постоянный девятизначный номер социального страхования – SSN (Social Security Number). Собственно этот номер является главным идентификатором личности при общении с внешним миром – учебными заведениями, работодателями, банками, налоговой службой и т. д., и т. п. Он в своем роде волшебный ключик ко множеству дверей, на которые натываешься в жизни.

Не случайно воровство карточек социального страхования, на которые наносится SSN, стало одним из самых распространенных преступлений в США. Мошенники и махинаторы прикрывают свои делишки чужими именами, а нелегалы-иммигранты умудряются на чужом горбу въехать в рай – получать не причитающиеся им медицинские или социальные льготы или даже обрести статус легального жителя.

Само собой, что SSA занимается сложным бюрократическим процессом выплаты многочисленных видов социальных пособий, включая талоны на питание, социальных и медицинских страховок. В этих обстоятельствах ясно, что каждый получатель таких благ имеет все основания позаботиться о том, чтобы его адрес был указан точно, а все переезды и новые места жительства фиксировались незамедлительно.

Свой обширный банк персональных данных, разумеется, имеет и Служба внутренних доходов – IRS (Internal Revenue Service), главное налоговое ведомство США. Его задача, с одной стороны, добиться, чтобы все, кому полагается платить налоги, делали это четко и вовремя. А с другой стороны – чтобы те, кому полагается законный налоговый возврат, получили эти чеки из IRS. Кстати, эта раз в год проводимая операция является дополнительным аргументом в пользу того, чтобы точно указывать в документах правильный адрес.

Огромными ресурсами данных располагают местные управления или отделы транспортных средств – DMV (Department of Motor Vehicles). Там выдаются водительские права. По сути, это главный документ американца, часто играющий ту же самую роль, какая в России отводится внутренним паспортам. Именно в водительских правах указан адрес вашего проживания. И при его смене надлежит об этом сообщить в DMV и получить права с новым адресом. Если права не просрочены, то это элементарная операция, которая теперь часто даже не требует личного обращения в контору. Достаточно заполнить форму в Интернете или послать письмо. И в том и в другом случае новый документ в течение трех – пяти дней придет к вам по почте. В этом же учреждении те, кто серьезно подходит к исполнению своего гражданского долга, получают соответствующее удостоверение и регистрируют, если хотят, свою партийную приверженность.

Другими словами, контакт с DMV зависит исключительно от желания клиента. Я знаю людей (в Нью-Йорке, на Манхэттене), которые всю жизнь обходятся без машины, а также тех, кто никогда не голосовал. Понятно, что их имен в базе данных DMV нет.

Кредитная лупа

Примером негосударственных организаций, занимающихся ведением собственных систем учета граждан, могут служить агентства по оценке платежеспособности (Credit Report Agencies). Как известно, почти вся Америка в той или иной степени живет в кредит, постоянно и постепенно расплачиваясь за дом, квартиру, машину, мебель, яхту или просто по обычным кредитным картам для розничных покупок. То, насколько успешно, своевременно выполняются эти обязательства или же, наоборот, не выполняются, находит отражение в базах данных этих самых агентств – Equifax, TransUnion и Experian, если говорить о самых крупных. Без сверки с их данными не выдадут ни одного кредита (хотя недавний кризис показал, что множество банков сознательно пренебрегали этим).

В отличие от DMV рейтинговые кредитные агентства ведут свой мониторинг независимо от вашего желания и делают это довольно успешно и оперативно. Я слышал рассказы знакомых, что при перемещении места жительства в кредитных агентствах их новый адрес узнавали и вносили необходимые изменения даже раньше, чем в госслужбах, куда они делали соответствующие заявления.

Вообще кредитная история давно стала притчей во языцех у всех вновь прибывших в США. Даже состоятельные люди на первых порах не всегда могут получить кредиты, а кредитные карточки им выдают со смехотворным лимитом – от 500 до 1200 долларов. Ну а дальше все зависит от игры по правилам: соблюдаешь – лимит поднимают до 10 000, 15 000, 22 000 или даже до 50 тысяч долларов (может, бывает и больше, но я с таким не сталкивался). Не соблюдаешь – останешься без кредитов и со множеством практических неудобств даже при элементарных покупках.

И еще одно замечание по поводу кредитных агентств. Хотя учет этот негосударственный, тем не менее, он ведется по известным правилам, и любое заинтересованное лицо имеет право ознакомиться с накопившимися в агентстве данными о своей персоне, а в случае ошибок добиться их исправления.

Существуют и другие службы, в той или иной форме занимающиеся учетом граждан. В реальной жизни можно столкнуться и с некомпетентностью госслужб, и с бюрократической неповоротливостью, и с неумением разрешить нетипичную, нестандартную ситуацию... Но главное все-таки в том, что «свобода передвижения и промыслов», сделавшая Америку такой, какая она есть, до сих пор определяет ритм жизни этой огромной страны. Решение, где жить и как жить, американец принимает исходя из своих желаний и возможностей, а не по прихоти чиновника.

Николай Зимин

ПРОБЛЕМА: ПРОБКИ НА ДОРОГАХ

Американцы в 2017 году провели в дорожных пробках 5,5 миллиарда часов, что с учетом временных затрат, а также оплаты топлива обошлось им в 121 миллиард долларов. Об этом говорится в ежегодном докладе, посвященном городской мобильности (Urban Mobility Report), который был подготовлен Техасским институтом транспорта. Авторы исследования также утверждают, что в среднем, чтобы добраться вовремя до места назначения в час пик, американцам приходится закладывать на дорогу, которая могла бы занять у них 20 минут при отсутствии пробок, 60 минут.

Кроме того, в исследовании содержится рейтинг городов США по количеству времени, которые тратят водители в пробках на дорогах. В нем лидирует Вашингтон, где один водитель в среднем теряет 67 часов в год. Чтобы приехать вовремя, ему

нужно закладывать на дорогу, которая могла бы без пробок занять 20 минут, два часа, поясняет The Washington Post. За Вашингтоном по количеству заторов на дорогах следуют Лос-Анджелес, Сан-Франциско, Нью-Йорк, Бостон, Хьюстон, Атланта, Чикаго, Филадельфия и Сиэтл.

Пиком загруженности дорожного движения для США стал 2005 год, однако, как предупреждают эксперты, в связи с восстановлением экономики и снижением уровня безработицы в скором времени эти значения будут превышены. К 2020 году, по их подсчетам, американцы будут проводить в пробках 8,4 миллиарда часов, что обойдется им почти в 200 миллиардов долларов.

В докладе Техасского института транспорта не приводятся способы решения транспортных проблем. Его авторы полагают, что для каждого региона нужно



подбирать свои средства борьбы с пробками. Доклад был подготовлен на основании обработки данных передатчиков, собираемых с миллионов машин по всей

стране компанией Inrix. Она специализируется на предоставлении информации о дорожном движении и пробках.

Голос Америки



Valentin Kozlov



267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net



НЕТ СВОЕГО ДОМА?
ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Hatboro. Townhouse. Площадь 2000 sq.ft. Бейсмент, 2 гаража. Расположен в 15 минутах езды на машине от NetCost. **\$339.000**

SALE

- **Bucks County, Southampton. Condo.** 1-й этаж. 2 спальни, 1 ванная. Расположен в Steamboat Station. Удобная планировка (низкие condo fee) **\$169.000.**
- **Neshaminy. Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные расположен в хорошем месте возле Neshaminy Mall. Move in condition. Fee \$228/month. Вода включена. **\$179,000**
- **NE Phila. Norwalk Condo.** End Unit. Уникальное Condo. 2 bdr., 2 bath. 2-й этаж. Балкон. Паркетные полы. Новая кухня. Новые appliances. Новая крыша. Вода включена. **\$199,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



ОКНА И ДВЕРИ

- Double Hungs
- Sliders
- Casements
- Bay and Bow
- Security door
- Entry door
- Aluminum Awnings
- Garage door
- Glass Block



Fall Special

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION
ФИНАНСИРОВАНИЕ

Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом

Contractors welcome



Double Hung



Sliders



Casements



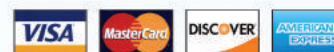
Bay and Bow

SHOWROOM

7952 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19152

215-338-4126

windowdoorsunlimited.com



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Richard Primak
267-467-2987



Jean Bubba
215-601-1409



Vladimir Kizhner
267-252-4646



Oleg Bondarenko
215-771-6346

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

SALE

- **NE. Twin. (р-н Петровский Маркет).** 3 спальни, 2,5 ванные. Деревянные полы по всему дому. Очень хорошее состояние. Участок. Тихое место. **\$243,000**
- End unit. **Townhouse. Yardley.** 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошее состояние. Тихое место. Хорошая школа.
- **Collegville Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошая школа. Идеальное состояние. Гараж, бейсмент, участок. **\$357,000**
- Только вышел на рынок. **Southampton (р-н Davisville Rd.).** Великолепный дом с большим участком и бассейном. 5 спален, 3 полные ванные и powder room. Дом в идеальном состоянии. Тихая тупиковая улица. Дом имеет огромный потенциал. Нужно увидеть, чтобы оценить. Простят **\$615,000**
- **Роскош.** Поступил в продажу дом возле озера. За информацией звоните в офис.
- Большой **twin** в р-не **Tomlinson Rd. & Rennard Rd.** 3 спальни, 2,5 ванные. Гараж, бейсмент, участок. Тихая улица. **\$269,000**
- Продаётся великолепный **single** (8 лет) в р-не **County Line Rd.** 4 спальни, 3,5 ванные. Законченный бейсмент, 2 гаража, участок с забором. Паркет по всему дому. Идеальное состояние. Простят **\$635,000**
- **NE. (Somerton area).** Одиночный **twin ranch (twingle).** 3 спальни, 2,5 ванные. Очень большой и уютный участок. Хорошее состояние. Гараж, бейсмент. Недалеко от NetCost market. Тихая улица. Простят **\$275,000**
- Р-н **Tomlinson. Duplex.** 2 спальни, 1 ванная на каждом этаже. Бейсмент, 2 гаража. Большой участок. Хорошее состояние. Простят **\$307,000.**

SHORT SALE: для продавцов, у которых сумма мортгиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

ПОМОГАЕМ

в получении мортгиджа по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей, покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

Любые БЕСПЛАТНЫЕ конфиденциальные консультации по вопросам Real Estate в любое время

Эмиль Драпацкий

КОГДА БОЛЕТЬ НЕ ВРЕДНО (Как было и как есть)

По телевизору есть передача «Байки старого футбольного болельщика.» Я как раз себя отношу к этому племени и мне захотелось поделиться некоторыми своими байками, тем более, после Первенства Мира, которое происходило в России и которое взволновало миллионы людей большинства государств вместе с их Королевскими особами, Президентами, Главами Правительств, Шейхами и т.п.

Моё послевоенное детство напрочь переплетено со спортом и футболом, в особенности. Компьютеров тогда не было и в помине, а телевизоры – только у детей элиты, к коим я, да и моё окружение не относились. Поселковый переулочек, где прошло моё детство, находился на тогдашней окраине Москвы... в районе метро Сокол. Это сейчас один из престижнейших спальных районов Москвы. А тогда это место с его окрестностями сохраняло название Село Всехсвятское, по имени небольшой церкви Всех Святых рядом с метро. Как эта религиозная обитель сохранилась при Советской власти, привыкшей превращать церкви в склады и другие хозяйственные помещения, до сих пор не пойму. Приходится верить, что все Святые постарались. Впрочем, хоть и у метро, но тогда это действительно было скорее село, чем городской район: деревянные избы тянулись вдоль мощных булыжником узких переулков, сараи и наружные общие туалеты в каждом дворе, покрытые хилой зеленью окрестности, на которых пасли скотину.

Моя семья тоже содержала корову, а наши соседи по двору – свиней. Никогда не забуду, как жених нашей соседки, служивший в милиции и имевший огнестрельное оружие, взялся забить свинью к свадебному столу. Но при этом, избрал свой ментовский способ исполнения «приговора»: ему было лень резать, а показалось легче пристрелить. В результате, с первого выстрела удалось только ранить бедное животное, которое с диким визгом носилось по двору, истекая кровью, а он бежал за ней, пока не пристрелил окончательно. Но это к слову, а рассказ будет о моих футбольных переживаниях.

Дома мной не очень-то занимались. Отец не вернулся живым с Войны, мать работала продавщицей магазина, да ещё ухаживала за коровой. Правда, с моей учебной хлопотой не было, учился я хорошо. Но едва заглянув домой после школы, забросив портфель и наскоро перекусив, я мчался на улицу, где и проводил большую часть свободного от уроков времени. Поэтому улица, а точнее-переулок и был основной спортивной ареной моей жизни. Здесь до темноты наша «банда» гоняла по булыжникам потрёпанный кожаный мяч. Впрочем, слово банда можно было-бы писать без кавычек, так как Блатные у нас были в особом почёте. Многие из моих футбольных товарищей были связаны со взрослым Блатняком, участвовали в экасах близлежащих палаток, а некоторых со временем рассовали по тюрьмам. Мне, воспитанному в строгостях еврейской семьи, это не привилось, но

не скрою, я нуждался в покровительстве блатных авторитетов, так как махровым цветом расцвел антисемитизм в стране, победившей фашизм. Своих не били, если ты был из одной с ними футбольной или хоккейной шайки.

А зимой на смену футболу приходил хоккей. Хоккейные клюшки изготавливали самостоятельно, изогнув найденные на свалке железные прутья, а коньки накрепко привязывались к валенкам верёвками. Кстати, эти клюшки имели и другое назначение: особой лихостью считалось зацепиться за проезжающий по обледенелому переулочку автомобиль и промчатся как можно дальше на коньках. Интересно, что много лет спустя, уже в Америке, я наткнулся на каток и, взяв на прокат коньки, вышел на лёд. И с удовольствием обнаружил, что навыки не пропадают даже через пол века.

Возвращаясь в моё спортивное детство, вспоминаются знаменитые «Опилки», на которых иногда проходили «международные» футбольные ристалища переулочек на переулочек. На самом деле, «Опилки» – это не стадион, а недалёкий пустырь, покрытый опилками. Дело в том, что мороженым в те времена торговали преимущественно с передвижных лотков на колесах. И летом мороженное сохранялось в этих лотках с помощью искусственного льда. А запасы этого льда содержались во вырытых в землю ёмкостях, защищённых от солнца толстым слоем древесных опилок. Вот такой холодильник, никем не охраняемый и были превращён нами в футбольное поле. Интересно, что там выросли несколько футболистов, игравших впоследствии в командах мастеров в Чемпионате СССР. Я тоже мечтал о большом футболе, но трагический случай на «международной» встрече с соседним переулочком на «Опилках» выбил меня из колеи: я случайно срезал мяч в собственные ворота. Мои соотарищи тут же напомнили о моём неарийском происхождении и вышибли меня из команды. Но не из футбола!

Как раз, в это время произошло «эпохальное» событие в моей жизни. Кто-то, кажется старший брат, который в свои 16 уже работал и вполне мог считаться взрослым, взял меня впервые на футбольный матч. Зрелище настолько мне понравилось, что я офанател от футбола с первого раза. А мой первый поход на стадион был на матч ЦДКА-Динамо. Представляете: Команда Центрального Дома Красной Армии (ЦДКА) и вернувшаяся с победного тура по Англии команда Московского Динамо? Вот они-то и выигрывали Чемпионаты Страны поочередно в эти годы. Это потом лидировали Спартак, Торпедо, Динамо Киев. Ну, за кого из двух фаворитов болеть после Войны сомнений не было: имена команды лейтенантов, среди которых легендарные Федотов и Бобров, олицетворяли Красную Армию. Я до сих пор болею за этот клуб- ныне ЦСКА, честь Российской Армии в котором в минувшем сезоне защищали два бразильца, швед, израильтянин, серб, болгарин и два африканца

(из Нигерии и Берега Слоновой Кости). И только четверо российских игроков «героически» стояли на последних рубежах в обороне и в воротах.

Только вот, нынешние футболисты-профессионалы с миллионными гонорарами разве могут создать зрелищную атмосферу романтического искреннего футбола времён моей юности? Хотя отечественные футболисты официально считались тогда любителями, но они были фактически настоящими профессионалами и оправдывали это понятие мастерством, а не денежным эквивалентом. А любительский статус-это дань советской пропагандистской машине, где всё было перевернуто с ног на голову: дескать наши любители, «не отходя от станка» могут побить любых зарубежных профессионалов. Что и показал первый послевоенный вояж московского «Динамо» на родину футбола-в Англию.

Кстати, когда я стал старшеклассником, у меня появился приятель, которого приняли в резерв (так называемый, Дубль) Московского Динамо. Динамо было на содержании Министерства Внутренних Дел и причислялось к Милиции. Таким образом он «откосил» от призыва в Армию и стал получать милицмейскую зарплату. Однако, после нескольких лет пребывания в дублере он так и не пробился в основной состав и был вынужден поменять Динамо на Ташкентский Пахтакор, где он числился Бригадиром Хлопкоробов и получал соответствующую зарплату. Последним пристанищем в его футбольной карьере был Донецкий Шахтёр. Здесь он числился Маркшейдером, хотя не знал, даже, что означает эта профессия.

Здесь стоит вспомнить какой отдушиной для людей, уставших от Войны и послевоенной разрухи, был футбол. Он знаменовал новую мирную жизнь. Меня неудержимо тянуло стать участником или, хотя-бы, постоянным свидетелем этого красочного зрелища. Но как? Как попасть на стадион, не имея возможности купить билет? «Голь на выдумки хитра.» Безбилетники использовали несколько рискованных способов попасть на стадион, а контролёрам невозможно было отследить всех в многотысячной толпе. Поэтому все ступеньки лестничных проходов на трибунах были заняты «нелегалами» и Милиция на них уже не реагировала.

Я не был настолько отчаянным, чтобы, как некоторые мальчишки, с риском для жизни преодолевать внешний рубеж- остроконечный высокий забор стадиона, и надумал решить этот вопрос кардинально. Я вознамерился поступить в детскую Футбольную секцию Динамо и иметь членский билет с правом легально проходить задолго до начала матча наружные ворота, а дальше уж дело техники. К сожалению, футбольный отбор я не прошёл, но увидел объявление о наборе в секцию, не очень популярного тогда тенниса, где мне больше повезло. Поначалу, я ходил на занятия, но в основном это была физподготовка, так как теннисных ракеток на всех не хватало и их выдавали на

игру наиболее продвинутым, если не было собственной. Однажды, в школе я сбежал с урока литературы на стадион. Литература была моим любимым предметом, потому что преподавала его далеко не формально учительница с дореволюционным гимназическим образованием. Я не мог придумать другое оправдание своему прогулу и рассказал учительнице про увлечение теннисом и связанные с этим проблемы. Оказалось, она тоже в молодости увлекалась этим спортом и на следующий день принесла мне в подарок свою гимназическую теннисную ракетку. Когда я вернулся с ракеткой домой, моя мама сказала, что не гоже оставить без ответа столь благородный поступок. В ту пору коровы у нас уже не было и, как средство выживания, мама нанялась на сверхурочную домашнюю работу. Как-я-то кооперативная контора (были такие, разрешённые властями в условиях общего дефицита товаров) снабжала домохозяйку оверлочными станками и пряжей, на которых изготовлялось нижнее бельё и поставлялось в магазины. Наш станок производил женские трикотажные панталоны бледно-синего цвета. Надо сказать, это изделие выглядело не очень сексуально, но зато надёжно защищало советских женщин от морозов. Говорят, Ив Монтан – знаменитый французский шансонье и актёр, хоть и был членом Компартии Франции, но будучи ловеласом, после гастролей в СССР привёз в Париж образцы этих панталон и устроил потешную издевательскую выставку. Кстати, ныне можно встретить на женщинах нечто подобное, уже как верхнюю одежду. Так вот, набор таких панталон моя мама решила подарить учительнице на Международный Женский День. И я, «ничтоже сумняшеся», вручил в школе свёрток с подарком. На следующий день была немая сцена моего унижения по поводу возвращения подарка. Хорошо, что у учительницы хватило такта сделать это без свидетелей. Ну а «роман» с теннисом не состоялся, даже при наличии ракетки: у меня в руках уже был пропуск на территорию стадиона, где происходили футбольные матчи, что и требовалось.

«В хоккей играют настоящие мужчины, трус не играет в хоккей»- поётся в популярной песне. В равной степени эти слова относятся и к футболу. Хочется рассказать о забавной ситуации тех лет, когда здоровье настоящих мужчин одной из футбольных команд высшей лиги зависело от замечательного врача...гинеколога по специальности. И это не выдумка моей изошрённой фантазии. В Советскую эпоху такая популярная личность, как заведующий Гинекологическим отделением одной из центральных больниц города Киева, была известна очень многим женщинам, а некоторые из ныне живущих вероятно ещё помнят его. Обаятельный человек с приятной интеллигентной внешностью преуспевал в своей профессии. Не гнушался и запрещённых тогда аборт, но все операции его были

Окончание на стр. 23

**Когда болеть не вредно .
Начало на стр. 22**

успешны, так как специалист он был экстра класса. Я приходился ему дальним родственником, но моя мама была с ним очень дружна. Давид Абрамович был для меня дядя Додя, поэтому я знал подробности его карьеры. Он получил медицинское образование прямо перед Войной и ушёл на фронт, не успев состояться как гинеколог. На фронте гинекологи не нужны, зато нужны хирурги. И он им стал и спасал сотни раненных советских солдат и офицеров. Вернулся домой в Киев после Победы в офицерском звании и при орденах. И тут выяснилось, что гинекологи, всё ещё, не очень востребованы. Зато футбольная команда Киевского Динамо нуждалась во врачебных услугах не меньше, чем раненные бойцы и он, используя фронтный опыт, сменил поле боя на поле футбольное, став врачом этой команды. Тогда ещё не было у руля великого тренера Лобановского и команда влачила довольно посредственное существование, но всё же боролась за место "под солнцем" с Московскими Грандами. Жизнь у футбольной команды кочевая, поэтому он частенько наезжал к нам в Москву и я из первых уст слышал рассказы о футбольной жизни. Много историй забавны, но больше всего запомнились приключения, связанные с киевским защитником Абрамом Лерманом. Такая вот нефутбольная фамилия, более свойственная шахматистам, была у этого защитника, славящегося своей резкой и иногда грубой игрой. Например, одна из историй: каждая встреча с ЦСКА начиналась с того, что во время

традиционного пожатия рук на поле в начале игры крайний нападающий ЦСКА Гринин тихо говорил Лерману всем известное оскорбление по поводу его национальности. Лерман не отвечал словами, но зато начиналась охота не столько за мячом, сколько за ногами Гринина. В результате, футбольная карьера Гринина, закончилась сравнительно рано не без "помощи" Лермана. Кстати, и сам Лерман не доиграл до футбольной "старости": при выходе из самолета, прибывшего на игру, он опрометчиво шагнул наружу из открытой двери, хотя трап не был ещё припаркован, и сломал ногу. Хорошо ещё, что салоны тогдашних самолётов были не столь высоко расположены, как сейчас.

"Хлеба и зрелищ"- вот что во все времена страждут иметь в достатке народные массы, как справедливо считали ещё с древнеримских времён. Ну хлеба, понятно, катастрофически не хватало. И поэтому так привлекало такое эмоциональное зрелище как футбол. Только там люди так были переполнены эмоциями, что забывали о голодном желудке. На московский стадион "Динамо" на любой матч в любую погоду приходило столько болельщиков, сколько он вмещал. А это порядка 60 тысяч мест, да ещё все проходы были забиты (сравните, ныне 15 тысяч зрителей даже на матчи лидеров Первенства считается нормальным). "Но упрямо едет прямо на "Динамо" вся Москва позабыв о дожде"- популярная тогда песенка. И это не преувеличение. Наиболее доступный вид транспорта- Метро едва переваривал этот гигантский поток, похожий на хадж в Мекке, неоднократно виденный

по телевидению. При этом порядок на выходе и входе в Метро "Динамо" эффективно поддерживался Конной Милицией. Я хорошо помню как толпа, включающая, в том числе, и большое количество детей очень медленно двигалась вдоль оцепления из лошадиных морд по узкому проходу в метро. При этом, никто не напирал и не давил друг друга и всё обходилось без жертв. Сравните с нынешними фанатами футбола с их фаерами, расистскими банерами, обнаженными торсами и драками стенка на стенку.

Возвращаясь к околофутбольной атмосфере тех лет, хочу напомнить, что Фан-Клубы тогда тоже были, но только стихийные. У Западной трибуны стадиона "Динамо" в любое время дня собирались кучками фанаты разных клубов, которые знали всё о футбольной и личной жизни своих кумиров. И не нужен был никакой Интернет, чтобы быть в курсе свежих спортивных новостей. В качестве курьёза вспоминается свихнувшаяся на почве футбола болельщица ЦДКА, которая присутствовала на всех матчах своей любимой команды и с первых рядов трибуны громкими, иногда нецензурными эскападами подбадривала своих любимцев. Болельщики вряд ли знали поимённо своих сторонников на трибунах, но её имя Маша знали все и произносили сочувственно-снисходительно, да и сами футболисты её приметили и покровительственно частенько брали в свой автобус.

Вообще, если честно признаться, процесс "боления" сродни помешательству, но это хорошее средство для сброса страстей и выплеска коллективных эмоций, которое безусловно имеет

полезный психологический эффект для личности. Моя жена, воспитанная на серьёзных музыкальных традициях, на дух не выносит рёва стадиона, но невозможно ей объяснить, что, в отличие от концерта классической музыки, я сам участвую в этом действе, я сам как бы "забиваю и пропускаю" голы и могу выразить свои чувства вслух во время представления, чего невозможно ни на одном неспортивном зрелище. Так что, правы были правители Римской Империи, что народу зрелища иногда важнее, чем хлеб.

И в заключение, о современном, отлично организованном зрелище-Первенстве Мира по футболу в России. Размышления о его итогах дают ещё один повод обратиться к названию этой статьи. Успехи Сборной России впечатляющи. Но дело в том, что футбольная Сборная, как ребёнок, рождается в муках. И чтобы не было, фигурально говоря, "мёртвождённых", как в былые годы, нужна хорошо налаженная "гинекология", т.е. система подготовки талантливых игроков из поколения в поколение. Нынешние же успехи Сборной, по моему мнению, частично результат везения в благоприятных обстоятельствах, хотя нельзя не признать великолепный боевой настрой её игроков. Ведь, два лучших футболиста Сборной- атакующий защитник Марио Фернандес и автор большинства голов нападающий Денис Черышев-это её приёмные дети. Один -бразилец и этим всё сказано, другой-хоть и русский по рождению, но с детства отданный на воспитание в лучшие испанские клубы и только там игравший и выросший в классного игрока.



MIKHAIL FREYLIKH, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com



■ **СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ**

■ **КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ**

■ **СДЕЛКИ
С НЕДВИЖИМОСТЬЮ**

■ **ВОЖДЕНИЕ
В НЕТРЕЗВОМ
СОСТОЯНИИ**

■ **FAMILY LAW**

■ **TRAFFIC VIOLATIONS**

■ **COLLECTIONS**

■ **LANDLORD-TENANT**

■ **CONTRACT LAW**

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ВСЕГДА
БЕСПЛАТНО**



Наше TV В АМЕРИКЕ!

Более 100 телеканалов

от **\$20** /мес

ПОДАРОК!
**7 ДНЕЙ ТВ
БЕСПЛАТНО**

просто отправте нам
емейл "7 Days Free"

В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:

- Литовские ТВ каналы (5)
- Религиозные каналы (8)

БОНУС! FREE!

**ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,
сериалов, концертов
без рекламы**

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. ** Предложение ограничено

Аферы

ФИНАНСОВАЯ ПИРАМИДА ИВАНА РЫКОВА

После отмены крепостного права в России повсеместно стали открываться коммерческие банки, кредитные общества. Первая русская «финансовая пирамида» не заставила себя ждать. Она появилась в семидесятых годах XIX века в Скопине, небольшом уездном городке Рязанской губернии. Когда Скопин пришел в большой упадок, местные купцы для выправления ситуации решили организовать в городе Общественный банк. 15 января 1863 года они получили на то разрешение от министра финансов. Директором банка собрание избрало Ивана Гавриловича Рыкова, не подозревая, что имеет дело с гениальным финансовым мошенником.

Иван Рыков родился в 1833 году в семье небогатого мещанина Оводова. Родители рано умерли, и осиротевшего мальчика усыновил родственник – богатый купец Андрей Федорович Рыков, давший ему свою фамилию. Ване было пятнадцать лет, когда его благодетель отошел в мир иной, оставив приемному сыну солидное состояние – 200 тысяч рублей. О преумножении полученных в наследство капиталов молодой человек не заботился и к тридцати годам все состояние промотал. Иван Рыков пошел служить по местному городскому общественному управлению. Вскоре ему удалось получить должность бургомистра. Он широко жертвовал на благоустройство Скопина из личных капиталов и совершенно покорило местное общество тем, что выстроил на собственный счет церковь на городском кладбище.

В первые годы своего существования Скопинский городской общественный банк был весьма полезен для местной промышленности и торговли. Треть доходов от банковской деятельности предполагалось направлять на нужды города, треть использовать на благотворительность и треть – на приращение основного капитала. Рыков в короткий срок довел дела банка до миллионных оборотов. Тогда в России еще не было ни одного земельного банка и «Скопинской общественной» стал давать кредиты под залог имущества. Молодому банкиру не терпелось пуститься в более рискованные предприятия, но ему мешал городской голова, купец Михаил Леонов, честнейший человек.

В 1865 году Рыков выставил свою кандидатуру на должность городского головы и легко победил Леонова. Но поскольку совмещать два ответственных поста было запрещено, то должность городского головы он уступил купцу Николаю Афонасову, чьи финансовые дела были в большом расстройстве, он задолжал банку около полумиллиона рублей. В общем, свой был человек.

В столичных и провинциальных газетах появились объявления «Скопинского общественного банка», сулившего большие проценты приращения по вкладам (до 7,5%, вместо обычных 3–5%). Рядом были опубликованы отчеты о блестящем состоянии его дел.

На первых порах обещанные проценты выплачивались аккуратно. В маленький городок хлынул поток денег. Скопин превратился в торговый город «под стать губернскому». К нему проложили железную дорогу. Открыли ряд учебных и благотворительных учреждений. «Все веровали в Ивана Гавриловича всё равно как в Бога и трепетали перед ним», – скажет потом один из горожан.

Иван Рыков строго следовал правилу: не принимать вклады от жителей Скопина и Рязанской губернии. Из числа вкладчиков, доверивших Рыкову 11 миллионов 618 тысяч 79 рублей, только шестнадцать человек оказались жителями Рязанской губернии. Для привлечения новых клиентов Рыков выпустил процентные бумаги банка по вкладам. Они не были обеспечены капиталом банка и не имели правительственной гарантии. Впрочем, это уже никого не волновало. Бумаги котировались среди клиентов банка, покупались и продавались, и новые жертвы охотно несли свои сбережения Рыкову.



Скопинский банк имел две бухгалтерии – официальную и внутреннюю. Перед ежегодной публикацией отчетов об активах банка его служащие писали заявления от анонимных вкладчиков на значительные суммы, а через несколько дней – расписывались в получении мифических вкладов. Но была еще и третья бухгалтерия – рыковская. К ней имел доступ только один человек – бухгалтер Матвеев. Он увольнял и набирал на работу сотрудников, устанавливал размеры жалованья и взяток. Для поддержания видимости жизни приходилось идти на новые аферы, совершать фиктивные сделки, оформляя их на банковских сторожах и извозчиков, фальсифицировать отчеты.

Иван Рыков был настоящим хозяином в Скопине. Ни один важный вопрос не решался без его участия. Накануне очередных выборов в городскую думу по домам ходили люди Рыкова и называли имена тех, кого он «назначил» в гласные.

Ревизии в банке не проводились. Члены ревизионной комиссии подписывали необходимые документы прямо у себя дома. Один из проверяющих выразился предельно откровенно: «Что проку было проверять пустой сундук».

Рязанский губернатор и вице-губернатор пользовались скопинскими

кредитами. На содержании рыковско-го банка состояли даже сотрудники Министерства финансов. Действительный статский советник Бернгард получал от Рыкова 150 рублей в месяц, поставляя ему всевозможные сведения о «течениях в министерстве». А надворный советник Сапиенц пробивал в Государственном банке кредиты для скопинского предприятия. Особое внимание предприимчивый провинциал уделял газетам. У него брали ссуды статский советник Никита Гиляров-Платонов, редактор «Современных известий» и редакторы разнообразных провинциальных «Ведомостей» и «Вестников». В самом Скопине телеграфисты, секретарь полицейского управления, судебные приставы, почтмейстер, мировой судья, секретарь городской управы и прочие чиновники получали от банка ежемесячно дополнительное «жалованье» от 15 до 50 рублей за разные услуги. По просьбе Рыкова, например, изымались на почте крамольные письма. «Так было заведено, когда я вступил в службу», – заявил скопинский почтмейстер. От неугодных людей Рыков избавлялся традиционным российским способом – на бунтовщиков заводились уголовные дела, либо их просто выпроваживали из города. В неугодные можно было попасть по самой непредсказуемой причине: один из сотрудников банка провинился тем, что «свистал в городском саду», другой пострадал из-за того, что слыл «франтом».

В соседнем Рязанском уезде находились Чулковские угольные копи. По инициативе Рыкова в трех селениях Скопинского уезда была проведена разведка угольных месторождений. Уголь был обнаружен, но его оказалось недостаточно для начала промышленной разработки. Тем не менее Рыков учредил и возглавил «Акционерное общество Скопинских угольных копей Московского бассейна». Учредителями компании, кроме инициатора, стали помещики, купцы и мещане, чьи имения и дома были заложены в Скопинском банке. В документах общества фигурировал фиктивный складочный капитал в два миллиона рублей, и на эту сумму были выпущены акции.

Вскоре о разработке угольных копей стали писать газеты, в них же печатались отчеты и балансы общества, сообщалось об уплате акционерам дивидендов. И все же акции почти никто не покупал. Тогда Рыков отправил своих агентов на Московскую и Петербургскую биржи изображать торговлю. В течение целого года люди Рыкова продавали и покупали друг у друга бумаги угольного общества, заявляя о сделках биржевым маклерам. В газетах публиковались котировки акций. К концу года стоимость акций выросла до 103 рублей. Рыков получил разрешение у министра финансов Рейтерна принимать эти акции в залог за акцизные марки на алкоголь, выпускаемый частными винокурными заводами по курсу 75 рублей за 100. То есть получать 75 реальных рублей за 100 дутых. В случае реализации этого дела Рыков мог бы без особых проблем продать ценные бумаги несуществующих копей и получить до миллиона рублей, а казна могла лишиться 1,5 млн. руб. Но осуществить грандиозный замысел помешал мелкий чиновник – старший

ревизор Рязанского акцизного управления Хросницкий, который не поленился съездить на место добычи угля. Он обнаружил там только засыпанные землей шахты, оставшиеся от изыскательских работ. Благодаря своим связям в столице Рыкову удалось замять дело.

К началу 1880-х годов долги Скопинского банка достигли совершенно фантастических размеров, средства вкладчиков растаяли, а вовлечь в игру новых клиентов не удавалось. В газетах появилось сообщение, что 12 миллионов рублей вкладов в Скопинском банке обеспечены лишь одним миллионом, к тому же в ненадежных бумагах. Встревоженные вкладчики стали присылать требования вернуть им деньги (банк обязан был возвращать средства почтой, в день получения требования).

В 1882 году в Скопин начали съезжаться акционеры. Чтобы заплатить нежданым гостям, приходилось продавать ценные бумаги. Наконец касса банка вообще прекратила выплаты. Скопинский банк был объявлен несостоятельным должником. «Когда я в качестве понятого в день краха пришел со следователем в банк, – рассказывал на суде один из свидетелей, – то целый угол был завален кипами неоплаченных вкладных билетов, перемешанных со множеством просительных и угрожающих писем и телеграмм». Рыкова взяли под стражу. Следствие по делу о крахе Скопинского банка растянулось на два года.

Поздней осенью 1884 года в Екатерининском зале здания Судебных установлений началось слушание дела. В Москве скопинский процесс вызвал огромный интерес. Подсудимых вели в зал заседаний по коридору «среди сплошной живой стены любопытных, обращавших исключительное внимание свое на героя дня, Рыкова, скромно шедшего, опустив голову, между двух вооруженных солдат». Исключительность процесса подчеркивала усиленная охрана: у каждой двери был выставлен тройной караул – полицейский, судебский, жандармский. Даже у подъезда здания находился особый пост.

По рыковскому делу проходило 26 человек. Среди них – городские головы, гласные думы, члены городской управы, члены правления банка, банковские служащие. Организатор аферы – Рыков. Все они были признаны неплатежеспособными. Один из должников банка, кредитовавшийся на 118 тыс. рублей, располагал имуществом всего на 330 рублей, другой, с долговыми обязательствами на полмиллиона, имел «паршивенький домишко где-то у черта на куличках».

После долгого разбирательства пятерых подсудимых оправдали. Основные фигуранты дела были осуждены на поселение в Сибири, «мелкие сошки» и прочие присные получили сроки в арестантских ротах и тюремное заключение. Сам Рыков, тоже лишенный особых личных прав, отправился отбывать наказание в Сибирь.

Выражение «рыковское дело» стало нарицательным. Константин Маковский написал картину «Крах банка», где отложились его впечатления о разорении Московского ссудного и Скопинского банков – это были два самых громких финансовых дела по тем временам.

Константин Орлов

СКИДКИ ДО 40%*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ.**

**ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.
А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.**

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ**



Марат Иошпа

215-305-5555 office

267-767-5788 cell

**8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152**



State Farm

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате. State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL. Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях. При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

Pilgrim Travel Group 9630 Bustleton Ave., Phila 19115
 подробности на сайте www.pilgrim-group.org **215-464-4565**

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.
График туров по состоянию на 10 октября 2018

ноябрь	8-19	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1350+air
декабрь	10-20	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Dreams La Romana 5*	\$1440 перелет включен
Туры 2019 года			
март-апрель	28-9	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1450+air
май	10-20	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ. 11 дней	\$1600+air
май-июнь	22-2	ВСЯ ГЕРМАНИЯ. Гранд тур 12 дней	\$1625+air
июнь	2-13	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1400+air
июнь		КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ . 9 дней. Yellowstone	\$1200+air
июнь	18-28	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ. 12 дней	\$1700+air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии
 по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от
 путевки за 6 месяцев

\$100 при покупке второго
 тура на тот же год

\$25 рекомендация (referral)
 новым туристам.
525 и рекомендующему и новому туристу.

Вы когда-нибудь путешествовали по Америке или Канаде в составе русскоязычной экскурсионной группы? Нет? Но думаете об этом? Только все времени не хватает? Или пока молоды, не нуждаетесь в гидах-поводырях? Но в любом случае вам будет интересно узнать об одной из особенностей таких поездок, о которой вы не прочтаете ни в одном путеводителе, ни в одном справочнике и о которой никогда не упоминается в расписании вашего тура. А если вы заядлый путешественник, то мой рассказ разбудит ваши воспоминания и, я уверена, вы украсите его своими личными впечатлениями...

Итак, в большом комфортабельном автобусе разместились пятьдесят незнакомых, в основном, людей, которых объединяет жажда новых впечатлений. Двери закрылись, гид пересчитал вверенные ему «головы» – все ли на месте – автобус тронулся. Наконец путешествие началось.

Маршрут разработан гидом и продуман до мелочей, хотя в таких путешествиях мелочей не бывает. Впереди девять дней пути. Проехать за это время группе предстоит тысячу километров, увидеть новые города, познакомиться с культурой индейских племен, побывать в красивейших заповедных местах. Программа напряженная: в 8 часов выезд из одной гостиницы, в 8 вечера размещение в другой.

В автобусе туристы обычно сидят на определенных местах. В дороге слушают рассказы гида. При посещении памятников, музеев люди разбредаются в зависимости от своих интересов, а на природе – кому-то важно до водопада добежать, услышать его грохот, а если удастся и под его струями освежиться, кому-то в гору повыше подняться и взглянуть

вниз, чтобы дух захватило. Другим – наслаждение – посидеть послушать тишину, полюбоваться первозданной природой и дышать, дышать, дышать кристально чистым воздухом, которого так не хватает городскому жителю. Главное, не пропустить, дойти, ощутить, услышать, взглянуть. А потом опять автобус, переезд, рассказы гида. Тут уж не до разговоров и знакомств.

И все же, все же – многие в группе через пару дней называют друг друга по именам, знают, кто, откуда приехал, пересраиваются шутками, договариваются о совместных вечерних трапезах. Как, каким образом, в какое время и при каких обстоятельствах туристы находят время для общения? Как вы думаете, что больше всего сближает этих людей за ежедневные двенадцатичасовые поездки? К чему у них проявляется общий интерес? Без чего нельзя обойтись в пути? От чего не может отказаться ни один экскурсовод, даже если ему безумно жалко на это тратить время? Да, да, конечно, вы уже догадались – это остановки для посещения определенных заведений, называемых в разных местах по-разному, но назначение имеющих одно и то же. Гид той поездки, о которой я здесь рассказываю, видимо, любил в детстве стихотворение «Мой додыр», поэтому дал этим заведениям название «умывальники». Остановки и походы к этим самым «умывальникам» – весьма важные события в жизни туристов, и непрерывной их частью являются очереди.

Определение из Википедии: «Живая очередь – последовательность людей, ожидающих чего-либо, фактически стоящая на ногах вереница людей». Так вот: порядок выхода из автобуса этих самых людей на остановках определяет и контролирует гид. Пять дней первыми из ав-

НАТАЛИЯ КОВАЛЬЧУК ОЧЕРЕДЬ

тобуса выходят впереди в нем сидящие, следующие дни – те, кто сидят позади. Труднее и проще средним. Жди и терпи пока придет твой черед, так уж устроена жизнь... Что далее? После команды «Выходим» и до выстраивания в очередь последовательность в ней определяется только шустростью ног ну и некоторыми неписаными правилами, и приличиями: «обгоняй, но не бегом», «очередь ни для кого не занимай», «знакомых в очередь не приглашай», «старайся быть со всеми предельно вежливым».

А как объединяет всех регулярность этих остановок: путешественники чувствуют себя почти единым организмом. Если один человек неосторожно слишком громко произносил: «Пора бы помыть руки», у всех остальных срабатывают биологические часы и все с нетерпением ждут остановки.

Итак, очередь выстраивается и превращается на время в место активного общения находящихся в ней людей. Сколько забавных и поучительных историй здесь можно услышать...

– Вот однажды путешествовали мы с мужем по Канаде и возвращались с группой на автобусе в Америку. Нас предупредили: «Еду в Америку ввозить нельзя». А одна семейная пара то ли прослушала объявление, то ли не смогла расстаться с заготовленными в дорогу бутербродами, то ли, как всегда, понадеялась «авось пронесет». И вот – граница. Вошли два таможенника и попросили всех раскрыть сумки для досмотра. Первого проверяли мужчину, и таможенник, видимо, не очень глазастый оказался, не заметил он сверток с бутербродом. Женщину проверял другой.

– Продукты провозить нельзя, – вежливо заметил он и подставил мешок, в который предложил выбросить пакет с едой.

– Как, ему можно, а мне нельзя? – непроизвольно вырвалось у жены. Пришлось и мужу распрощаться со своими припасами.

И уж всегда найдется остролов, у которого на все случаи жизни в запасе есть анекдот:

– Мне 30 лет. Не пью, не курю, к мужчинам не приближаюсь. Правильно ли, батюшка, я живу?

– Правильно, дочь моя, весьма правильно... Зря ведь вот только...

Женщины, истосковавшись по домашней пище, обмениваются кулинарными рецептами. Некоторые из них так необычны, что даже, если ты не особый гурман, хочется записать: например, рецепт пышной дамы из Одессы «Креветки в крахмале» и «Палтус на подушке».

А уж количеству советов, как воспитывать детей (чужих, конечно) – и счета нет.

– Чем строже, тем лучше...

– Ну знаете ли... А как же любовь?

Ну и без острых политических дебатов не обходится:

– Трамп прав...

– Трамп неправ...

Но тут важно, чтобы очередь продвигалась быстро, и политические разногласия не зашли слишком далеко.

Или вот в одной из таких очередей мы с моими подружками, постоянными лягушками-путешественницами, услышали о безотказном, якобы, средстве от укусов пчел:

– Надо немедленно пописать на место укуса. Все пройдет...

– Чего только не придумают? Фу! – отозвалась моя подруга, – И не стесняйтесь еще рассказывать.

«От сумы и тюрьмы не зарекайся!» Очень скоро о средстве этом ей пришлось не только вспомнить, но и опробовать его на себе.

Случилось это в её день рождения. В этот вечер остановились мы как по заказу в чудном месте. Гостиница небольшая, вокруг не вылизанные дорожки и причесанные клумбы, а настоящая почти сельская природа, лужайки, полевые цветы. Вот мы и решили устроить маленький пир не в душном номере под кондиционером, а на воздухе, наслаждаясь легким ветерком и запахом трав. Тем более, что на одной из таких лужаек, окруженной невдомыми городскому жителю кустами, стояли, словно для нас приготовленные, пару столов и плетеные кресла. Принесли мы свои немудреные запасы и, предвкушая веселый праздничный ужин, стали накрывать на стол. Но радоваться было рано. Оказалось, что в этом райском уголке мы не одни, и истинные хозяйки не заставили себя долго ждать. Сначала по одной, а потом всей своей жутко жужжащей компанией налетел на нас рой пчел. Не знаю, кто испугался больше: мы этой тучи или пчелы наших визгов. Пришлось переместиться на другую полянку, не такую уютную, поближе к улице и городской суете. Нет, не тут-то было. Не прощенные гости, дав нам время разложить угощения, вновь приблизились к столу. В одно мгновение, свернув не начатую трапезу, мы помчались в душный небольшой гостиничный номер. Стандартный незамысловатый пейзаж, висевший над кроватью, и резкий цветочный запах гостиничного дезодоранта заменили нам ожидаемое наслаждение живой природой. Ну что поделаешь? Разместимся и тут... Но преследователи наши так, видимо, не считали, и как только именинница развернула скатерть-самобранку, из нее вылетел пчелиный смертник и, отомстив за былое вторжение на их территорию, ужалил ее в палец.

– Боль ужасная... Распухает на глазах... И ничего ведь нет такого..., – запрочитала именинница.

– Слышала в очереди, что надо делать? Беги скорее в туалет, – заговорили мы в один голос.

И помогло ведь!

И еще не раз потом пригодился этот немудреный совет. И рецепт той толстушки «Креветки в крахмале» я тоже приготовила, но в нашей семье его не оценили.

Так что, домой вы привезете из очередного путешествия не только массу фотографий и впечатлений, но и полезные советы, которые бывают так необходимы в жизни.

Но все заканчивается, закончилось и это девятидневное путешествие. Я не подсчитывала, сколько пройдено лесных тропинок, сколько чудесных озер и горных хребтов мы увидели, но количество очередей к «умывальникам» знаю точно: их было 45. И это значит, что отстояла я в них часов семь-восемь... Время немалое! Тем не менее, вспоминаются они мне все, в отличие от многих других очередей, с теплотой и улыбкой.

11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Более чем
15-летний
опыт работы

Jen Travel

215-725-3962
Fax : 215-722-0831
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.
- Продление американских паспортов

Экскурсии с Любовью

Посещение достопримечательностей и музеев с профессиональным гидом



Нью Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады, Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров в любой день недели

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 Алекс

267-317-6212 Люба

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Спешите!

17 ноября
БРОДВЕЙСКИЙ МЮЗИКЛ
CHICAGO



ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ И БИЛЕТАМИ

Регулярные поездки
в Атлантик-Сити (воскресенье) и Sand's Casino (вторник)

215-820-4422

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

Самые низкие цены
на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО

Все посылки застрахованы

DNIPRO

1916 Welsh Rd
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

215-969-4985

215-728-6040

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ
ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next destination is....

**КРУИЗЫ,
ПАНСИОНАТЫ,
ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ**



410-610-2036

Геннадий
и Клара

877-980-6262

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave Philadelphia PA 19116
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание New

БЕСПЛАТНО 11-я посылка

Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 5 по 11 ноября 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 5 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 6 НОЯБРЯ	СРЕДА 7 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 8 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 9 НОЯБРЯ	СУББОТА 10 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 11 НОЯБРЯ
4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	3.35 «Странная история доктора Джекила и мистера Хайда»	4.00 Новости (с субтитрами)
4.15 «Короткие встречи»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.00 Новости (с субтитрами)	4.15 «Жизнь по лимиту»
5.50 «Стёжки-дорожки»	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	4.15 «Странная история доктора Джекила и мистера Хайда». Продолжение	5.25 «Лекарство против страха»
7.00 Новости (с субтитрами)	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	5.15 «Как стать счастливым»	7.00 Новости (с субтитрами)
7.15 «Законный брак»	7.40 «Сегодня 06 ноября. День начинается»	7.40 «Сегодня 07 ноября. День начинается»	7.40 «Сегодня 08 ноября. День начинается»	7.40 «Сегодня 09 ноября. День начинается»	6.45 «Слово пастыря»	7.15 «Покровские ворота»
8.45 «Дети Дон Кихота»	8.10 «Модный приговор»	8.15 Москва. Красная площадь. Торжественный марш, посвященный 77-й годовщине парада 7 ноября 1941 года	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	7.00 Новости (с субтитрами)	9.35 «Часовой»
10.00 «Полосатый рейс»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Парад 1941 года на Красной площади»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	7.15 «Ко мне, Мухтар!»	10.05 «Здоровье»
11.30 Достояние РЕСПУБЛИКИ: Джо Дассен	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	8.35 «В полосе приборя»	11.00 «Непутевые заметки» с Дм. Крыловым
13.00 «Время»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.05 «Играй, гармонь любимая!»	11.30 «Пелагея. «Счастье любит тишину»
13.20 «Однажды в Париже. Далида и Дассен»	11.10 «Поле чудес»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	10.50 «Умницы и умники»	12.15 «Теория заговора»
14.20 Лев Лещенко, Валерий Меладзе, Леонид Агутин, Полина Гагарина, Юрий Антонов, группа «Любэ» и другие в большом праздничном концерте «25 лет «Авторадио»	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	11.30 Премьера. «Любовь Полищук. Последнее танго»	13.00 «Толстой. Воскресенье»
16.00 «Бриллиантовая рука»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	12.20 «Теория заговора»	14.30 «Михаил Пуговкин. «Боже, какой типаж!»
17.35 «Турецкий гамбит»	13.30 «Время покажет»	13.30 «Время покажет»	13.30 «Время покажет»	13.30 «Время покажет»	13.00 «Время»	15.15 Михаил Пуговкин в фильме «Свадьба в Малиновке»
19.40 «Лучше всех!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	13.20 «Идеальный ремонт»	16.45 «Свадьба в Малиновке. Непридуманные истории»
21.00 «Время»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	14.15 «Умом Россию не поднять». Концерт Михаила Задорнова	17.40 «Три аккорда»
21.20 Премьера сезона. Павел Прилучный в многосерийном фильме «Мажор». Новые серии	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	15.40 «Три дня в Москве»	19.15 «Лучше всех!»
22.15 Премьера. Елизавета Боярская, Максим Матвеев в фильме «Контрибуция»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	17.50 Премьера. Праздничный концерт в Государственном Кремлевском дворце	21.00 «Толстой. Воскресенье»
1.05 «СуперБобровы»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	21.00 «Время»	22.25 «Клуб Веселых и Находчивых». Встреча выпускников-2018
2.00 Новости	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.20 «Сегодня вечером»	0.10 «Страна чудес»
2.15 «СуперБобровы». Продолжение	22.25 Премьера. «Большая игра»	22.25 Премьера. «Большая игра»	22.25 Премьера. «Большая игра»	22.25 Премьера. «Большая игра»	22.45 «Кому на Руси жить?!» Концерт Михаила Задорнова	1.35 «Парень с нашего кладбища»
3.00 Фильм «Шведская спичка»	23.20 «Вечерний Ургант»	23.20 «Вечерний Ургант»	23.20 «Вечерний Ургант»	23.20 «Вечерний Ургант»	0.15 «Духless»	2.00 Новости
	23.55 «На самом деле»	23.55 «На самом деле»	23.55 «На самом деле»	23.55 «На самом деле»	2.00 Новости (с субтитрами)	2.15 «Парень с нашего кладбища». Продолжение
	0.50 «Время покажет»	0.50 «Время покажет»	0.50 «Время покажет»	0.50 «Время покажет»	2.00 Новости (с субтитрами)	3.20 «Контрольная закупка»
	2.00 Москва. Красная площадь. Торжественный марш, посвященный 77-й годовщине парада 7 ноября 1941 года	2.00 Новости	2.00 Новости	2.00 Новости	2.15 «Деловые люди»	
	2.55 «Парад 1941 года на Красной площади»	2.15 «Модный приговор»	2.15 «Модный приговор»	2.15 «Модный приговор»	3.35 «Контрольная закупка»	
		3.05 «Давай поженимся!»	3.05 «Давай поженимся!»	3.05 «Давай поженимся!»		

INTERIOR DOORS

European Design • Sales & Installation

E&E BROTHERS

От \$100



NEW! LED LIGHTS
Starting at \$10

Большой выбор дверей и дверных замков.
Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам!

Бесплатный замер дверного проёма для установки и замены дверей.

12033 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

Понедельник – пятница с 10 до 6 часов и суббота с 10 до 3 часов

215.464.8500

www.eandebrothers.com

БУЭНОС АЙРЕС, АРГЕНТИНА ЛЕГЕНДЫ ТАНГО

Среда 14 ноября
Филадельфия, 8 pm

Theatre at JCC Klein Life
10100 Jamison Ave,
Philadelphia, PA 19116

«Прекрасный спектакль, полный страсти. Всё на высшем уровне – хореография, мастерство актёров и музыкантов. Настоящий триумф танца и музыки!»
- Оттава Данс

Феерическое шоу ансамбля звёзд аргентинского танго с непревзойдёнными Мариэлой Малдонато и Пабло Соса

Блистательные музыканты и вокалисты
Чарующая музыка Астора Пьяццоллы

Билеты:

Книжник (Knizhnik):
215- 969 – 7082

Лена:
215- 407- 2239



Программа передач НТВ-Америка с 5 по 11 ноября 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 5 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 6 НОЯБРЯ	СРЕДА 7 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 8 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 9 НОЯБРЯ	СУББОТА 10 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 11 НОЯБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 НАТАЛЬЯ АНТОНОВА В ФИЛЬМЕ «МОЙ ГРЕХ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 «ОДНАЖДЫ» 03:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 04:35 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:20 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 05:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 133-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:15 «ТОЖЕ ЛЮДИ» 07:55 «ФОРМУЛА 1» 08:05 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 9-Я И 10-Я С. 11:30 «УРОКИ РУССКОГО» 12:00 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 5-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТОЖЕ ЛЮДИ» 02:10 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 03:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:15 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИНА?» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:15 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 9-Я И 10-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 5-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 134-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТІМЕ ОУТ» 08:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 13-Я И 14-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11-Я И 12-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» 12:10 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 6-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТІМЕ ОУТ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «ТІМЕ ОУТ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:15 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 11-Я И 12-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 6-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:50 «ФОРМУЛА 1» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 135-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 13-Я И 14-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:10 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 7-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:15 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 13-Я И 14-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 7-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 136-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 15-Я И 16-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:10 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 8-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:30 «СМОТР»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:15 КОНСТАНТИН ЮШКЕВИЧ В СЕРИАЛЕ «БАЛАБОЛ-2» 15-Я И 16-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 8-Я С. 03:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ФОРМУЛА 1» 06:10 «ЖДИ МЕНЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ИЛЬЯ НОСКОВ В ФИЛЬМЕ «ГОСТЬ» 11:45 «УРОКИ РУССКОГО» 12:15 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 12:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:15 «ЖДИ МЕНЯ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ИЛЬЯ НОСКОВ В ФИЛЬМЕ «ГОСТЬ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «УРОКИ РУССКОГО» 09:10 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:40 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «ТІМЕ ОУТ» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 03:45 «СВОЯ ИГРА» 04:30 «ОДНАЖДЫ» 05:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 09:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 10:00 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 11:10 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 12:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:45 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:20 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 01:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 02:40 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 03:30 «КВАРТИРНИК У МАРГУЛИСА» 04:25 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 05:15 «СВОЯ ИГРА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 08:55 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:35 «ИХ НРАВЫ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 12:00 «ЕДИМ ДОМА» 12:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:05 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИНА?» 01:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:30 «СВОЯ ИГРА» 04:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 05:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 10:50 «НЕОЖИДАННЫЙ ЗАДОРНОВ» 12:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:45 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИНА?» 01:30 «ЕДИМ ДОМА» 02:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:35 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 03:10 «ИХ НРАВЫ» 03:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:25 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:15 «СВОЯ ИГРА»

СУДЬБЫ ЭМИГРАЦИИ

ЛИДИЯ АЛЕКСЕЕВА (1909-1989)

Мало кому было известно при ее жизни, что поэтесса первой волны эмиграции, Лидия Алексеева, была племянницей Анны Ахматовой. Настоящая фамилия Девель, в замужестве Иванникова (22 марта 1909, Двинск — 27 октября 1989, Нью-Йорк). Отец — потомок гугенотов (Develle), был полковником Генерального штаба. Детство провела в Севастополе. Эмигрировала в 1920 вместе с родителями в Турцию, откуда семья переехала в Болгарию и затем в Югославию, где Алексеева прожила вплоть до 1944; окончила Белградский университет. В 1934-44 она преподавала сербский язык и литературу в русской гимназии Белграда. В 1937-44 она была замужем за писателем М. Иванниковым. В 1944 бежала от советских войск в Австрию, в 1949 переехала в США, где прожила оставшиеся годы.

На протяжении 11 лет Алексеева работала в сфере торговли, затем 18 лет в Нью-Йоркской публичной библиотеке. Мне повезло слушать ее выступление один раз в Нью-Йорке, в начале 80-х. Невысокого роста, полная, лицо доброе, ничем непримечательная на вид, она читала свои стихи тихо, без позы, и, вслушиваясь в музыку и смысл ее поэзии, хотелось слушать ее до бесконечности. По-моему, Лидия Алексеева одна из лучших поэтесс русского зарубежья. Негромкий голос, исповедальный тон, музыка ее поэзии завораживают. С Лидией Алексеевой дружила поэтесса Валентина Синкевич, о чем она писала в журналах «Звезда» и «Новом Журнале».

Елена Дубровина



Черный Данте в облетевшем скверике
Замышляет бронзовый сонет.
Поздний вечер наступил в Америке,
А в его Флоренции рассвет.

Ветер над равниною этрусской
Розовые гонит облака,
И проходит улочкою узкою
Тень твоя, блаженна и легка,

Беатриче! Нет тебя желаннее...
Семь веков — как семь весенних дней:
И опять — любовь, стихи, изгнание,
Темный сквер и быстрый бег огней.

Здесь, в этом мире многослезном,
Не забывай о небе звездном,
Со всех сторон объившем нас,
О тайне, веющей отсюда
На жизни длащея чудо,
На каждый день, на каждый час.

Будь тайне этой чуткой чашей,
Пойми, нет будней в жизни нашей,
Для мудрых в мире будней нет;
Сквозь боль, и гнев, и нетерпенье —
Свет изумленья и прозренья,
Неотвратимый звездный свет.

Из темноты и в темноту,
Как по виспяему мосту,
Бреду по жизни осторожно, —
И мост мой солнцем освещен,
Но хрупок он, но зыбок он,
И так легко сорваться можно.
И слева — черных туч полет,
А справа — радуга цветет...
Держусь за шаткие перила.
Иду — я откровенно жду,
Не знаю ведь, куда иду,
Откуда вышла — позабыла.
Идущих вижу впереди,
Идущих слышу позади —
Несчетна наша вереница, —
Но всех ведет единый путь,
И ни вернуться, ни свернуть
И ни на миг остановиться.

Уходят лица, имена и даты,
Смолкает звук любимого стиха.
Что было розой радости когда-то —
В листах альбома — ломкая труха.
Но я молю, забыв о расстоянии,
Забыв о тысячах ушедших дней, —
До моего последнего дыханья
Не уходи из памяти моей!

Слушай, Жизнь! Меня, твою родную,
Тоже где-то в мире сохрани, —
Я тебя к стихам моим ревную.
Я уйду — останутся они.
Ими полны многие страницы —
Легкий нержавеющей сосуд, —
Чей-то с ними взгляд соединится,
Чьи-то губы их произнесут...
Я беру лицо твое в ладоши:
Посмотри и улыбнись опять.
Неужели ты меня прогонишь,
Словно невнимательная мать?
Мне недолго пить красу земную,
Но пока я вижу и дышу —
Я тебя, любимая, ревную
Даже к моему карандашу.

Теперь могу уйти во тьму,
Не причиняя зла, —
Я всех пережила, кому
Я дорога была.
Кто взмолится: «Не умирай!»
Кто запретит уйти?
Все тихо. В заповедный край
Открыты все пути.

Позабудь и стоны, и крипы
Тех, кто смотрит в лицо концу, —
Крупнолистую ветку липы
Протяни к моему лицу.
Есть в расцвете ее блаженном
То, что выше смерти и лжи —
И так медленно, так мгновенно
Наше горькое счастье — жить.

Вселенная умрет со мной? ...
Леса и звезды, и метели,
Все, что сияли и звенели
Во мне одной, —
И душный мрак и Божья слава,
Что замкнуты во мне, как лава,
В коре земной...
Но если я — не раб лукавый?
Но если я — не вся умру?
Но если слово жаркой лавой
Прорвет застывшую кору?
О, как я радостно верну
Мой дом — мой мир — мое жилище,
И поднимусь беспечной нищей
В твою высокую страну!

То сверкнет, то затонет
Черным боком скала —
Плеск прозрачных ладошей
О нее без числа:

Приливают упруго,
Отступают, журча, —
Три столетия — и угол
Стал круглее плеча.

Семь столетий — и выем,
Крабу влажный навес:
Им не к спеху, стихиям,
Им не надо чудес.



ДУША

Я спала, как серый мрамор в глыбе, —
Мысль невоплощенная Твоя.
Ты резцом меня из камня выбил,
Для отдельной жизни изваял.

И раскрылось мраморное око,
И увидело, что мир — вовне.
Я сотворена. Я одинока.
Я — свободна. Что же страшно мне?

Ветер, облака — уже не братья,
И земля — не мой родимый дом...
Не оставь теперь меня, Ваятель,
В первом одиночестве моем!



Не спрашивай, что будет там, потом,
Когда настанет миг прощанья и свободы, —
Ведь если что-то ждет — какое чудо в том!
А если ничего... Какой великий отдых!

Дни летят, летят, не уставая,
Сталкиваясь, падая, спеша, —
А за ними еле поспекает
Словно изумленная душа.

И беспомощно влачится с ними
То в надежде робкой, то в тоске,
Как котенок на весенней льдине
В черной и взволнованной реке.

Из каких четвертых измерений,
Из каких чудесных кладовых
Льется запах краденой сирени
С неуклюжей лаской слов твоих?

Та сирень поникла и увяла
Через день — но вот который год
Я над ней склоняюсь все сначала
И она цветет, цветет, цветет...

Здесь, в саду таинственном Твоем,
Я, как лист на дереве осеннем,
Вся дышу последним тихим днем,
Но ползут длиннее тени...

Скоро ветер колыхнет, шурша,
Сад ночной, и, не противясь даже,
Лист увянувший, моя душа,
Подлетит к ногам Твоим и ляжет.

Да, безнадежность — тоже утешенье.
Покой и легкость, нечего терять.
И только сердца теплое биенье,
И под рукой послушная тетрадь.

А целый мир могуче и покорно
Цветет в моем распахнутом окне,
И созревает, и роняет зерна.
И прорастает песнями во мне.

Прощаясь мирно с радостью земной,
Я оставляю всю ее в наследство:
И солнцем позолоченное детство,
И молодость с лирической луной.

И зрелости свободной тишину,
И бледную прохладу увяданья,
И с тихой музой редкие свиданья —
Все в малой горсти бережно сомкну

И брошу в мир, как на последний суд,
В бутылке запечатанное слово —
И может быть, у берега родного
Она пристанет, и ее найдут.

Подборку подготовила
Елена Дубровина

Не жила и не любила,
Но подружка и не мать —
Моя беспамятно симпатичная
Над незнакомым столиком.

И, как лист на листе, покоем
Шлохест за голые дни, —
Льня случайные прохлады
Отскоку в моей тени.

И летала, чуть огибаясь
На приветную ленту
Та невдомаша страничка,
Для которой я живу.

Где круто бьет и пенится
Поток над крутизной,
Мой стих расстел ползущий
На вырубке лесной, —

Пахучей, уютной,
Увлажненной по мочу,
Крест-накрест в ней выстроили
Смелые стихи, —

А под рукой древною
До срока застел
Для ога безвестного
Твоего тепла.

ДИАЛОГ С ЖИЗНЬЮ

С миною довольной
Мучит, как всегда.
Спрашивает: «Больно?»
Отвечаю: «Да».
«Очень больно?» — «Очень».
«Что ж, погасим свет?»
Отвечай же — хочешь?»
Отвечаю: «Нет».

Вся жизнь прошла, как на вокзале —
Толпа, сквозняк, нечистый пол.
А тот состав, что поджидали,
Так никогда и не пришел.
Уже крошиться стали шпалы,
Покрылись ржавчиной пути, —
Но я не ухожу с вокзала,
Мне больше некуда идти.
В углу скамьи под расписанием,
Просроченным который год,
Я в безнадежном ожиданьи
Грызу последний бутерброд.

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 



Weekend Sales



11.03-11.04

"SHMALZ"
KIELBASA KRESTIANSKAYA
PER POUND



\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

"KREIDER FARMS"
EGGS WHITE MEDIUM
DOZEN



\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.29
SAVE: \$0.30 - 23%



FRESH FISH
BRANZINO
PER POUND

\$6.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$2.00 - 22%

"BOHME"
BRANDY BEANS
14.1 OZ / 400 G



\$4.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.50 - 25%

"FARMS CREAMERY"
SOUR CREAM
16 OZ



\$1.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.50 - 25%

"RUSSIAN DESSERT"
SOCHNIK
EACH



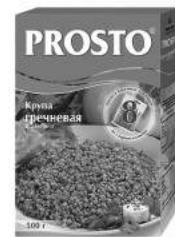
\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$1.00 - 50%

"PERDUE"
CORNISH HEN
PER POUND



\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.50 - 43%

"PROSTO"
BUCKWHEAT IN BAG
8 X 62.5 G



\$0.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.19
SAVE: \$0.40 - 34%

OTHER WEEKLY SALES

11.01-11.07

"FINLANDIA"
BUTTER SLTD/UNSLTD
8 OZ / 227 G



\$2.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$1.30 - 34%

FRESH MEAT
BEEF BOTTOM ROUND
PER POUND



\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

FRESH MEAT
CHICKEN LIVER
PER POUND



\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$0.70 - 41%

"AKBAR"
TEA ASSORTED
100 BAGS



\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

"E. WEDEL"
TORCIK WEDLOWSKI
8.8 OZ / 250 G



\$2.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.50 - 38%

"DAISY"
COTTAGE CHEESE
16 OZ / 454 G



\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.50 - 43%

"EUROPEAN AMERICAN"
HEADCHEESE
PER POUND



\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.79
SAVE: \$1.80 - 31%

"BACK SHOP"
BREAD MULTI & WHEAT
730 G & 980 G



\$3.69
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.69
SAVE: \$1.00 - 21%

"TUNAS"
PRESERVE ASSORTED
800 G



\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.69
SAVE: \$0.70 - 19%

"NEVA"
PASTILA & JELLY
200-250 G



\$1.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.50 - 25%

"DAISY"
SOUR CREAM
16 OZ



\$1.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$0.90 - 33%

"EUROPEAN AMERICAN"
BACON CANADIAN
PER POUND



\$5.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.49
SAVE: \$2.00 - 27%

"HOLLAND KROON"
CHEESE MAASDAM
PER POUND



\$4.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.89
SAVE: \$1.40 - 24%

"LAVAZZA"
COFFEE ESPRESSO
8.8 OZ



\$5.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$3.00 - 33%

"F. BERIO"
OIL ASSORTED
16.9 FL OZ



\$4.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.49
SAVE: \$2.50 - 33%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

Спрос и предложение труда



EXPERT HOME CARE требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461

СРОЧНО!!! Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и delivery заказов в магазины. Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зар. плата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны!!! 516-901-6171, 732-757-5343

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

267-977-3984

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- **Visiting Nurses** для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- **ПОМОЩНИКОВ** по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215)917-4093

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Траковая компания приглашает CDL А водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155

В медицинский офис требуется ресепшн-ист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

СРОЧНО! Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и Delivery заказов в магазины.

Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста **215-335-3584**

The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: 215-673-7933

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at 215-437-3058

Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.



Компания AADistributor.com 215-704-7300 Влад

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

для водителей траков



215-355-5050

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел.215-355-8801

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

В детский сад требуется повар.215-519-8004

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели. няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

В детский сад в центре города требуется cleaning person. Full time. Salary & benefits. Минимальный английский. 215-421-0209

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

AvantGarde Marketing & Advertising * 1-888-877-2870

INTERNATIONAL SALON OF CONTEMPORARY ART

МЕЖДУНАРОДНЫЙ САЛОН СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА

EXHIBITION 3 DAYS
NOVEMBER 2 - 4, 2018

2-4 ноября 2018

Приглашает принять участие в 2-ом Салоне-Выставке ХУДОЖНИКОВ, СКУЛЬПТОРОВ И ФОТОГРАФОВ

Информация на сайте www.GardeAvant.org и по телефону 1-888-877-2870

ABINGTON ART CENTER 515 Meetinghouse Rd, Jenkintown, PA 19046

В сеть ресторанов в Филадельфии ТРЕБУЮТСЯ

● ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
● ОФИЦИАНТЫ
● ПЕВЕЦ/ТАМАДА
● ПОСУДОМОЙЩИК

215-206-7686 267-506-6787

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

В занятый востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215- 880- 8573

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ
с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО ФАКС: 215-953-9301

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые
и дети разных возрастов

Игры и занятия по
понедельникам,
средам,
четвергам
и воскресеньям

267-242-7173

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ

ОПЫТНЫЙ
ТРЕНЕР



Дорогие родители, бабушки и дедушки!

Купите своим детям билеты на детские спектакли!
Устройте им маленький праздник и подготовьте их к спектаклю!
Расскажите про любимых вами с детства героев этих сказок
и вместе предвкушайте событие!
После просмотра нарисуйте то, что запомнилось.
Обсудите то, что увидели...

ДЕТСКИЕ СПЕКТАКЛИ. ОСЕНЬ 2018

8 НОЯБРЯ (четверг) ФИКСИ-ШОУ "СПАСАТЕЛИ ВРЕМЕНИ" 6:30 PM JCC KleinLife

21 ДЕКАБРЯ (пятница) «ДЮЙМОВОЧКА» 6:00 PM JCC KleinLife

23 ДЕКАБРЯ (воскресенье) «АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС» 4:00 PM JCC KleinLife

СПРАВКИ И БИЛЕТЫ

по тел (215) 407-2239

Лена



В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ННА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

A Jewish Preschool in North-east Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Требуется subcontractors для работы на крыше. Работники с опытом и без. Высокая зарплата, постоянная занятость. 267-357-6435

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется НЯНЯ с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощники на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ Larisa Levin

215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM

Computers & Networking

Удаление компьютерных вирусов и спама

Установка компьютерных программ

Ускорение работы компьютера

Русификация

Ремонт и модернизация

Даем уроки по работе с компьютером

267-577-4616

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера.

Возможность карьерного роста. 267-606-7256

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесячным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуется РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL с дополнительным разрешением возить пассажиров на различные виды автотранспорта. 267-237-0442

На F/P time требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы в этом бизнесе мин. 2 года, знание города, мин. англ. язык и право на работу - обязательны. 215-525-4175 (звонить после 5 вечера)

Требуется водитель CDL класса A с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/ Step Deck. Заработки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

В компанию по установке и обслуживанию кондиционеров требуется энергичный ответственный сотрудник. Оплата чеком. Оставить сообщение. 215-992-2085

ХИТЕРЫ
ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы

Алик

R-410A REFRIGERANT ENERGY STAR

215-914-1080

MME & E
McNeely McGuigan & Esmi LLC

where family matters
ИММИГРАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ
Family Immigration Attorney
Опытный адвокат Ребекка
Rebecca G. Esmi, Esq.
McNeely McGuigan & Esmi LLC, 8 E. Main Street, Moorestown, NJ 08057
856.439.0057
(при необходимости имеется переводчик)

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН**

ROOFING & WINDOWS

267-243-8039 www.alsroofing.org

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

Bluegrass Pharmacy
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение **БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА**

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114
tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на кухню женщина на full time. 267-242-9094.

В строительную компанию требуются работники, специалисты и помощники. Зарплата в зависимости от квалификации. 267-210-5321

Требуется на работу секретарь, на полную рабочую неделю со знанием английского языка и компьютера. Оплата чеком. 215-431-0907

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В офис хиропрактора требуется МАССАЖИСТ С ЛАЙСЕНСОМ на p/t. Резюме отправлять по факсу 215-676-4275

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HHA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Требуется работник на обрезку деревьев и кустов. Должен уметь обращаться с газовой и электрической Chain Saw. Наличие транспорта необязательно, но желательно. Документы не нужны. Оплата \$10 в час. Навыки строительных работ приветствуются. (215) 034-8413

В детский сад требуется handyman/maintenance person. Минимальный английский предпочтителен. 215-421-0209

Требуется работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуется водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуется РАБОЧИЕ в магазин стройматериалов в Huntington Valley F/T, P/T. 215-768-4505

Требуется ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слэйд) Хорошая своевременная оплата. 267-528-7520.

Требуется водитель-музыкант в санаторий для пожилых людей на Full Time. Оплата чеком. 215-671-0200

На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (6 дней-63 часа) Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. требуются рабочие (мужчины). Сборка кухонной мебели, упаковка, складирование. Английский не обязателен. 2501 Grand Avenue. PA 19114, 215-704-7300

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. 0.52 cpm or commission of the gross based on experience. Great opportunity for driver to make money and be home often. Call 856 818 2011.

Требуется РАБОЧИЕ для работы на крыше с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуется УЧИТЕЛЬНИЦА для 3-летней девочки по пятницам с 12-ти до 8-ми вечера, иногда в другие дни, по мере необходимости. Если у вас много энергии, вы любите работать с детьми и делиться знаниями, позвоните, пожалуйста: (215)578-1897

Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ требуются водители CDL, class "A". Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные останки оплачиваются. Опыт не требуется. Оплата каждую неделю \$22/час, \$0,57/mile. Говорим на русском, украинском, польском языках. 312-934-6055

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

Для работы на кухне и по уборке помещений (part time, full time) требуется русскоговорящая женщина. 215-677-7710

На дневную работу требуется певец-аккомпаниатор (фортепиано, баян). 215-677-7710

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

В строительную компанию требуются опытные рабочие бригады на siding и project managers. 609-374-1757, 267-237-7210

Требуется ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. Оплата \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

В ресторан требуется на PT посудомойщик. 215-519-8004

Требуется молодые энергичные люди для работы на стройке (сайдинг, окна, двери), с опытом или без. Хорошие условия. (267) 648-7988

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

Требуется РАБОТНИК на сезонные работы во дворе и саду. Деревья, кусты, молч, земля, уборка территории и т.д. Транспорт и опыт не обязательны. Привезу, отвезу, научу и покажу. Работа по погоде, необходимости и согласованию. Оплата по договоренности. 215-512-3541

В электронную компанию в Warm-inster, PA срочно требуются монтажники-сборщики (мужчины или женщины) электрических кабелей. Знание английского не обязательно. Хорошие условия, постоянная работа. 215-962-1539

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

Срочно! В один из лучших ресторанов Филадельфии требуются ПЕВЕЦ/ТАМАДА и ХОРЕОГРАФ с опытом работы! 215-206-7686, 267-506-6787

В компании Italian Food Distributor открыты позиции водителя и работника склада. Хорошая оплата (от \$16/час). Чистый driver's record с 3-хлетним стажем, средний уровень английского языка и право на работу – обязательны. Информация по телефону: 267-666-7936

Требуются работники на плоские крыши. Своевременная оплата. Полная рабочая неделя и работа по выходным (по желанию). Звонить 9am-6pm. понедельник-пятница. 215-828-9496

Требуются МАЛЯРЫ. Зарплата \$35-45-60 тыс в год. Не умеете – научим! 267-496-8747

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, стаяк. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

ВНИМАНИЕ! РАБОТА! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем. С опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Мы обучаем! Телефон: (215) 275-1001

Требуются женщины для уборки домов. Забираем из NE Phila/Bustleton. Работа с понедельника по пятницу. 30 часов в неделю. Хорошая з/плата. 215-990-7273

Требуются водитель на 6 дней в неделю в компанию AAA Дистрибьютор для доставки кухонной мебели. Local delivery. CDL не требуется. Опыт работы на траке не менее 2-х лет (26 FT трак). З/плата на старт \$930/week. Легальный статус. Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. 215-704-7300 AAA Distributor Inc. 2501 Grand Ave. PA 19114

Требуются секретарь-ресепшнист. Хорошие бенефиты и возможность роста. 267-777-9595

Ищем женщину, желающую заниматься уборкой. Большое количество работы и отличные условия. Нужна ваша помощь. 215-771-6346

В транспортно-экспедиционную компанию требуется офисный менеджер со знанием английского языка. 570-314-4444

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ И ПОМОЩНИКИ в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. Телефон: (215) 760-1851

На склад в Huntigdon Valley, PA требуются рабочие на упаковку. 215-469-0342. Анатолий

Могу встретить детей из школы в р-не Tomlinson, помогу сделать уроки, математику, английский. 267-979-6350

Требуются ПЛОТНИКИ на постоянную работу в Jersey shore, на внутренние и внешние работы, trim and siding. С опытом и без, с транспортом и без. 1-954-856-9637

Требуются люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Оплата чеком. Хорошие условия работы. 267-471-3580

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

Требуются человек для внутренних строительных работ. Желательно с опытом. Хорошие условия. (267) 916-3621

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.). С возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Ищем няню с проживанием для новорожденной девочки с января 2019 года в Richboro, PA. 267-939-4039. Полина. Оставьте сообщение

Транспортная компания ищет водителя на Sprinter Van. Работа по всем штатам Америки. Легальный статус обязателен. CDL не нужен. 267-342-9900

В небольшой CLEANING SERVICE требуется женщина для уборки домов. Хорошие условия. Забираем от дома. (267) 394-3559

В ресторан требуются помощники на кухню (мужчины, женщины). Опыт не обязателен. Желание работать необходимо! 215-917-6511

Требуются bodymen/сварщик и механик. 267-980-6045

Требуются bodyman/сварщик и механик. 267-980-6085

Требуются люди для работы на вышках сотовой связи. Постоянная занятость! Высокая оплата! Карьерный рост! Статус значения не имеет! 609-532-3387

Требуются женщина для уборки домов на FT/PT. Хорошие условия. 267-467-9427

Ищу работу по охране стоянок, коммерческих зданий или офисов, в дневное или ночное время, вместе с собакой. Есть опыт работы. (303) 562-5169

Приглашаем на работу молодого способного маляра. Машина необходима. Оплата чеком. Лучшие условия работы. 267-262-1602

Требуются молодые люди для работы на вышках сотовой связи. 215-900-6897. Алекс

В Cleaning service требуется женщина со своим автомобилем на F/P time. Зарплата \$15 в час. (609) 577-7202

Ищем baby-sitter с проживанием на 6 дней в неделю с ноября (р-н Richboro, PA) к ребенку 1 год 4 мес. 267-237-7322

В медицинский офис требуется человек на front desk. Свободный английский обязателен. 267-984-0232

Cemetery seeking full time maintenance ground associate who speaks Russian and English. Must have driver's license. Backhoe operation a plus contact Samuel at 215-673-5800 EOE

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ НА ДЛИННЫЕ ДИСТАНЦИИ. Постоянный график работы. Возможна работа одному или со сменщиком. CDL/A лицензия обязательна. Звонить Владу по тел. 267-348-7933

Требуются женщины для уборки домов. 267-992-6627

Требуются водитель на 20 ft. truck, no CDL, regular driver's license. (267) 902-3070

В транспортную компанию требуются водители CDL, class A. Суббота, воскресенье дома. Хорошие условия. 267-226-4555

Требуются профессиональный повар на full time. Оплата чеком. 215-869-8047

Требуются рабочий для ВНУТРЕННИХ РАБОТ: BATHROOM, KITCHEN. В хороших районах. На старт - \$10 в час. Умеющим шпаклевать - \$12 в час. С опытом работы, своим инструментом и автомобилем - \$15 в час. (267) 423-7794

СТРОИТЕЛЬНОЙ КОМПАНИИ ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ РАЗНЫХ ПРОФЕССИЙ: для каменных, цементных работ; плиточники; плотники. Работа в Филадельфии. Оплата чеком. (267) 738-1136

Требуются CDL DRIVER/SOLO с опытом, с good driving record, минимальным знанием механики, 3000 миль, выходные дома, 60 срт на старт, ELD. 215-833-9388

CLEANING SERVICE. На уборку домов требуется женщина на Full/Part time. Обращаться по телефону: (267) 939-0091

Требуются разнорабочие-строители. 267-205-0247

PAZZA DELIVERY. Требуется человек для доставки пиццы в занятую пиццерию в р-не King of Prussia. FT, \$ 8 / час + чаевые и оплата за доставку. Должен говорить по-английски и отвечать на звонки по тел. Звонить вечером после 8 PM, спросить Джорджа на английском языке 610-337-7771

В местное кафе требуется человек на кухню с опытом и официантки. 215-906-0515

ТРЕБУЮТСЯ СБОРЩИКИ МЕБЕЛИ. РАБОТА В КОМАНДЕ. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. (267) 246-5102.

HIGH-END FURNITURE STORE IS LOOKING FOR AN OFFICE ASSISTANT TO WORK IN A TEAM WITH GREAT OPPORTUNITIES TO GROW. (267) 246-5102

Legacy Service USA LLC требуются работники для работы на складе и работники в строительную бригаду. Можно без опыта. Обучаем. Оплата чеком еженедельно. 267-916-0599

В транспортную компанию требуются водители CDL CLASS A. Хорошие условия, отличная зарплата каждую неделю. Только новые траки и трейлеры. Паркинг в Нью-Джерси. Минимальный опыт работы 1 год. 347-407-1857

Семье 2-х взрослых человек требуется помощница по хозяйству с проживанием. Предоставляется отдельное, комфортабельное жилье на 1-2 человек. Статус безразличен. Говорим по-русски и по-украински. 267-312-2907

В быстро развивающийся УБОРОЧНЫЙ СЕРВИС требуется ЧЕСТНАЯ И ПОРЯДОЧНАЯ ЖЕНЩИНА на Part time. Хорошие условия. Давайте зарабатывать вместе! (215) 421-8890

Требуются ПОМОЩНИКИ НА КРЫШУ (metal roof), с опытом и без. Работа и оплата постоянные. (267) 546-8632

Требуются БЕБИСИТТЕР в семью без проживания для двоих детей школьного возраста в р-не Huntingdon Valley, близко к Нордист. 215-485-7477

RE/MAX HOMEPPOINT
Each Office is Independently Owned and Operated

David Binner
REALTOR
(c) 267-218-8328
(o) 484-451-5151
(f) 888-845-4402
460 S.Lewis Rd., Suite 210, Royersford, PA 19468

Galina Sergueeva
(говорит по-русски)
800-213-7431
www.PointTheWayHome.com
DLBinne@gmail.com




Требуются работник для внутренних - строительных работ. Хорошие условия. (267) 815-5798

Требуются SUBCONTRACTORS И РАБОТНИКИ С ОПЫТОМ для выполнения строительных работ. (267) 344-5208

В cell phone repair shop в р-не Springfield, PA требуются сотрудники на ремонт сотовых телефонов и планшетов. Необходима машина и базовый английский. Опыт приветствуется (обучаем). Оплата \$12 в час на старт. 267-581-0334

В Cleaning service требуется женщина на full time. Хорошая оплата, отличные условия. (267) 746-3020, Люда

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. Great opportunity for driver to make money and be home often. The driver can earn up to \$1700 per week based on experience Commission from lane haul, per mile or base salary. Contact: 609-840-0002

Требуются водитель с автомобилем SUV, с 27 по 30 ноября, с 7 утра до 3-х дня. Парковка и бензин оплачиваются. \$80 в день. 732-766-6071

В Cleaning Service требуется женщина на Full/Part time. Зарплата \$12 в час. Транспортom обеспечиваем. (609) 577-7202

Требуются работники на внутренние работы. Хорошая оплата. Необходим собственный транспорт. Т. 267 236 3911

Требуются механики и помощники механиков на кровельные работы. Крыши (slides, cedar shingles, черепичные и медные).

Требуются порядочная трудолюбивая женщина со своей машиной на работу по уборке домов в р-не King of Prussia. Зарплата \$15 в час. 610-405-0101

В Manhattan Bagel shops в р-не Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на FRONT, необходим и разговорный англ. Shop работает 6 am до 3 pm. Опыт необязателен, обучаем. Очень удобная работа для студентов и школьников в выходные дни. F/T, P/T. 215-847-2162 Илья

Для работы в лаборатории требуется РУССКОГОВОРЯЩИЙ ФЛЕБОТОМИСТ для обслуживания пациентов на дому в утренние часы, P/T. 215-322-6590 Резюме присылать: jobs@smallaboratory.com

Ресторану требуются официанты с опытом работы. Хорошие условия. 267-815-5961

Business Opportunities

ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ ПО ПЕРЕДЕЛКЕ И РЕМОНТУ ОДЕЖДЫ. Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической части Huntingdon Valley. Ателье более 16 лет, постоянная клиентура и надежные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

COMMERCIAL INVESTMENT Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий

ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ по перделке и ремонту одежды! Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической Huntingdon Valley. Ателье существует более 16 лет. Имеет постоянную клиентуру и налаженные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467

STOP WORK ORDER NOTICE!!!

Начали commercial или residential электрические или fire alarm работы in the City of Philadelphia или других Township's без электрических или fire alarm permits???

И в данный момент L&I (Licenses and Inspections) поставили Stop Work Order Notice на ваш объект???

Наша Master Licensed Electrical Company будет рада помочь вам в оформлении всех необходимых документов **ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ELECTRICAL AND/OR FIRE ALARM PERMITS** и при необходимости проконтролирует или закончит работу под electrical rough-in and final inspections.

(215) 207-3534 Andre

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



267-879-5872



Суббота, 3 ноября 2018 г., 2 часа дня
КОНЦЕРТ



ВОЗЬМИ ГИТАРУ – ОНА РАССКАЖЕТ

В концерте выступят:

♦ **Постоянные участники встреч «Родника» – поэты, барды, музыканты, чтецы-декламаторы:**

Михаил Елин, Моисей Бараш, Инна Шифф, Александр Марков, Борис Миньковский, Валерий Мелик, Роман Барский, Евгений Тавер.

♦ **Приглашенные к участию в концерте гости:** поэт Михаил ЮПП, барды и гитаристы Валерий БЕРМАН, Игорь ВАВИЛОВ.

Программу ведет Роман Барский

Прозвучат песни давно полюбившихся вам известных бардов, а также стихи и песни авторов-участников концерта.


Вход свободный.

Благодарим вас за добровольные пожертвования, помогающие нам в оплате рента помещения.

Справки по телефонам:

267-709-9003 и 215-501-7280. Val Melik [valmelik@gmail.com]

Встреча состоится в Центре восстановления личности «Трубный зов» (9311 Banes St., Scotchbrook/Скотчбрук)



Absolute REALTY GROUP
Broker/ Owner
Boris Volynsky Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvvolynsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006



DAN REAL ESTATE
Valentin Kozlov REALTOR
valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966



ANCHOR REALTY NORTHEAST
www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111



ERIC BEREZIN
2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

Продам Куплю



Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160К. Двигатель 70К. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

Продается автомобиль "Toyota" Camry 95 года. 148,000 ml, в хорошем состоянии. 215-464-3218

В СВЯЗИ С ПЕРЕЕЗДОМ ПРОДАЕТСЯ МЕБЕЛЬ: ХОЛОДИЛЬНИК, ПЛИТА, МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ, ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА, МЯГКИЙ УГОЛОК, ОБЕДЕННЫЙ СТОЛ, ДИВАН-КРОВАТЬ, СТОЛ ПОД ТВ. ЦЕНА ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОДАЖИ, ПРИ ПРОСМОТРЕ - ПО ДОГОВОРЕННОСТИ. 215-410-0908

Продается инструмент для contractors, heavy duty стеллажи для warehouse 8x4" и 12x4", высота 16", деревянные молдинги разных дизайнов, vapities, краны для vapities, зеркала для ванных комнат разных размеров и дизайнов, электрический погрузчик. 215-601-0999

Продается двойной участок земли (1/2 акра) в Palm Coast, Florida, в популярной "P" секции. Удобно расположен. Можно построить жилой дом или другое здание по желанию. Прекрасный климат: сосны и пальмы. (267) 475-5715

Medical space in medical building for rent in Feaster-ville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. P-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq.f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

Редко предлагаемый вариант – квартира с 3 спальнями и 2 ванными в рент. 2 этаж дуплекса. После ремонта, новая кухня, окна, полы. Двор, гараж. P-н Somerton. 267-987-5291

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ! New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже с балконом. Стир, суш и посудомоечная машины в квартире. Близко к Петровскому маркету и автобусам. \$1100 в месяц. 215-450-6303

Сдается shop/warehouse, 11 тыс.sq.ft в Langhorne, PA. Дополнительная информация по тел.267-980-6045

В Поконо в горах на озере сдается отдых! Рыбалка, купанье, баня и т.д. +1 (718) 288-7065, Валентина

TOWNHOUSE FOR SALE/ OR RENT, Lumberton NJ, 3 СПАЛЬНИИ, 2, 5 ванные, гараж на 1 машину, finished basement, 42" кухонные шкафы, есть двор. Простят \$219,000 или рент \$1,900. 1-732-309-0712

Сдаётся в Buck's County, недалеко от NE. Дуплекс. 2-й этаж, 2 спальни, 2 ванные. \$1,250+ utilities. 267-391-7419

Сдаётся с 1 октября 2 bdr apt на 2-м этаже дуплекса в р-не Tomlinson для работающей семьи из 2,3х человек. Хорошее состояние. Стиральная /сушильная машины, парковка. No smoking, no pets 215-969-5965

С 1 ноября сдается twin в районе Bells Market. 2 этажа, 3 спальни, 2 ванные. Близко к транспорту и магазинам. (267) 323-5219

Rent





Доверьтесь профессионалам!

Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

215-355-4007, 215-331-7585

**TRENTON, NJ
NEW
"HOT"
REAL ESTATE MARKET**

For more info contact us
Мы говорим по-русски



**YURY PANTELYAT, MBA
REALTOR
ZILLOW PREMIER AGENT
Licensed in PA and NY**

609 532 0149

WEIDEL REAL ESTATE | **LUXURY PORTFOLIO INTERNATIONAL®**



**Office space
FOR RENT**

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-736-3334

РУБРИКА «CLASSIFIED» В ГАЗЕТЕ «РЕКЛАМА И ЖИЗНЬ», ПУБЛИКУЕТСЯ ЕЖЕНЕДЕЛЬНО И ОБНОВЛЯЕТСЯ КАЖДУЮ 2-ю НЕДЕЛЮ.

Ваше объявление может быть опубликовано в любой из рубрик раздела classified при поступлении в адрес редакции оплаты (на credit card, в виде чека, money order or cash) не позднее, чем за 3 дня до даты публикации очередного номера газеты.

Вырежьте приведённый ниже купон, заполните его и приложите к нему чек или money order из расчёта \$10.00 за одну публикацию, \$20.00 – за публикацию в 2-х последующих выпусках газеты. Эти материалы пришлите в редакцию. В случае публикации Вашего объявления 4-х и более раз или на постоянной основе – вы получаете скидки, предоставляемые редакцией по договорённости.

**COUPON FOR YOUR AD (max.15 words)
КУПОН ДЛЯ ВАШЕГО ОБЪЯВЛЕНИЯ (макс. 15 слов)**

Send to: Vital Connections, Inc.
1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA, 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-354-0984 * Fax 215-354-1323
1-888-349-8877

(Текст объявления)



DAN REAL ESTATE

OFFICE 215-677-2200
CELL 267-808-6333
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966



ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

LICENSED BROKER IN PENNSYLVANIA, FLORIDA AND NEW JERSEY

Сдаётся квартира с 2 спальнями в дуплексе с гаражом и бейсментом на тихой улице. Все appliances, ЦК. 267-984-0808

Condo for rent Doral - 1 этаж, 2BDR, 2 bath Byberry - 2 этаж, 2BDR, 2 bath Holland - 2 этаж, 2BDR, 2 bath (215) 915-1423, Mike

Сдаётся 2 bdr, 2 baths квартира на Bustleton & Verree, после ремонта. 215-416-7536 Игорь

Сдаётся квартира на Bensop, район Bells market 2 этаж дуплекса, 3 спальни, 1 ванная. Квартира после кап. Ремонта Tel 215-206-6632

ИЩУ КВАРТИРУ с 1 спальней по 8 программ. 1-717-309-6877

Сдаётся просторное 1 bdr, 1 bath condo в Bucks County, рядом с Grant ave. Удобный выход на Roosevelt bvd, 95-ю. В хорошем состоянии. ЦК, стир., суш. машины внутри кондо. 215-960-5707

Сдаётся мебельная комната с отдельными туалетом и душевой. Utilities включены в стоимость рента. Дом в р-не Bell's Market. 267-401-3410. Наталия

Сдаётся single house, 3 bdr, 2,5 baths в р-не Bustleton & Red Lion. Все новое после ремонта, гараж, finished basement, back yard. No pets. 267-709-7226

Сдаётся ДОМ в Scotchbrook, Unit B, 1.600 sq.ft. Имеются все appliances, гараж, backyard. Цена: \$1,400 + utilities. Телефон: (267) 304-1854

Сдаётся бейсмент в дуплексе в р-не Tomlinson. Отличные условия, предоставляется парковочное место для машины. No pets, no smoking. 215-519-8663

Сдаётся 2 bdr apartment на 2-м этаже дуплекса в р-не Byberry Rd. & Philmont ave., недалеко от NetCost. Все appliances, ЦК, стир. и суш. машины, гараж, backyard, \$950. 267-269-4990

REAL ESTATE
продажа недвижимости

FOR SALE BY OWNER
Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванны, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванны на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607

Продаётся в Buck's County, Southampton. Single. Дому 19 лет. Построен по индивидуальному проекту. Участок более 1 акра. 4 спальни, 3,5 ванны. Деревянные полы, гранит на кухне. Дэк, сауна, джакузи, офис, гараж на 2 машины. Council Rock School. \$650,000. Open house Sunday, 08/12/18, 1PM, 3 PM/ 267-391-7419

Продаётся NE. Autumn Rd. (Krewstown Rd). Single. Split Level. 5 спален, 2,5 ванны. Огороженный двор с детской площадкой. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент. В минутах ходьбы от магазинов и парков. \$359,900. 267-808-6333

Продаётся в Cheryl Dr. Warminster Bucks County. Single, split level. 4 спальни, 2,5 ванны. После капитального ремонта. Всё новое. Большая современная белая кухня со stainless still appliances. Современные ванны комнаты. Высокий потолок в гостиной. Огромный участок. Гараж. Великолепное состояние. \$389,900 Dan R/E 267-808-6333

Редкая возможность приобрести дешево жилье! Продаётся Condo 2 BDR, 1,5 bath. Район Northeast, 19116. Новый кондиционер и водяной нагреватель. В данный момент находится под рентом. \$119,000. (267) 987-5291



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

AAA Bros., INC.
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

Сдаётся мебельный twin/ranch в р-не Bell's Market. 3 спальни, 265 ванны. Гараж, ЦК, паркетные полы, все appliances. Близко к транспорту и магазину. 267-259-1881

Сдаётся квартира с 2 спальнями в дуплексе в р-не Tomlinson. После ремонта. Полы ламинат, центр кондиционер. 215-869-7182, 267-304-1678

Сдаётся в Bucks County. Northampton. Wyncor Ct. Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-этажный. 2 спальни, 2 ванны. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. \$1,550/мо 267-808-6333 Dan R/E

Сдаётся 2 bdr apartment после ремонта, dishwasher, стиральная и суш. машины. 215-485-2937

Сдаётся кондо в р-не Bustleton & Byberry. 2 спальни, 2 ванны. Новые ц/к и хитер. Стиральная и сушильная машины внутри квартиры. Ламинированные полы. Недалеко от NetCost, основных дорог и общественного транспорта. \$1,200 р/мо (стоимость рента включает уборку снега, вывоз мусора, уход за газонами). 267-767-9954

Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$480 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдаётся небольшая студия с отдельным входом в дуплексе в р-не NetCost для некурящего, все удобства. 215-869-6164

Ваш досуг

Решение
Судоку
в №43, 2018г.

9	8	1	6	5	7	4	3	2
2	7	6	3	1	4	5	8	9
5	3	4	2	9	8	1	7	6
1	2	8	9	7	6	3	5	4
7	4	9	1	3	5	6	2	8
6	5	3	8	4	2	9	1	7
8	9	5	7	6	3	2	4	1
4	6	2	5	8	1	7	9	3
3	1	7	4	2	9	8	6	5

	6					2		
		9		8		6		
4	8		1	7				
3	1		2					
	5			4			8	
				7			2	5
				6	5		3	2
		6		2		4		
		5					1	

Доверьтесь профессионалам! Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур. 215-355-4007, 215-331-7585

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ. Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА. Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

КРЫШИ - плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери. **ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ.** Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. РАТЮ. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

Хинкали на заказ. 732-900-7712

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюлопа. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. **ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ.** 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Корсет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владельцев Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозку мелких партий грузов. 267-752-9724

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Предлагаю услуги официанта по праздникам, в выходные, а также по вечерам в часы острого загрузки. Опыт: работа в московских ресторанах, на выездных банкетах и отеле «Marriot» в РФ. Русский, английский. (267) 356-9057

Вас подвезут, за вас сделают все покупки и доставят их. Аэропорты, апойнтменты, train station, bus stations. 215-490-1462. Анжела

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, переоборудование и finish basement. Окна, двери. Качественно, гарантия. Licensed & insured. 215-715-6329



Rullex
ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

SUBCONTRACTORS
CREW LEADERS
TOWER CLIMBERS

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется
Высокая оплата труда и постоянная занятость **ГАРАНТИРУЮТСЯ**

267-237-9944 267-398-2028

Афиша

НОВЫЙ СЕЗОН

3 ноября Максим Галкин

12 ноября «Аргентинское Танго»

21 декабря Детский спектакль «Дюймовочка»

Покупайте театральные билеты у **Лены**. Если не хотите пользоваться услугами Интернета, звоните **215-407-2239** (Возможна доставка билетов на дом)

Опытный адвокат Ребекка Есми занимается вопросами эмиграции. Всегда успешно помогает в легализации, воссоединении семей и проч. Звоните по тел. 856-439-0057

HOUSEKEEPER 215-868-3026

Выполняем все виды СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник-Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

Внимание ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

LIFE INSURANCE

от страховой компании State Farm,

как дополнительный уровень защиты и заботы о своих близких

Если вы задумываетесь о Life insurance, как о защите будущего финансового благополучия вашей семьи, то очень важно понимать, какой уровень сервиса будет предоставлен вашей страховой компанией.

Большинство людей, к сожалению, относятся к страхованию жизни (Life insurance), как к ненужному дополнительному расходу, потому что с нами ничего и никогда не может случиться. Но ведь основная цель данного вида страхования - это финансовая помощь вашим близким в тяжелый период, если вас не окажется рядом.

Life insurance существует в двух основных видах. Первая разновидность это Whole or Universal life, данный вид страхования действует на протяжении всей жизни застрахованного лица. Вторая разновидность Life insurance - это страхование жизни на определенный срок (Term life insurance). Данный вид страхования является более доступным в плане стоимости для клиентов и позволяет иметь высокий уровень страхового покрытия при относительно небольших ежемесячных платежах на определенный срок.

Для клиентов, которые ошибочно думают, что страхование жизни это мошенничество, потому что выплаченные деньги будут потеряны, если смерть не наступит в период страхования, State Farm предлагает страховой полис с полным возвратом денежных выплат по истечению срока страхования - Return of premium Term policy. По окончании страхового полиса, владельцу возвращаются все взносы, которые были им уплачены в полном объеме назад!!!

Life insurance от страховой компании State Farm - это высокий уровень сервиса для финансовой защиты вашей семьи. Уверенность в том, что в случае вашего отсутствия ваши дети останутся в своей любимой школе со своими лучшими друзьями, а ваша супруга/супруг не испытает стресса от финансовых проблем, оставшись без вас, является реальным подтверждением вашей заботы о своих близких.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить возможность life insurance для вас, мы всегда рады помочь в выборе наиболее комфортного плана страхования для заботы о ваших близких.

Submitted by State Farm agent
Marat Ioshta



8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

Марат Иошпа

215-709-5555
215-305-5555

Goldsteins

Rosenberg's
Raphael-Sacks INC



*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.
Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЕВРОПЕЙСКИЕ СОВРЕМЕННЫЕ КУХНИ

Цены с завода производителя
267-205-0247 Денис

НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!

Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ
owner-operator

215-791-0491

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА

Помощь с аудитом,
Низкие цены,
Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

**RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
INDUSTRIAL**

267-241-7872

LICENSED & INSURED

The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Ученый агроном
Сергей Суймин
Тел. 215-971-5630

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

ПЕРЕВЕЗЕМ
ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома
→ Квартиры
→ Офисы
→ Страховка
→ Рекомендации
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу
водителей грузовиков класса А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com
215-776-3392

УСТАНАВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия.
Большой опыт работы.
215-914-1082

РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
SOLL ACCOUNTING & NOTARY

◆ Income tax и бухгалтерский учёт
◆ Перевод и легализация, всех видов документов
◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей, компьютерная связь с PennDot, что ускоряет получение документов
◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 □ Tel. 215-698-2770

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам

Когда я вернусь...

Александр Галич — певец свободы

19 октября исполнилось 100 лет Александру Галичу. Нынешнее поколение этого не поймет, и — слава Богу... Но, к сожалению, это факт для нашей недавней истории. В начале 70-х, исключенный из всех творческих «союзов» и буквально выданный из СССР, он написал «Когда я вернусь, засвистят в феврале соловьи...» — песню, ставшую гимном всех изгнанников советской эпохи. Но он не вернулся. 15 декабря 1977 года «вражеские голоса» сообщили о загадочной смерти Галича в Париже. Александр Галич — самый яркий пример. Говорят, его творчество «растопило лед несвободы в СССР». И теперь понятно, что это тоже факт. О поэте-пророке, прожившем недлинную, но удивительно яркую жизнь, — интервью с его дочерью Аленой Архангельской-Галич.

Папа дал взятку — Таймыром!

— Алена Александровна, ваши первые детские воспоминания с чем связаны?

— Когда в 1948 году в театре Сатиры, а затем во многих театрах страны поставили пьесу папы «Вас вызывает Таймыр», успех был бурный. Все говорили: «Сашка — ты богатый человек!» Никто не знал, что весь полученный им за «Таймыр» гонорар пошел на взятку судье, чтобы выкупить дедушку из тюрьмы. Но этих денег не хватило...

Первый раз я поняла, что такое беда, когда из дома исчезло пианино. Пианино было замечательное, очень старинное и красивое. Я хорошо помню, как мы с бабушкой бегали на Садовое кольцо в магазин комиссионных товаров, где его выставили, и как она обрадовалась, когда увидела, что оно продано. А я не понимала: почему. Только много позже мне рассказали, что во время «борьбы с космополитизмом» моему деду «пришили» статью. Он тогда работал в одном из изданий Кремля комендантом.

— Вы хоте сказать, что в сталинские времена можно было дать судье взятку, да еще и избежать лагерей?

— Да, как ни странно. На наше счастье, он шел не по политической, а экономической статье. Поэтому дедушка вернулся домой, хотя и год отсидел под следствием...

Все самые сильные детские впечатления связаны с квартирой бабушки на Малой Бронной и, безусловно, с отцом. Мы с ним очень дружили. Благодаря папе я книги начала читать очень рано. Помню, как только папа уходил, я доставала мои любимые немецкие сказки «Чудовище и красавица» и читала от корки до корки. Или доставала его «запретные» книжки. Однажды он это увидел, сказал: «Читай, но вслух говорить об этом запрещено». Достал из своего письменного стола фотографии Таирова, Мейерхольда, Михоэлса, рассказал о каждом из них. И добавил: «Аленушка, запомни этих людей. Придет время, когда о них скажут правду». К шести годам я уже знала всех великих режиссеров, о которых вслух говорить нельзя. То же самое касалось и писателей.

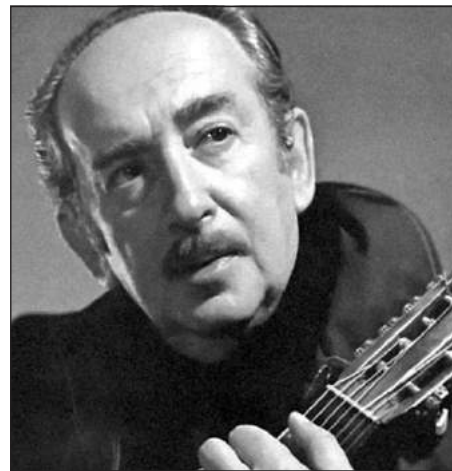
Я «по секрету» читала прижизненные издания Бунина, Цветаевой, Манделштама. И ни разу папу не подвела. Хотя нет, было один раз... Это было уже в хрущевские времена, я училась в школе и решила: раз на дворе оттепель, значит, все можно, к тому же одноклассники попросили меня затянуть урок. Я и «затянула» — ляпнула, что Николай Некрасов — «замечательный поэт, но, тем не менее, он картежник и вор, потому что обокрал Огаре-

вых и Панаевых». Когда я со слезами принесла дневник, мама позвонила отцу: «В школу пойдешь ты со своим Некрасовым...» Я страшно боялась скандала, а закончилось тем, что все преподаватели сидели за столом в учительской, пили вино, а он рассказывал литературные байки. Отец умел очаровывать.

К тому времени он был очень известным человеком и довольно успешным. В союзе кинематографистов у отца был билет под номером 4 — в самом начале его пригласил туда Иван Пырьев. Первый же фильм по его сценарию — «Верные друзья» — получил в Каннах главный приз. Потом вышли фильмы «Дайте жалобную книгу», «Бегущая по волнам», «На семи ветрах». За сценарий к картине «Государственный преступник» ему даже дали грамоту КГБ.

Обвинили в том, что «не сидел»

— У папы был всего один-единственный открытый концерт — на фестивале «Бард-68» в новосибирском Академгородке. Когда там он спел свою песню «Памяти Пастернака», весь зал — более тысячи человек — молча встал. После этого ему сделали первое серьезное предупреждение. Потом в ФРГ в эмигрантском издательстве «Посев» без его ведома под фамилией «Галич» вышла книга стихов с чужой биографией и двумя чужими песнями. Тогда такая публикация считалась страшным преступлением.



— Он к публикации не имел отношения?

— Естественно! Папа был возмущен: в предисловии написали, что «талантливый поэт-самоучка полжизни провел в сталинских лагерях», а тексты его песен исковеркали.

Последней каплей было письмо в ЦК КПСС Дмитрия Полянского, члена Политбюро. Его дочь выходила замуж за артиста театра на Таганке Ивана Дыховичного. На дачу, где отмечали свадьбу, должен был приехать Высоцкий, но не приехал, тогда включили записи Галича. К тому времени были написаны многие его лучшие песни — «Памяти Пастернака», «Петербургский романс», «Облака» и др. Их услышал Дмитрий Степанович Полянский, очень рассердился, написал в ЦК. Ход делу дал генерал КГБ Ильин, который официально был секретарем и куратором Союза писателей. Вопрос «О Галиче» вынесли на повестку дня на секретариате Союза. А дальше получилось вот что. На секретариате подло повел себя драматург Алексей Арбузов, который заявил, что Галич присваивает себе чужие биографии, назвал «мародером».

— За что «мародером»?

— За то, что он писал песни от имени других людей, например, зеков, а сам никогда не сидел. То есть «натягивает на себя чужую биографию». Но самое интересное было то, что сам Алексей Николаевич в результате голосовал против ис-

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекла, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE

Pick-Up and Delivery

ключения. По его словам, иначе голосовать ему не позволяют годы молодости, прожитые вместе. «За» проголосовали Лесючевский, Грибачев, Ильин и Аркадий Васильев — тот самый, что выступал общественным обвинителем на процессе Даниэля и Синаевского, папа нашей знаменитой Дарьи Донцовой. «Против» — Барто, Катаев, Рекемчук и Арбузов. Получилось, что четверо «за», четверо «против», значит, надо оставлять. И тогда всем им объяснили: наверху «есть мнение, что все проголосовали «за» единогласно».

— Галича исключили с драконовской формулировкой «За несоответствие высокому званию советского писателя». Он понимал, за что?

— Всем было понятно, что за песни. А за что еще? Когда это произошло, меня не было в Москве. Об этом мне по телефону сказала бабушка. Шел декабрь 1971 года... Я была так ошарашена, что не помню, как встретила Новый год. Мы вернулись в Москву числа 15-го января, папа лежал, болел. Успокаивал: «Это еще не окончательное решение». Ему все звонили: мол, Саша, покаяйся, пообещай вести себя хорошо. А потом почти все разом отвернулись.

Я хорошо помню те времена, когда мы входили под арку нашего дома на «Аэропорте», навстречу шли знакомые люди, папа всегда здоровался, а с ним нет. Делала вид, что не видит, ни слышат, отворачивались... Он при этом так сжимал мою ладошку — ему было не по себе. Я рвала и метала, рыдала, хватала его за руку, требовала «не смей с ними здороваться, они сволочи и предатели». А он спокойно отвечал: «Не здороваться — невежливо. А их нужно пожалеть...» Знаете, я вот сейчас пожалеть-то как раз могу, а вот простить — нет. К сожалению, большинство близких людей молча примкнули к тем, кто клеймил его позором, а теперь клянутся в любви к Галичу. Один-единственный из них, кто публично признался, что в тот момент предал папу, это его ученик драматург Виктор Мережко. Он мне сказал: «Алена, я очень перед ним виноват. Я встретил его в арке и не поздоровался».

Академика Сахарова к Галичу возили гэбэшники

— Александр Аркадьевич к этому времени перенес три инфаркта. Как он жил, на что?

— Получал 54 рубля пенсию по инвалидности, иногда подрабатывал, переписывая чужие сценарии — это тогда называлось «работать негром». Еще его поддерживал так называемый тайный «Фонд помощи исключенным литераторам».

— Тайный?

— Алиса Григорьевна Лебедева, жена известного академика кибернетика Владимира Лебедева, создала «академическую кассу» (куда скидывались академи-

ки), и по сто рублей отправляла в четыре адреса — В. Дудинцеву, В. Войновичу, А. Солженицыну и папе. Об этой кассе знал только самый узкий круг.

Помните, классический спор «физиков» и «лириков»? Так вот. Когда папу исключили, «лириков» словно смело, за исключением нескольких человек (Рассадин, Нагибин, Ласкин, Швейцер, Львовский, Аграновские, Плучек). А все так называемые «физики» звонили, предлагали помощь, устраивали ему домашние концерты, на которых собирали деньги. Особенно поддержали Сахаров, Капица, Лебедев, а также его крестный отец Александр Мень... Он нравился академикам. Когда Визбора пригласили в новосибирский Академгородок на фестиваль песенной поэзии «Бард-68», он сказал: «Я не хочу петь на закуску академикам». А папа сразу дал согласие: «Петь надо везде». Визбору было проще, потому что его песни никто не запрещал.

— Как проходили эти домашние концерты?

— Первые концерты начались после его знакомства с Варламом Шаламовым, это был конец 50-х, пошла волна возвращенцев из сталинских лагерей. Папа рассказывал, что именно тогда у него что-то «щелкнуло» внутри, перевернулся весь мир». Хотя началось все раньше — после XX съезда партии, когда запретили его пьесу «Матросская тишина». В этот момент он понял, что ни через кино, ни через драматургию высказаться не может. Тогда и появились песни...

Концерты были очень забавные. В комнату набивалось много народа. Гости были очень необычные, даже один троцкист приходил, и все, кстати, удивительно энциклопедически образованные. Я запомнила, как однажды человек с железными зубами буквально после каждой песни спрашивал: «Александр Аркадьевич, а где же вы сидели?» «Да не сидел я!» Это продолжалось весь вечер, все немного поддали, папа не выдержал: «Да сидел я, сидел!» «Где?» «Был такой большой лагерь — Москва назывался».

— Галич к тому времени уже был «под колпаком» КГБ?

— Конечно. На домашние концерты приглашали только своих. Собирались по всем законам конспирации, тайно, но следили все равно. Правда, не препятствовали, докладывали наверх и все. Однажды Андрей Дмитриевич Сахаров должен был ехать к папе. В жуткий дождь вышел из Академии наук, начал «голосовать» — никто не останавливается. А рядом припаркована черная «Волга». Он подошел: «Ребята, вы за мной поедете к Галичу?» Те кивнули. «Тогда заодно и подвезите». Папа рассказывал: он стоит у окна и видит — Сахаров выходит из гэбэшной машины. «Что случилось?» «Попутчики». У нас фантастическая страна!

ДМИТРИЙ ВИНОГРАДОВ СОНЯ ФИШ

Есть люди, с которыми интересно. Вы можете просидеть с ними вечер, обсуждая вина, сорта виски, музеи, спектакли, фильмы, что угодно, и чувствовать приятную атмосферу беседы, нюансы чувств и отношений, интерес не только к объекту беседы, но к жизни во всех ее проявлениях. Есть люди скучные, приятные, но скучные. Есть люди, с которыми через десять минут общения у вас начинает болеть голова. Наглость, ограниченность и самомнение этих людей могут конкурировать только с их обжорством. Нельзя сказать, что такие люди преобладают именно в нашей постсоветской эмиграции, но их не столь большое количество с лихвой компенсируется их активностью и желанием проявить себя в любой компании, любой обстановке. Нельзя сказать, что они глупы, вовсе нет. Они прекрасно осведомлены, где что надо покупать или какой ресторан посещать, даже на какой заправке лучше бензин. Они пытаются убедить всех в своей непререкаемой осведомленности во всем и при этом их единственным источником информации являются слухи. Но даже и среди таких людей бывают исключения, общение с которыми вызывает не желание поскорее уйти, а улыбку. Их грубоватые шутки не отталкивают, а создают местный колорит.

В то время в Филадельфии нельзя было найти лучшего места, чтобы услышать последние слухи, чем в Сенином магазине. Магазин его назывался «Соня фиш». За кассой всегда стояла Соня – жена Сени, и развлекала посетителя последние филадельфийскими и нью-йоркскими слухами. Благодаря колоритной внешности самой дамы и ее манере излагать – это было интересно. Все обычно перемежалось

рассказами о том, как Сеня изменял Соне. При этом Соня спрашивала посетительницу или посетителя «откуда-ва» они приехали.

– А, вы из Москвы. У Сени была одна москвичка, такусенькая тощая, волосы реденькие.

При этом надо было видеть этого Сени. Маленький, сухощавый, вечно куда-то бегущий с деловым видом, он явно не вписывался в образ ловеласа, но пути господни неисповедимы, возможно, он покорял женщин «интеллектом». Судить об этом было трудно. Он ничего обычно не говорил, просто пролетал мимо, пробегая, искоса поглядывая на Соню. При этом в его взоре проглядывали вполне себе ласковые чувства, но длилось это лишь мгновение, и он продолжал свой бег из конца в конец своего маленького и не слишком чистого магазинчика, забегая то в подсобку, то во двор. Останавливался Сеня только, если в магазин заходила молодая мама с ребенком. Он вынимал из кармана конфету, давал ребенку и бежал дальше. Возможно, он в эту секунду задумывался о своих детях, тех, которых знал и тех, что не знал. Это теперь огромные «русские» магазины полны товаров из восточной и западной Европы, Канады и Израиля, перемежающихся с деликатесами, сделанными на «русских» фирмах в Филадельфии, Бруклине или Чикаго. Тогда было только

два маленьких магазина, Сени и его брата, торговавших не дешевыми и не первой свежести рыбными и колбасными деликатесами из России и подвядшими овощами, которые Сеня брал на базе в Нью-Йорке, после чего их в его магазине за два с полтиной доллара в час перебирали молодые женщины-эмигрантки, еще не выучившие английский и потому пока не нашедшие другой работы. Они выбрасывали откровенное гнилье, остальное шло в продажу.

– Сеня, – кричала Соня, – Додик принес шмоток вареной колбасы обратно, што он взял два часа назад. Он-таки пахнет.

– Кто пахнет? – говорил Моня, ныряя в подсобку.

– Вы не волнуйтесь, Додик. Дать вам другую колбасу или кеш?

– Будьте добры, кеш.

– Я вам что-то скажу, Додик, – таинственно говорила Дора, отсчитывая деньги.

– Шнеерсон хочет построить новую синагогу и последний раз не дал по доллару нашим старикам, как он это обычно делает, а деньги-то у него есть. Позавчера в Мишкином ресторане он начал собирать деньги на новую синагогу. Вы не верите? Сашка видел. Какой Сашка, тот, что у Цыли с дочкой крутил, а теперь в Университет поступил.

Додик берет деньги и уходит, не дослушав, но Дора ничуть не расстраи-

вается и продолжает разговор со следующей покупательницей.

– А вы слышали, какой ужас в Нью-Йорке. Софа уже в тюрьме. Она убила своего мужа и разрезала его на куски.

– Я слышал. Это та Софа, что голодала, чтобы ее мужа выпустили из России.

– Во-первых, он ей уже не муж. Они развелись. Он влюбился в одну израильянку, и они развелись, – вставляет другой посетитель, седой мужчина с черной сумкой.

– Был. «Был не муж», – говорит еще одна посетительница.

– Нет, представляете разрезала на куски и пыталась сбросить в реку. Тут ее и застучали.

– Нет, она бы в реку бросать не стала, она здесь уже лет тридцать живет. Порядки знает. Убивать убивай, а в реку ни-ни, нельзя природу портить.

– Да это не она, а ее свояк. Специально из России по ее вызову в гости приехал. Он и убил и в реку повез бросать. Он-то не местный, про природу не знает. Полиция и застучала, когда он мешок в реку бросал.

Я выходил из магазина с грустной улыбкой. Несмотря на так и не купленные овощи и колбасу, как-то полегчало, тяготы первых лет после приезда чуть бледнели, надежды и уверенность возвращались.

Да, те времена давно ушли, нет, я не скучаю по той завонявшей колбасе, теперь десятки видов отличных колбас продают в новых больших, вполне современных «русских» магазинах, и давая чек, улыбнется тебе молоденькая симпатичная таджичка, но чего-то не хватает. Впрочем, человеку всегда чего-то не хватает в этой жизни, да и колбасу теперь есть вредно.

Александр Галич. Начало на стр. 41

«Вашего сына Александра хотят убить!»

– Галич мечтал эмигрировать или у него другого выхода не оставалось?

– У него действительно было желание уехать, но совсем не туда, куда все думали. Дело в том, что середине пятидесятых годов в составе делегации советских писателей отец посетил Норвегию. Там в музее Грига, внимательно выслушав местного экскурсовода, он спросил: «А теперь можно я расскажу?» И рассказал так, что тот разинул рот: «Вы григовед»? Когда узнали, что папа ученик Станиславского, его притащили в норвежскую Академию театрального искусства имени Станиславского, где он прочитал цикл лекций. Ему тут же предложили работу – проводить семинары. И он хотел поехать в Норвегию, без потери гражданства, переждать, пока здесь все уляжется. Но в один прекрасный день его пригласили в отдел виз при КГБ и сказали: «Либо вы все продаете и уезжаете по израильской визе, либо... В другую сторону – на север!» К счастью, вмешалось норвежское посольство, и тут же в Москве ему выдали нансеновский паспорт беженца – теперь он мог выезжать в любую страну. Он и уехал в Норвегию, работал там. Затем, когда в Мюнхене открыли пункт радио «Свободы», он вел там передачу «У микрофона Галич», а позже вместе с Виктором Некрасовым и Юлианом Паничем перебрался в парижский корпункт.

– Это правда, что ему и Виктору Некрасову предлагали вернуться, обещали вернуть квартиры, предоставить возможность творить?

– И Некрасов, и Галич были фигуры знаковые, к тому же друзья. Поэтому, как мне потом рассказали, у КГБ был план – вернуть их в Советский Союз в обмен на

покаяние и признание, что на западе все плохо. Ведь цэрэушники его тоже не любили (это рассказывал Панич), он был слишком независим. Папа говорил: «Нынешний режим ничуть не лучше нашего. Слишком давит, иногда приходит мысль: не плюнуть ли на все и вернуться. Пускай сажают!» Он невероятно болел ностальгией. Как вспоминали о нем коллеги, «более страдающего человека они не видели».

– Предложили?

– Предложили. Но они отказались.

– Как вы узнали о смерти отца?

– Я играла в спектакле «Дядюшкин сон» во фрунзенском театре. И ровно в четыре часа (а это как раз в шесть вечера по французскому времени) мне стало плохо с сердцем. По «Свободе» уже сообщили, и вся труппа знала, что он погиб, но говорить мне об этом не имела права. Я еле доиграла спектакль, меня увезли больницу на скорой. А ночью я позвонила в Москву бабушке и та сказала, что «папы нет». Вообще-то я человек не истеричный, но что со мной было... Маме позволила сообщить об отце моему другу. Оказалось, что она уже знает. Она так рыдала по прослушиваемому КГБ телефону, что говорить не могла.

– Официальная версия гибели – «поражение электрическим током, несчастный случай».

– Я считаю, что его убили. И не я одна.

– Почему вы так думаете?

– К тому времени, когда меня выпустили в Париж, почти все, кто однозначно говорил про убийство, умерли. Но все же мне удалось провести собственное расследование и восстановить хронику событий. В тот день, выходя из офиса парижского корпункта «Свободы», папа сказал Синявскому, что пошел покупать радиоантенну («Плохо прослушивается Москва»). Пришел домой. Его последние слова были обращены к собиравшейся в магазин жене – Ангелине Николаевне: «Скоро услышишь необыкновенную му-

зыку». Когда она вернулась, папа лежал на полу, сжимая обугленными руками усы от антенны... Следствие шло неделю, и квалифицировало смерть как «несчастный случай на производстве», якобы от удара током не выдержало сердце. А дальше идут сплошные загадки... Руководство «Свободы» поставило перед Ангелиной Николаевной вопрос ребром: если она признает эту смерть несчастным случаем, получает пожизненную ренту, если будет утверждать обратное, не получит ни франка, из квартиры выселят. Что ей оставалось делать? Я знаю одно: Ангелина Николаевна в несчастный случай никогда не верила. И оснований для этого достаточно.

– Какие, например?

– За полгода до этих событий в почтовый ящик дома на Бронной подбросили анонимное письмо: «Вашего сына Александра хотят убить». Об этом мне рассказывала сама бабушка, об этом писал в своей книге академик Сахаров, который держал это письмо в руках.

На одном из вечеров памяти отца ко мне подошел профессор мединститута Маслов и сказал, что от такого удара током отец погибнуть не мог («максимум – тряхнуло бы слегка и все»), тем более не могло быть обугливания рук. То же самое подтвердили многие криминалисты. Да и смерть Ангелины Николаевны в 1986 году довольно подозрительна. Следствием установлено, что она заснула с сигаретой и задохнулась от дыма. Но тут две странности. Во-первых, вместе с ней «заснула» любимая собачка, которая вполне могла выбежать на открытый балкон и спастись. Но она не выбежала... Во-вторых, в этот день исчезли бумаги отца – все его дневники (а он их вел всю жизнь!), одна законченная и все незаконченные рукописи. Я думаю, что смерть Ангелины Николаевны связана с какими-то архивами папы. К тому же вдова Галича была никому не нужна.

«Гвоздь», «Хромоножка», «Фотограф»

– Интересно, в КГБ было «дело Александра Галича»?

– Я даже держала его в руках. Когда в 1991 году стали раскрывать некоторые кагэбэшные секреты, мне посоветовали обратиться на Лубянку близкий друг Варлама Шаламова Ирина Сиротинская и известный критик Анатолий Злобин, который дал мне телефон знакомого комитетчика и тот мне кое-что показал.

– Что именно?

– Доносы на папу. Где выступал, с кем, что говорил. Они были подписаны не фамилиями, а как до революции, кличками – «Гвоздь», «Хромоножка», «Фотограф». Папу называли «Гитарист», Злобина – «Борзописец».

– Вам рассказали, кто скрывается под этими псевдонимами?

– Не все. Доносы писали люди искусства – все те же «лирики». А насчет «Гвоздя» и «Хромоножки» я сразу догадалась, о ком идет речь. Народный артист СССР, известный и многими любимый актер. Он давно умер, поэтому называть его фамилию не вижу смысла. Но комитетчики подтвердили, что я не ошиблась... Они дружили с юности, играли на одной сцене еще юности в арбузовской студии, но он очень плохо отзывался об отце, когда его исключили... Я надеялась, что со временем мне покажут досье отца полностью, но потом мне сказали, что оно пропало.

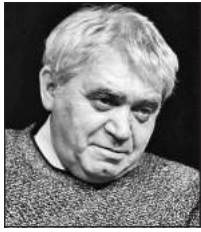
– По-вашему, дело о смерти Галича так и останется очередной «загадкой века»?

– К сожалению. Французские власти закрыли «дело о смерти Галича» на 50 лет – до 15 декабря 2027 года. Но, мне кажется, что правду мы не узнаем никогда. А то, что его убили, лично я не сомневаюсь...

Колобаев Андрей
FLB.RU

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

Драматург и писатель Александр Гельман отмечает юбилей



Александр Гельману 85-лет. Один из самых известных драматургов советского периода, сценарист популярных фильмов, он и сегодня остается востребованным литератором.

Александр Гельман уверен, ему в жизни очень повезло. Первые тексты писателя-самоучки в начале 70-х оказались в поле зрения двух лучших театральных режиссеров страны: Товстоногова и Ефремова. Еще не вышел на экраны фильм «Премия» по сценарию Гельмана, а в БДТ уже репетировали по нему постановку под названием «Протокол одного заседания». Во МХАТе спектакль назвали «Заседание парткома», а затем Ефремов вообще уговорил драматурга переехать в Москву, поставил все его пьесы: «Обратная связь», «Наедине со всеми», «Мы, нижеподписавшиеся».

Любимая экранизация Гельмана по его произведению - «Мы, нижеподписавшиеся». Драматург говорит, что режиссер этого фильма Татьяна Лиознова очень любила и этот материал, и кино. Пьесы Александра Гельмана ставят и сегодня. Недавно его звали на премьеру спектакля «Наедине со всеми» в Пензу, ему очень нравится прошлогодняя постановка «Скамейки» в «Табакерке». Александр Гельман мечтает успеть дописать еще две пьесы: историческую и про современность.

На восьмом десятке лет Александр Гельман стал также писать стихи. Уже выпустил несколько сборников с поэтическими названиями: «Последнее будущее», «Костыли и крылья».

45-летний юбилей балерины Ульяны Лопаткиной

Ульяна Лопаткина приумножила «славу Мариинского театра и русского балета, она одна из ярких звезд современного хореографического искусства, щедрый, обладающий самобытным талантом, потрясающим исполнительским мастерством».



Ульяна Лопаткина родилась в Керчи 23 октября 1973 года. Заниматься балетом девочка начала с раннего детства. После школы Лопаткина пыталась поступить в вуз в Москве, однако провалила экзамены. В 1991 году Лопаткина окончила Академию русского балета им. А. Я. Вагановой (ранее - Ленинградское балетное училище). Тогда же будущая звезда балета поступила в Мариинский театр. С 1995 года и на протяжении 22 лет она была солисткой этого театра. В 2003-2007 годах Лопаткина попробовала себя в роли актрисы. На её счету работы в шести фильмах: в двух Ульяна сыграла саму себя, в остальных - похожих по духу девушек-танцовщиц. В 2017 году балерина покинула Мариинский театр. Причиной ухода стали профессиональные травмы.

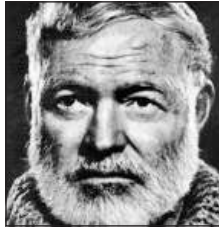
Летом 2019 года опубликуют два неизданных рассказа Хемингуэя из «шокирующей» хроники его участия во Второй мировой войне

Два ранее не издававшихся рассказа американского писателя, Нобелевского лауреата Эрнста Хемингуэя будут опубликованы летом 2019 года. Рассказы

войдут в переизданную книгу «По ком звонит колокол».

Как сообщает AP со ссылкой на редактора литературного наследия классика - Майкла Катакиса, - это произведения «Монумент» (The Monument) и «Страна индейцев и армия белых» (Indian Country and the White Army), написанные в середине 1950-х годах.

Кроме того, новое издание дополнит рассказом «Комната с видом на сад» (A Room on the Garden Side), опубликованным в августе 2018 года в журнале The Strand Magazine.



В 1956 году Эрнест Хемингуэй написал пять рассказов, посвященных его участию во Второй мировой войне в качестве корреспондента. Писатель полагал, что они вышли «довольно шокирующими», и попросил своего издателя Чарльза Скрибнера опубликовать их только после своей смерти. Один из них, «Черный осел на перекрестке» (Black Ass at the Crossroads), вышел в свет несколько лет назад. Когда будет опубликован еще один - «Дутая репутация» (The Bubble Reputation), - пока неизвестно. Таким образом, после лета 2019 года останется неизданным один рассказ из этих пяти.

Эрнест Миллер Хемингуэй (1899-1961) известный американский писатель, лауреат Нобелевской премии по литературе 1954 года. Его сделали знаменитым романы и многочисленные рассказы, а также его полная приключений и неожиданностей жизнь. Многие произведения писателя, в том числе «По ком звонит колокол», «Прощай оружие!», «Старик и море», переведены на многие языки и признаны шедеврами мировой литературы.

Хемингуэй принимал участие во Второй мировой войне. В качестве военного корреспондента он участвовал в боевых полетах британских бомбардировщиков над Германией и оккупированной Францией. Описывая высадку союзников в Нормандии, в августе 1944 года вошел с американскими войсками в Париж. За храбрость Хемингуэя удостоили Бронзовой звезды. Последние годы писатель страдал депрессией, 2 июля 1961 года в своем доме в Кетчуме Хемингуэй застрелился из ружья, не оставив предсмертной записки.

Юбилей Венедикта Ерофеева



Кумир московской богемы 1970-х гг., он прожил маргинальную жизнь даже по меркам неофициальной советской культуры. Еще в 17-летнем возрасте Венедикт Ерофеев написал «Записки психопата».

Он - автор статей о Гамсуне, Бьернсоне, Ибсене, не принятых к публикации по цензурным соображениям. В 1970 г. Ерофеев закончил свое самое известное произведение - поэму в прозе «Москва - Петушки». Она была опубликована в израильском альманахе «Ами» в 1973 г. В СССР поэма впервые была напечатана в декабре 1988 - марте 1989 гг. в журнале «Трезвость и культура», в нецензурированном виде впервые вышла в альманахе «Весть» в 1989 г. В своих произведениях В. Ерофеев тяготеет к традициям сюрреализма и литературной буффонады. Спектакли по его пьесе «Вальпургиева ночь, или Шаги Командора» были поставлены в московских театрах.

Скончался Николай Караченцов

Скончался Николай Караченцов. Актер театра и кино, народный артист России. Не дожил до 74.

Николай Караченцов был максималистом во всем. Человек, который сделал себя сам, так говорят о нем его друзья и коллеги.

«Он был очень подвижный. С ним по экзамену по танцу хотели танцевать все наши однокурсницы, потому что он был пластичен и талантлив, конечно, и в танце тоже», - вспоминает народный артист РСФСР Евгений Киндинов.

В детстве - спортшкола, потом Школа-студия МХАТ, которую он закончил с отличием, откуда его по распределению отправили в Театр Ленинского комсомола.

Именно на сцене «Ленкома» зрители впервые оценили вокальный талант Караченцова. Его первая главная роль - бунтарь Тиль Уленшпигель, острые реплики, смелые песни. Мировую славу Караченцову принесла рок-опера «Юнона и Авось». Почти 25 лет актер выходил на сцену в роли графа Резанова, не пропустив ни одного спектакля.

В «Ленкоме» Караченцов играл более чем в 20 постановках. Ему был подвластен любой жанр: от буффонады до трагедии. Революционный матрос в «Оптимистической трагедии», светлейший князь Меншиков в «Шуте Балакиреве». А его Лазрета в «Гамлете», который поставил Андрей Тарковский, называли самым благородным Лазрето на московской сцене. В кино Караченцов исполнил сотню ролей, главных и эпизодических, брался за каждый интересный образ и насыщал его неповторимым обаянием.

«Найти ту золотую середину, с одной стороны, чтобы себя не растратить, не заштамповать, не стать всеядным. А с другой стороны, предположим, я буду от всего отказываться, через десять лет мне дадут роль, о которой можно только мечтать, я не собираюсь, я потеряю форму», - говорил Николай Караченцов.

Бесшабашный бандит из «Электроника» или ковбой из вестерна «Человек с бульвара Капуцинов» - каждая роль становилась заметной. Его героев цитировали. Караченцов впервые запел с экрана в телефильме «Собака на сене». Превращая каждый музыкальный номер в мини-спектакль. Артист во всем обходился без дублеров, сам выполнял сложнейшие трюки. Но, по собственному признанию артиста, его любимым киноперсонажем был трогательный искатель приключений Владимир Бусыгин из экранизации пьесы Александра Вампилова «Старший сын». Театр, кино, музыка - Николай Караченцов не давал себе ни минуты отдыха. Всегда работал на пределе возможностей. В 2005-м после аварии он перенес несколько операций, проходил долгий курс реабилитации. И все же смог пусть и ненадолго вернуться на сцену.

Ушел из жизни певец и композитор Тони Джо Уайт

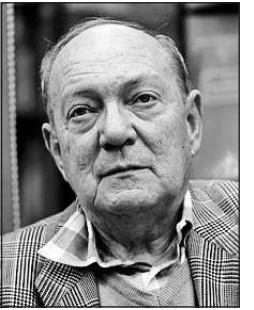
В США на 76-м году жизни скончался американский певец и композитор Тони Джо Уайт.



Тони Джо Уайт 23 июля родился в 1943 году в Луизиане. Свой первый альбом он выпустил в 1968 году. За 50 лет музыкальной карьеры в его дискографии насчитывается более двадцати альбомов. Его композиции исполняли Элвис Пресли, Тина Тернер, Рэй Чарльз, Эрик Клептон и другие легендарные музыканты.

Умер Анатолий Гладилин

В городе Кламаре близ Парижа в возрасте 83-х лет умер писатель Анатолий Гладилин. Шестидесятик, диссидент - в 76-м был вынужден эмигрировать. И вторую часть жизнь прожил во Франции, где продолжал писать. Последняя книга Гладилина, мемуарная повесть «Тигрушка», вышла в 2016 году. А первая - за 60 лет до этого.



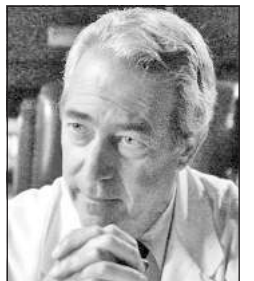
«Конечно, если бы я знал, что будет перестройка, что потом эти книги из столов дойдут до читателя уже огромными тиражами, хорошо изданными. Никогда, конечно бы, я не поехал», - говорил Анатолий Гладилин.

Уже дебютная повесть Гладилина - «Хроника времен Виктора Подгурского» - принесла ему настоящий успех. Автору тогда было всего 20 лет. Но эта работа считается первым образцом исповедальной прозы. Затем были «Бригантина» поднимает паруса», «Евангелие от Робеспьера». Тексты, передающие атмосферу оттепели. В эмиграции писатель продолжал работать для русской аудитории. А после перестройки его книги вновь стали выходить на родине.

«Когда я написал роман, который называется «Тень всадника», я понял, что надо ехать в Москву, потому что: а где же еще издаваться? Только в Москве. Я же русский писатель!» - подчеркивал Анатолий Гладилин.

Ушел из жизни голливудский актер Джеймс Карен

В США на 95-м году жизни скончался известный голливудский актер Джеймс Карен. За 70 лет кинокарьеры Джеймс Карен сыграл более 200 ролей. Актер широко известен по фильмам «Возвращение живых мертвецов», «Полтергейст», «Малхолланд Драйв», «В погоне за счастьем», «Возвращение Супермена» и другим. Актер несколько раз номинировался на почетную премию «Сатурн». Карен удостоился ее за свой вклад в киноиндустрию фильмов ужасов в 1998 году.



По материалам СМИ



Приглашение в мир культуры



С 6 по 18 ноября в Kimmel Center пойдет постановка удивительной сказки Роальда Даля - гордости театральной Филадельфии!

Это идеальный подарок для посещения прекрасного спектакля семьей: песни из оригинального фильма, в том числе «Pure Imagination,» «The Candy Man» и «I've Got a Golden Ticket,» наряду с очаровательными новыми песнями композитора, который известен по мюзиклу «Hairspray», Гэлта Макдермота.

Вилли Вонка открывает свою чудесную и загадочную шоколадную фабрику ... для немногих счастливиц. Это включает Чарли Бакета, чья и без того светлая жизнь вот-вот окрасится разноцветными конфетками – предел его самых смелых мечтаний. Он и еще четыре других обладателя «золотых билетов» попадут в мир завораживающей радости и чистого воображения.

Теперь зритель может стать свидетелем чудес, с которыми сталкивается Вонка – невероятные изобретения Оотра-Лoompas, большой стеклянный лифт и многое-многое другое поражает в этом замечательном showstopper!

KIMMEL CENTER, INC.: 260 South Broad Street, Suite 901, Philadelphia, PA 19102; 215-893-1999; www.kimmelcenter.org



На экраны кинотеатров вышел новый кинофильм «A Star Is Born» / «Звезда родилась» – американский фильм 2018 года режиссёра Брэдли Купера, ремейк фильмов 1937 и 1976 годов.

В главных ролях: Брэдли Купер, Сэм Эллиотт и Леди Гага. Этот фильм стал режиссёрским дебютом Брэдли Купера.

Премьера фильма состоялась на Венецианском кинофестивале 31 августа 2018 года.

Кантри-музыкант Джексон Мейн, чья карьера быстро катится под откос, однажды знакомится с никому не известной талантливой певицей Элли. Между героями вспыхивает страстный роман. Джек помогает Элли добиться успеха. Но чем стремительнее набирает обороты музыкальная карьера Элли, тем сложнее ему мириться со своей увядающей славой.



В RITZ EAST идет новый кинофильм – “Colette” / «Колетт»

Режиссер – Wash Westmoreland. В ролях: Keira Knightley, Dominic West, Denise Gough, Eleanor Tomlinson, Fiona Shaw.

Правдивая история одной из самых выдающихся женщин начала XX века – писательницы Колетт, одаренной француженке, ставшей «литературным негром» при распутном муже-аристократе.

После того, как Колетт выходит замуж за успешного парижского писателя, известного как «Вилли» (Доминик Уэст), Сидони-Габриэль Колетт (Кира Найтли) переселяется из своей родной французской деревни в интеллектуальное и артистическое общество Парижа. Вскоре после этого Вилли убеждает Колетт написать под его именем литературное произведение. Она создает полу-автобиографический роман о деревенской девушке по имени Клодина, ставший бестселлером и сенсацией в культурной жизни Парижа. После этого успеха Колетт и Вилли стали предметом пересудов в Париже, а их приключения вдохновили другие романы о Клаудине. Борьба Колетт за творческую индивидуальность и роль женщины в обществе заставляют ее преодолевать общественные устои ограничений для женщин, революционизировать литературу, моду и сексуальные отношения. В основу фильма легли реальные события.



«TONY BENNETT IN CONCERT»

Kimmel Center предлагает один единственный концерт в пятницу, 2 ноября, в 7.30 вечера в помещении Academy Of Music.

Tony Bennett, настоящее имя — **Энтони Доминик Бенедетто** — американский эстрадный певец традиционной свинговой и поп-музыки с элементами джаза, преимущественно из репертуара Great American Songbook. Лауреат Гершвиновской премии (2017 год). Достигнув огромной популярности в начале 1950-х гг., Беннетт стал терять публику с наступлением эры рок-музыки.



Отличие Беннетта от других кумиров предрок-н-рольной эпохи состоит в том, что он дождался возвращения интереса к традиционной эстраде и оказался в состоянии пожать плоды этой перемены.

В конце 1980-х и в 1990-е годы Беннетт постепенно наверстал упущенную славу, расширяя свою аудиторию за счёт молодого поколения и сохраняя приверженность традиционному стилю эстрадного пения. В 1990-е и 2000-е гг. он был удостоен множества премий «Грэмми» в категории «Традиционная поп-музыка».

Фрэнк Синатра в 1965-м году в интервью журналу Life сказал: «Тони Беннетт является лучшим певцом в бизнесе. Он возбуждает меня, когда я смотрю на него. Он глубоко трогает меня. Он певец, который доносит то, что композитор имеет в виду, и, возможно, немного больше».

Известный кантри-певец Рэй Прайс называл Тони Беннетта «великим певцом в шоу-бизнесе».

Academy of Music: 240 South Broad Street, Philadelphia, PA 19102.

Билеты можно заказать по тел. 215-893-1999 или на сайте kimmelcenter.org

В RITZ 5 ИДЕТ НОВЫЙ КИНОФИЛЬМ – «THE OLD MAN & THE GUN» / «СТАРИК С ПИСТОЛЕТОМ»

Режиссер – Дэвид Лоури. В главных ролях – Роберт Редфорд, Кейси Аффлек, Сисси Спейсек, Дэнни Гловер, Том Уэйтс и Тика Сампер.

История неисправимого вора Форреста Таккера (Роберт Редфорд), которому удалось бежать из тюрьмы San Quentin и который большую часть жизни посвятил ограблению банков и побегу из тюрем. На закате своей беспокойной «карьеры» 78-летний Таккер снова берётся за любимое дело, невзирая на преследование молодого детектива и обязательства перед преданной женой. «Старик с пистолетом» основан на истинной истории Форреста Таккера (Роберт Редфорд) - от его дерзкого побега из тюрьмы Сан-Квентина в возрасте 70 лет до беспрецедентной череды грабежей, которые приводили в недоумение власти и очаровывали публику. В погоне за грабителем – детектив Джон Хант (Кейси Аффлек), которого привлекает приверженность Форреста своему ремеслу и женщине (Сисси Спейсек), любящей его, несмотря на избранную им профессию.





А нам 20

**НАШИ КАЛЕНДАРИ -
ВАШИ КАЛЕНДАРИ!**

Новости Филадельфии и Нью-Джерси

♦ Аварийная посадка самолета с поврежденным двигателем
Во вторник предельно медленно самолет авиакомпании Delta, вылетевший из Нью-Йорка в Филадельфию, совершил аварийную посадку в Филадельфии. Самолет был вынужден совершить экстренную посадку в Международном аэропорту Филадельфии. Авария произошла по причине поломки двигателя. Самолет был вынужден совершить экстренную посадку в Международном аэропорту Филадельфии. Авария произошла по причине поломки двигателя. Самолет был вынужден совершить экстренную посадку в Международном аэропорту Филадельфии.

♦ В Атлантик-Сити открывается новое казино
В Атлантик-Сити открывается новое казино. Это казино организовано в помещении бывшего казино Трампа Та Мэджорес перестроено и теперь представляет собой современное казино и место для развлечения. Посетители смогут получить эксклюзивную, чтобы играть на ней в своем гостиничном, при казино. В течение первого года работы казино организуют 300 ночных конкурсов женой. Казино Harjo Rock одно из лучших, наряду с Ocean View Casino, игровым заведениями, открывшимся в Атлантик-Сити после активизации банкротства городских казино.

♦ В Нью-Джерси вырастет число электромобилей
По прогнозу Нью-Джерси ежегодно добавится 6,3 миллиона автомобилей, но только 15 тысяч производится в стране электромобилей. Автомобили на бензине или ином углеводородном топливе, ответственны за 90% в атмосфере 40-50 процентов от годового производства в стране электромобилей. Совет по чистому воздуху пригласит услуги для электромобилей и новости для владельцев. В 2015 году было продано 10 тысяч электромобилей, что составляет 0,1% от общего количества продаж.

НАША ЖИЗНЬ



ТЫ ПОМНИШЬ,
КАК ВСЁ НАЧИНАЛОСЬ?



Риса мешок и пятак в кармане
Так начиналась ГАЗЕТОМАНИЯ!

И ВОТ, НАМ ИСПОЛНИЛСЯ ГОД...




Кругом Такое...
ХОТЬ ИДИ УЧАСТВУЙ!



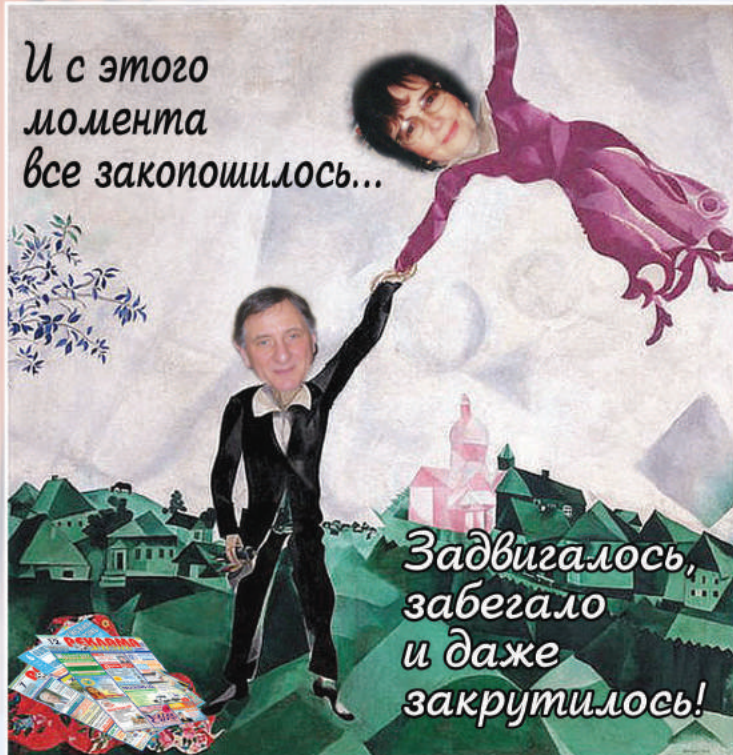
VITAL CONNECTIONS INC.
1051 County Line Rd., Unit 111,112 - Huntingdon Valley, PA, 19006
Tel: 215-354-0844 * 215-354-0842 * 215-354-0884 * Fax: 215-354-1323
Email: vital@comcast.net

From George Washington Bridge, NJ to Washington DC and VA, since 1998 we are one of the most successful media agencies serving 400,000 residents of the Russian-speaking community.

4 Full Tabloid-size Newspapers
Any Type of Media including Flyers, Brochures and Menus.

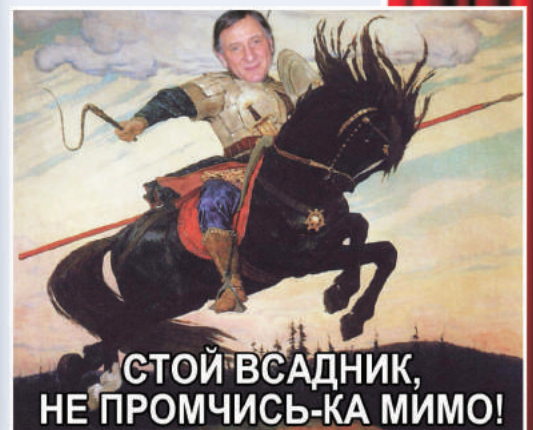


Your best friend.



Любимая газета у нас в Нордисте есть,
Несет она народу всегда благую весть -
Кто делает ремонты, и где сидят врачи,
Про цены в супермаркете и знаем про тайчи.
Ведет вперед газета, указывает путь,
Какой и где есть офис, где можно отдохнуть.
Заглянешь: в ней реклама, кроссворд в газете есть,
Она укажет четко, где выпить, что поесть.
Где прикупить домишко, для деток детский сад,
Как надо реагировать на тех, кто демократ
Страховки, адвокаты, рекламные статьи,
Уходы за больными, с ума бы не сойти!
Уж двадцать лет успешна, газета - все вперед!
Такая молодая, пускай себе живет.
В ней вся наша комьюнити. Статей не перечесть,
В ней русская культура, достоинство и честь.
Отличные ребята газету создают,
От сердца поздравляем, благодарим за труд!
Несладко в эмиграции, но все ж улыбкам цветсть -
Любимая газета у нас в Нордисте есть!

От благодарных читателей



ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

“Мир Животных”

World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ

Same day appointment available

Заново отремонтированное помещение гостиницы для ваших питомцев. Kennel/Boarding service под наблюдением наших докторов - мы ждем Вас!

ДОКТОР **ТАНЯ КАМЕНЕВА**

МЫ НАХОДИМСЯ В НОРД-ИСТЕ
Работаем 7 дней в неделю

215-947-3546

www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

8 НОЯБРЯ

ФИКСИ ШОУ

FTI AGENCY presents
USA & CANADA TOUR 2018

PHILADELPHIA
KLEIN LIFE COMMUNITY CENTER THEATRE

6:30pm

ЛИЦЕНЗИОННАЯ ВЕРСИЯ ОТ СОЗДАТЕЛЕЙ СЕРИАЛА

СПАСАТЕЛИ ВРЕМЕНИ

FIXISHOW.RU

БИЛЕТЫ

Eventcartel.com Магазин “Книжник” 215.969.7082 JCC front desk
Петровский маркет Лена 215.407.2239 Днипро

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King – Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

609 651 7781 ♦ 609-516-7620

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

Работа для водителей CDL Class A на

FLATBED
и
STEPDECK

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ
\$2100 – \$3200

ГИБКИЙ ГРАФИК и ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

LDXP 609-225-5188
Минимальный опыт работы – 2 года

Компания “Pressure Devices LLC”
ПРЕДЛАГАЕТ К ПРОДАЖЕ
Ноу-Хау приборы

для снятия болей в мышцах спины, поясницы, верхних и нижних конечностей

Приборы НЕЗАМЕНИМЫ для водителей траков

Возможно использование на стоянках во время рейсов.

Описание действия приборов и **ОТЗЫВЫ** смотрите на сайте
www.painkillerdevice.com
215-676-6986 (оставить сообщение)

PILOT CONSTRUCTION CONCRETE and MASONRY

Все виды цементных и бетонных работ

- кирпич
- блоки
- камень
- штукатурка
- камины
- бейсменты и многое другое

Саша
856-426-3142

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ
267-800-6976 Alex

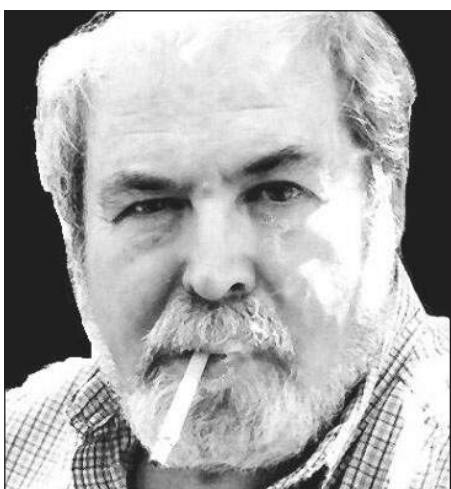
- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

24/7 EMERGENCY

АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ –
украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым

Загляните в магазин “Книжник”

8342 Bustleton Phila, PA 19152 **215-969-7082**



Яков Лотовский,
известный филладельфийский
и не только филладельфийский
писатель, принимавший непосред-
ственное участие в выпуске первого
номера газеты «Реклама и Жизнь».
С благодарностью Редакция

КЕНТАВР-ИНОХОДЕЦ

РАССКАЗ

«Деточка, все мы немножко лошади,
каждый из нас по-своему лошадь»
В.В.Маяковский

В канун нового, 1976 года мой киевский приятель Наум Соркин на платформе станции метро «Крещатик» наткнулся на своего армейского друга Трофима Карабута. Наум, или по-своему Нюха, узнал Трофима со спины. Как было не узнать его присадиистой, будто рачьей, стати, этой развалистой походки, из-за которой Трофиму трудно было преуспеть в строевой подготовке, в отличие от ладного Соркина. Зато по другим статьям армейского дела Трофим (для своих Троша, Троха) приятелю не уступал, а кое в чем был успешнее его. Сын сельских учителей, Трофим был парень с хватистым умом, и армия здорово его образовала. Еще больше тому способствовала его дружба с Нюхой Соркиным, горожанином в третьем поколении. Троха много чего позаимствовал от Нюхи, понабрался от него житейских правил, суждений, манер. Перенял всякие ходкие словца: *чувак*, *лажа*, *кент*. Нюха также научил его футбольному удару «сухой лист», от которого мяч летит по кривой траектории, будто сносимый ветром. Показал звезду Альфа Центавра в ночном белорусском небе, на страже которого стоял их зенитно-ракетный дивизион, заодно рассказал о мифологическом кентавре Хироне, мудром наставнике людей.

И вот как-то отмечали они вдвоем на ночном дежурстве Нюхин день рождения у него в радиорелейке. Раздерибанили посылку, присланную Нюхе из дому, разлили из резиновой грелки местный самогон-чеммергес по алюминиевым кружкам. Выпили сперва за Нюху. Потом за Троху.

Нюха брякнул своей кружкой по Трохиной:

– За тебя, Троха. Очень рад, что мы с тобой кенты.

И тут Троха заявляет:

– Ты мне не кент.

Нюха, который уже отхлебнул из кружки, прямо поперхнулся. Ни хрена себе заявление!

– Ты мне не просто кент, – продолжал Трофим, напрягши ноздри, как это у него бывало по приподнятым минутам. – Ты мне... ты мне кентавр!

Ни фиги себе! Во сказанул! Даже не похоже на него. Что-то не водилось за Трохой чтобы каламбуришь.

– Но это ты, брат, завернул, – сказал Нюха, но возражать не стал – кентавр, так кентавр. Он припал к кружке, продолжая удивленно двигать бровями.

А что? Так вроде оно и выходило. Нюха Соркин, можно сказать, был для

Трохи Карабута вроде как наставником, советчиком, чем-то вроде, кентавра Хирона, о котором сам ему и рассказал. Нюхе, точно кентавру, приятно было видеть, что его зерна ложатся на благодатную почву. И все же он постарался шуткой умерить Трохин пафос:

– Кентавр, говоришь? Тебя, блин, послушать, то мне надо служить не в артиллерии, а в кавалерии.

От такого внезапного поворота Троха заржал и сам, как жеребец.

– А что? Ты прикинь, – продолжал Соркин, – человек и конь в одном лице. Ни седла не надо, ни стремян, ни прочей сбруи. Экономия!

– Ни фуража, ни сена, ни овса, – подхватил Карабут.

– Ну, да. Хавальник же человеческий.

– Да-а. Сено, солома, овёс ему не по зубам, – слегка подумав, сказал Троха, но тут же решил: – Зато солдатской еды двойная порция полагается. А как же? На двоих же ж. Хотя нет. Вроде числится один, – еще подумав, добавил он.

– Ни сапог не надо, ни шпор, ни галифе, – продолжал Нюха экономическую сторону. – Только дайте саблю вострую. Сам собой скачет в атаку, клинок в руке. За Родину! За Ста... За Никиту! Ура-а-а!

И они оба повалились от хохота.

– Да все враги в штаны насерут от страха! – сквозь хохот кричал Троха. – Ты шо: летит на них чудо такое и еще орет: «За Никиту!»

Хлебнув еще из кружек, стали фантазировать, так и сьяк примерять на Соркина кентаврскую роль, будто он уже был не сержантом артиллерии, а сержантом кавалерии.

– А почему обязательно сержантом? – опомнился Троха. – Вполне мог бы быть и замполитом дивизиона.

– Эскадрона, – поправил его Нюха.

– Ну, эскадрона. Ты же у нас чувак грамотный, политически подкованный, – продолжил Троха. Он всегда считал Соркина более значительным лицом.

– Кстати, в кавалерии главное быть не политически, а буквально подкованным – гвоздями и подковами, – перебил его Нюха новым поворотом темы. – Как ты думаешь мог бы кентавр, если что, набить подковы самому себе?

– А чего? Голова, руки при нем. На передние копыта, думаю, смог бы, – прикинув в уме, сказал Трофим. – До задних, пожалуй, ему не достать.

– Так ты б помог.

– Так я же ж в артиллерии, а ты в кавалерии, – усмехнулся Троха невесело.

На минуту им стало грустно, что пути их разошлись.

– Черт с ним! – решил Троха. – И я в кавалерию попрошусь, рапорт напишу, чтобы меня перевели.

И они стукнулись кружками за дружбу, которая у них не-разлей-вода.

Хорошо повеселились в тот армейский вечерок. Особенно, когда они перешли к задней половине Нюхи-кентавра. Особенно в связи с увольнениями, с девчатами. Хохоту было...

Следует сказать, что во многих армейских делах Троха Карабут помалу

опережал своего наставника: раньше него получил звание специалиста второго класса, был назначен комсомольским секретарем дивизиона, руководителем художественной самодеятельности, съездил в отпуск на родину. Успехи дружка лишь прибавляли Нюхе удовольствия.

Вот разве только любимый Нюхин джаз не давался Трохе, что-то мешало ему усвоить джазовый пульс. Душа не лежала. Сам лад украинской его души противился. И вообще, на Нюхин вкус его приятель был по натуре чересчур торжественный. Не восторженный, а именно торжественный. Между прочим, среди украинцев довольно часто можно встретить таких. От возвышенных чувств им аж в горле перехватывает. И ничего тут не попишешь – такой строй души. Взять хотя бы кинорежиссера Александра Довженко с его приподнятой поэтикой, да того же Гоголя Николая, его вдохновенные лирические отступления в «Мертвых душах». Вот и Троха что-то в этом роде.

Короче, из армии в свой старый подольский дом Нюха Соркин вернулся не один. Не с женой, не с невестой, как это бывает с отслужившими в дальней стороне. Вернулся со своим армейским товарищем, с этим самым Трохой-Трофимом. Решили на пару поступать в киевский Политех. В скошенной комнатенке, расположенной в бельэтаже старого дома, и без того довольно было обитальцев: пятичленная семья Соркиных – отец с матерью, Нюха с младшей сестренкой и бабушка. А тут – нате вам! – шестой постоялец. Трофим даже домой не съездил повидаться со своими.

Пришлось Соркиным ужаться. Им не привыкать. В послевоенной разрухе в этих стенах и поплотней набивалось, до десяти доходило, вкуче с Нюхиными семейными дядьями. Как они помещались, не приложу ума. Взять одну только Милу, жену дяди Сёмы, одну только ее здоровенную, твердую, как кожаный медицинбол, задницу, что занимала половину свободного пространства комнатухи. Пробираясь среди тесноты, она валила нею этажерки, сдвигала тумбочки, стаскивала скатерти, смахивая со стола тарелки, даже роняла утюги. Слава Богу, съехали к тому часу.

Короче. Повстречались они в метро перед самым Новым годом.

– Амур! Я – Дунай. Как меня слышишь? Приём, – приблизясь сзади к Трофиму, отчеканил Нюха с казенной такой гнусавинкой связиста.

Это были радиопозывные их станций, разведывательной и радиорелейной, что входили в состав зенитно-ракетного дивизиона, стоявшего под Минском.

Заслышав за спиной знакомые звуки, Трофим резко обернулся с радостным лицом.

– Дунай! Я – Амур. Слышу вас хорошо. Прием! – ответил он в тон, но без наигрыша, не будучи столь игривым по натуре.

Они обнялись и по-молодецки стали хлопать друг друга по плечу, по спине, окидывая взглядом с ног до

головы. За те три-четыре года, что они не виделись, Троха стал еще присадистей и шире. Курчавая шапка волос, на которой когда-то плохо сидела армейская пилотка, поприбилась, кое-где сквозила седина. Развилась привычка близоруко щурить глаза.

Повторяю, был канун Нового года, и идея совместной новогодней встречи у Соркиных на Подоле напрашивалась сама собой. Трофим охотно принял приглашение: Нюхин дом не был для него чужим.

31 декабря Трофим явился ввечеру с букетиком желтых хризантем и бутылкой водки. Разняв надвое тощий зимний веничек, он обнял Нюхину мать, притиснув цветы к обеим ее щекам. Чтобы она как бы утопала в цветах. Жест вполне в его, Трофима, торжественном духе – смесь щедрой украинской лирики с современной попсой типа «миллион алых роз». Один цветок упал под ноги, и вполне вышло, будто он осыпал цветами мадам Соркину. Не думаю, что ей приятно было ощущать на лице жесткие стебли букета. Она зажмурилась, но не отстранилась, чтобы не нарушить церемонию растроганной встречи.

На вопросы, как его дела, где работает, кем, Трофим отвечал безмолвной улыбкой человека, прикосновенного к неким тайнам. Даже на вопрос, женат ли он, ответ был таким же загадочным. Соркины тут же решили, что он стал человеком государственным, возможно, секретным, где следует держать язык за зубами, и больше с расспросами не лезли.

Нюхиной тетушке Рите ради такого случая пришла фантазия изжарить поросенка. Прежде в этом доме жареных поросят не едали. И дело не в коштерности. Ели же они сало, чего уж там. Кроме, бабушки, конечно. Особенно зимой. Но чтобы поросенка!.. Во-первых, дорого. Во-вторых, пойдидостань – в продаже не бывает. В-третьих, все-таки уж больно некошерное блюдо, можно сказать, плакатный символ трэфного, запретного. Рита, бывшая ресторанный официантка, имела дело с некошерными яствами. Муж у нее, дядя Павлик, и вовсе украинец. Кому, как не ей, жарить поросю. Однако поросенок у нее изрядно пригорел и выглядел страшновато. Тетушка не догадалась подвернуть ему ножки, или там, не знаю, подогнуть рыльце, то есть сгруппировать как-то, подвязать, чтобы выглядел, аппетитной поросятинкой. Зато удумала вставить в глазницы черносливины, подняв ему веки. Все ж официанткой она была, не поварихой. Теперь он лежал чумазый, устремленный в своем беге вперед с чуть задранной вверх мордой с ощеренными зубами и антрацитово блестящими черносливиными, которые оживляли, почти одушевляли странное существо. Вид он имел несъедобный, почти мистический, напоминавший злой дух острова Таити из картин Гогена, да и не помещался на блюде. Его не решились подать к столу. Противень с борзым

КЕНТАВР-ИНОХОДЕЦ.
Начало на стр. 49

поросенком так и простоял на плите до утра наставшего года. И без него угощений хватало с избытком: винегреты, холодцы, оливье, разносолы – весь советский праздничный набор.

После новогоднего поздравления, прочитанного по телеку генсеком Брежневым утробным его голосом и вяло ворочавшимся во рту языком, заиграл гимн Советского Союза. Трофим отложил вилку и встал из-за стола. Все Соркины удивленно уставились на него. И тут он внезапно для всех произнес с едва скрываемым негодованием:

– Встать, когда исполняется гимн Советского Союза!

Етить твою! Скомандовал командирским таким голосом. Нюха прямо опешил. Все опешили. Но Нюха особенно. Что за приказ такой? Ну, сказал бы: «прошу встать», или «надо встать», если уж тебе захотелось учить патриотизму. Поди, в гостях все же. А он – командовать.

И, представьте, вся Нюхина родня – и сам Нюха – поднялась со стульев – черт, мол, его знает, кем он теперь? – и стали слушать гимн с растерянными, озадаченными, а кто и с виноватым лицом. Даже Мила оторвала свою задницу от табуретки. Одна бабушка осталась сидеть, не разобравшись что к чему. Хорошо в ту пору у гимна не было слов: в Кремле не знали какие словеса к нему приторочить – про Сталина уже нельзя, а без Сталина не решались. А то, чего доброго, торжественный Нюхин кент, заставил бы еще и петь.

Старались не глядеть друг на друга. Никто не встречал такого, чтобы в домашнем быту вставать при гимне. С чего бы это за каждым разом вставать и замирать – только время транжирить. На людях, на собраниях там, на митингах – дело другое, казенное. Там попробуй не встань. А дома-то зачем? В своем-то кругу? Нет, они уважают государственный наш гимн, само собой, можно сказать, любят, звуки его привычны и близки, но не настолько, чтобы оказывать такую почесть – замирать стоя среди бедного, тесного их быта и житейских хлопот. Мало ли что – гимн играет. А гыц ин паровоз! Он каждое утро играет, когда начинаются радиопередачи. Всклывать с койки, что ли? Да и с чего бы им, если по правде, так уж приветствовать его? Государство не шибко их привечало из-за неправильного ихнего происхождения. Наоборот, при каждом случае указывало им на их место, щелкало по носу – куда лезешь со своим пятым пунктом в калашный ряд. Государство у нас строгое. Доставалось, конечно, всякому. Но нашему брату – все же особо.

Взять хотя бы недавний случай в райисполкоме, куда Нюха водил свою маману хлопотать о расширении их жилья. Ей-богу, лучше бы не ходили. Ну, жили впятером в одной комнате. Да, тесно, удобства на дворе. Но, как говорится, в тесноте, да не в обиде. Случались, конечно, и обиды. А где их не бывает? Так нет же! Надоумили Нюхину маму умные люди, что-де пора хлопотать о расширении жилья. Многие давно улучшили жилищные условия. А вы, мадам Соркина, ютитесь скопом в восемнадцать метрах. Вам, старой большевичке, говорили умные

люди, ветерану войны и тыла, дадут без всяких-яких. Мишке Пульману, немечкому полицаяу, и то дали.

И Нюха с маманей, вдобавок еще ставшей инвалидом после удаления глаза с запущенной глаукомой, дождалась приема. И вот сидят они визави с комиссией о трех членах. Тройка восседает за убранным кумачевой скатертью столом – коренной и двое пристяжных разного пола. А Нюха и окривевшая его матушка с черной повязкой через лицо сидят у стены, в пяти шагах от комиссионеров. Комиссия ухмыляется, слушая Нюхино перечисление мамашиных заслуг перед партией и страной. Им весело смотреть на евреев, которые фигу что здесь получают, ноль шансов. Им забавно видеть, как эти трепыхаются, показывают свою верность делу коммунизма – цирк, бесплатное кино. Евреи, а не понимают, что надо дать за глазами хабара. Должно же ж быть у них. Евреи же ж. Известное дело! Почему Нюха этого не видит, хоть у него оба глаза зрячие. Он, дурачок, нервным голосом еще больше нагнетает мамашины заслуги перед партией и народом. Комиссия с насмешливым превосходством разглядывает странных существ, сидящих перед ними. В их глазах нет неприязни, а какой-то охотничий азарт. Веселая такая злость. Можно сказать даже: своего рода любовь. Как у кошки к мышам, к мышатинке.

– Мать является членом парткома ЖЭКа, – с казенным пафосом возглашает Нюха. – Она не раз приглашалась и участвовала в параде ветеранов войны на Крещатике...

– Да что вы говохите! – с комической интонацией одесских анекдотов восклицает старшей. Пристяжные

улыбаются, крутят головами, оценив артистизм коренника – ну надо же, как здорово изображает ихних.

Нюхе бы дать достойную отповедь, но, как не раз бывало, наваливается на него ощущение своей бесправности, которое заставляет лишь нервничать и досадовать на себя. И он, распалась, начинает выкрикивать последний мамашин козырь:

– На маневрах Киевского военного округа... перед войной... руку пожал ей... сам маршал Ворошилов.... Климент Ефремович Ворошилов руку ей пожал... Она медсестрой была...

– С тех пор руку не моет, – совсем избитой хохмой подъялдыкнул пристяжной справа.

Левая со смеху и вовсе упала головой на руки от остроумия коллеги. Коренной и сам беззвучно затрясся от смеха, не меняя строгого, председательского положения тела. Но в глазах у него пляшут чертенята, и губы открытого рта примеряются, как бы еще лучше и забавнее ущучить этих двух – выбор безграничный, простор для выдумки широк, потому что с этими можно не церемониться.

– Пойдем отсюда, мама, – сказал Нюха, вскочив со стула, и потянул вверх грузную свою маману, вместо того, чтобы вступить в схватку за ее права и честь. И повлеклись они восвояси, ветром гонимые, солнцем палимые, ни с чем. А и черт с ними, с этой комиссией! Слава богу, есть крыша над головой. Нечего зариться на лучшее. И так хорошо. Бывало куда хуже.

Но обид своих они с гимном не связывали.

Продолжение
в следующем номере

Мода



Мы уверены: детали важнее тотал-луков, а правильно подобранные аксессуары украсят любой образ

Серьги

Jacquemus

Marni



Rachel Comey

Loewe

Издание Business of Fashion очень точно назвало эффектные серьги главным аксессуаром поколения Instagram. Их легко встроить в гардероб, они не стоят две зарплаты, при этом обращают все внимание на себя и превращают даже простой образ – например, джинсы и свитер – в нарядный.

АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ СДЕЛАЮТ ОБРАЗ, – СЕРЬГИ, ПЛАТКИ И БЕРЕТЫ**Балаклавы и береты**

Calvin Klein

A.T.T.



Calvin Klein

Eugenia Kim

Важной темой в коллекциях 2018 года становится годовщина студенческих волнений 1968 года, когда молодые французы в уличных столкновениях с полицией боролись против диктата и буржуазного стиля послевоенного поколения. Отсюда

в коллекциях появились береты, напоминающие о бунтующих студентах (коллекция Gucci, например, так и называется – 1968. The Love Revolution). Еще один аксессуар, набравший популярность в осенне-зимнем сезоне, – балаклава: ее также связывают с бунтом и военными настроениями. Носить два этих головных убора советуем без привязки к истории: например, с платьями и строгими костюмами.

Платок

Vetements

Gucci



Balenciaga

Radical Chic

Даже учитывая то, что платочным принтом в осенне-зимнем сезоне покрывают все, что только можно, включая платья и туфли, сам по себе платок все так же остается актуальным. Для эффектной стилизации пересмотрите показ осенне-зимней коллекции Марин Серр, где платок повязывают на водолазки, балаклавы и серьги.

Сумки

Loewe

При выборе

Calvin Klein
205W39NYC

Danse Lente

Marni



Chloe

сумки, которая станет акцентом любого образа, важно соблюсти баланс: она должна быть лаконичной, чтобы подходить всем нарядам, при этом выглядеть незаурядно – например, за счет нескольких цветов (как аксессуар Loewe расцветки хаки или модель Chloe с двумя оттенками бежевого) или чуть измененной классической формы (как сумки Calvin Klein 205W39NYC или Danse Lante).

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ


ТРЕБУЮТСЯ водители CDL, class "A"

Хорошие условия работы.
Все мили и дополнительные остановки
оплачиваются.
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю
\$22/час, \$0,57/mile



312-934-6055 Говорим на русском,
украинском, польском языках




SUNSET

Licensed & Insured
Говорим по-русски




267-343-3317 Миша

Auto Repair



STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service



13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116



МЕЖДУНАРОДНЫЙ САЛОН СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА

2-4 ноября 2018

515 Meetinghouse Rd, Jenkintown, PA 19046

Знакомим с участниками салона - Маша Шапиро

В детстве я получила классическое художественное образование в Москве. Старое здание со скрипучей лестницей по которой я бегала 4 года. Затем переезд в Америку.

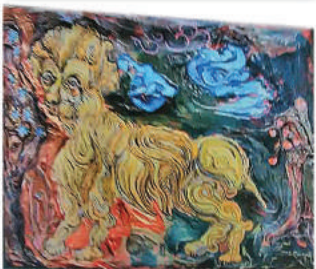
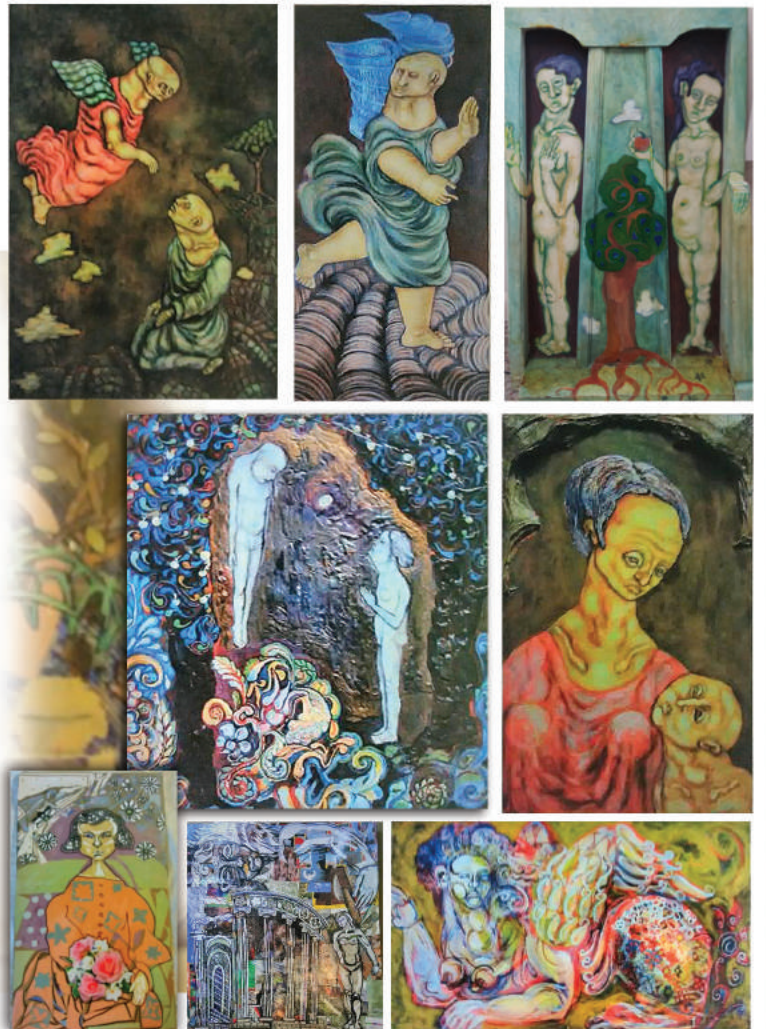
В каком стиле я пишу? Метафизический реализм. Этот термин был придуман несколькими современными русскими художниками в Нью Йорке конца 90-х. Работы этого стиля отражают не физическую, а метафизическую реальность и обладают совершенно особой аурой.

Мое творчество вдохновлялось моей жизнью в Нью Йорке и общением с русскими художниками и поэтами Александром Шнуровым, Александром Бродским, Юрой Ивановым и поэтом Константином Константиновичем Кузьминским. Я жила в Верхнем Манхетене и наряду с общением с этими художниками, я посещала The Cloisters museum. Это была готическая постройка перенесенная в Нью Йорк. Готика, энергетика раннего Ренессанса и таких мастеров как Джотто также сильно повлияли на мое творчество.

Я вернулась в Филадельфию и в Tyler School of Art, где я завершила свой бакалавриат по живописи. Большинство студентов и профессоров Tyler School были абстрактными экспрессионистами и мои работы сильно отличались стилистически. В силу этого мои работы не пользовались особой популярностью. С другой стороны, неформальная обстановка Tyler School помогла мне слегка отойти от классического восприятия живописи. Я стала так же заниматься коллажем и работой с тканями.

На Осеннем Салоне я выставляю небольшую часть своих работ, но надеюсь, они достаточно полно представляют мое творчество. Буду рада встрече с любителями живописи.

Маша Шапиро



Часы работы выставки:
пятн. 2 ноября, 5:00-8:00 р.м.
субб. 3 ноября, 11:00 а.м. - 5:00 р.м.
воскр. 4 ноября, 11:00 а.м. - 3:00 р.м.
ВХОД И ПАРКИНГ БЕСПЛАТНО
подробности на сайте
www.GardeAvant.org

«ЖИТЬ ТУТ НЕЛЕГКО». КАК КЫРГЫЗСТАНЦЫ В США УКРЕПЛЯЮТ ЕДИНСТВО



В нашей большой филадельфийской русскоязычной общине кыргызская эмиграция нашла свое достойное место. Многие из кыргызов хорошо говорят по-русски, посещают наши культурные мероприятия, водят своих детей на занятия в JJС и являются равноправными членами нашей большой русскоговорящей общины. Мы с удовольствием публикуем материал о недавно прошедшем событии в жизни кыргызской общины, спортивно-культурном фестивале, посвященном памяти Чингиза Айтматова.

Кыргызстанцы в американском штате Пенсильвания провели спортивный турнир в честь 90-летия писателя Чингиза Айтматова. Для участия в нем приехало около 400 соотечественников со всей страны.

«Азаттык»: Эрбол, недавно и в Филадельфии прошло крупное мероприятие в честь юбилея писателя. Расскажите о собраниях соотечественников.

Эрбол Жантаев: У нас есть давняя традиция ежегодно по очереди проводить спортивные состязания в разных штатах, чтобы укреплять единство наших соотечественников с целью сохранения культурных и национальных ценностей, для воспитания молодого поколения в духе национальных традиций. В этом году очередь выпала на Пенсильванию. Турнир решили приурочить к 90-летию нашего великого писателя Чингиза Айтматова.

Могу сказать, что состязания в этом году отличались масштабностью. Если раньше на мероприятия приезжали всего из 4-5 штатов, в этом году приехали представители восьми. Кроме футбола, волейбола, тенниса прошли соревнования по ордо. Для мужчин были проведены от-



дельные состязания. Всего съехалось около 400 человек. Но основной упор был сделан на футболе. На сей раз выиграли представители Филадельфии, второе место за Огайо, третье заняли спортсмены из Чикаго. Всего в турнире по футболу участвовали 12 команд.

На мероприятие приехали посол Кыргызстана в США Кадыр Токтогулов и представители консульства. Заслуженный артист КР Сыймык Бейшекеев развеял тоску по родине. Урмат Алымкулов, племянник Чингиза Айтматова, сын сестры писателя Розы Айтматовой уже двадцать лет живет в США, он тоже внес большой вклад в организацию соревнований.

В память о писателе мы заказали футболки с его портретом. Айнура Айтубарова из Огайо представила свой доклад. В общем, постарались сделать все, что в наших силах.

«Азаттык»: Сколько примерно кыргызстанцев живет в Пенсильвании? Чем они в основном занимаются?

Эрбол Жантаев: По неофициальным данным, около 400-500 человек. Примерно двести из них находятся на постоянной связи между собой. Некоторые не хотят общаться с соотечественниками.

Много молодых людей, которые приехали на учебу или работу. Кыргызцы в Пенсильвании водят грузовые машины,

работают на стройке и в сфере обслуживания. Тем, кто приехал позже, было намного легче. Я, например, один из первых кыргызстанцев в США. Нам было сложно в моральном, физическом и финансовом плане. Сейчас мы можем подсказать, указать на правильный путь. Стало легче интегрироваться. Радует, что все больше наших парней и девушек учат язык и поступают на учебу.

«Азаттык»: Какие вопросы вы обсуждаете во время подобных мероприятий? О чем говорили, например, на этот раз?

Эрбол Жантаев: Главной целью таких собраний является укрепление единства кыргызстанцев. Без согласия и единства ничего не добиться. Знакомимся с вновь прибывающими соотечественниками, делимся тем, что нам известно. После избрания Дональда Трампа ужесточились правила миграции, их тоже обсуждаем. Кыргызстанцы, подавшие документы на получение гражданства, делают своим опытом. Представители Посольства КР открыли специальный кабинет и помогают с документами. Они всегда интересуются нашим положением.

«Азаттык»: Если одни говорят о высокой зарплате и вообще хорошей жизни за рубежом, другие обращают внимание на трудности, что реальная жизнь сильно отличается от того, что говорят...

Эрбол Жантаев: Реальная жизнь трудна. Но я думаю, что объем работы и плата за нее вполне устраивают кыргызстанцев. Сколько работаешь, столько и получаешь. Нужно работать не покладая рук. Но в Кыргызстане никто так не работает. У нас нет культуры труда, что ли. Даже в селах люди не работают как раньше. Здесь такое не проходит – останешься на улице. Перевод с кыргызского.





«Маленькие трагедии»

в постановке Эдуарда Жефарского.

Пушкин - наше все или Нескучный Пушкин

Актеры: Дона Анна – Эля Чрелашвили
Мэри – Татьяна Мотузна
Изора – Наталья Апон
Лепорелло, молодой человек – Паша Зю
Моцарт, командор – Илья Щелоков
Монах, священник – Антон Бейнарович
Дон Жуан, Сальери, Вальсингам – Эдуард Жефарский

Танцоры - Андрей Лучко, Ника Палей, Ярослав Лучко,
Рафаэла Райдер, Павел Белобородов
Хореографы – Илиазар Рабело, Павел Белобородов
Техническая поддержка – Элина Мильмирштейн, Михаил Кескинов
Художник по гриму - Алина Гудим
Волонтеры - Светлана Шубинская, Татьяна Щелокова
Графический дизайнер - Анна Бродская
Режиссер-постановщик – Эдуард Жефарский
Продюсер – Марта Жефарская

Молодежный театр-студия "Терра Инкогнита" представил на суд филладельфийского зрителя свою новую работу. Впервые видели мы классику в постановке Молодежного Театра, который нам близок и любим и где всегда говорят о том, что нас сейчас волнует. И вдруг – Пушкин. Наизусть знакомый, без всяких добавок, игры слов и двойных, тройных смыслов... Но сколько этих смыслов увидел в текстах классика и показал нам с помощью актеров режиссер!



Эдуард никогда не был режиссером одного приема или стиля, но тут уже не приемы, а целые смежные виды искусства и жанры выходят на подмостки. Актеры не просто пластичны, они временами работают на грани акробатики.

Текст Пушкина, подчиняясь сложному алгоритму, разделяется на актерскую



игру, декламацию и хореографию. 3 пушкинских сюжета разыграны, как связанные друг с другом, но у каждого есть и свое «о чем», сильнейшее из которых занимает первую треть спектакля и включает «Моцарта и Сальери»: проникновенная и brutальная история о том, что человек не выбирает, быть ему художником или не быть, а если быть, то каким именно. Выбор сделан за них и без них — будь то Моцарт или Сальери. Прием с ядом был весьма необычным – злодейство сразу становится



видным, но герой не сопротивляется ему. Зрителю остается только искать ответ на вопрос «Почему?».

«Каменный гость». Казалось бы, текст не изменен, что же нового можно тут найти? Ан нет, полное разрушение сложившихся стереотипов. О, Дона Анна женщина совершенно иная, еще не известно, не прикончи Гуана командор, это вполне могла бы сделать в конце концов его супруга. «Пир во время чумы» - не столько самостоятельная история, сколько итог предыдущих 2-х, тоскливый и парадоксально

обнадеживающий одновременно. «Что есть жизнь?», «Что страшнее – чума физическая или же моральная?» - мне кажется, что постепенно зритель, переходя от одной постановки к другой, начинает искать ответы на эти вопросы. Ну, а ответы каждый находит свои...

Способность организовать пространство, в котором стихи Пушкина сочетаются с хореографией — это и есть самая современная ипостась театрального искусства. Собирать себя не как результат отсеечения лишнего, а как процесс присоединения контекстов — так устроены эти «Маленькие трагедии».

Поразительно, такая современная и креативная постановка, а ведь действительно от Александра

Сергеевича не отошли ни на шаг. Буквально все по тексту, одним словом, 100% Пушкин, но очень уж необычными получились эти проценты. Весь



спектакль только Пушкин, ни слова не Пушкина, никакой отсебятины. И, в то же время, это совершенно новый непривычный взгляд на хорошо знакомое произведение.

Марта Жефарская
Фото: Виталий Рахман

ВЕЛИКИЙ ИМПРЕСАРИО СОЛ ЮРОК



Уроженцу Погара (ныне Брянская область) посвящали стихи Евгений Евтушенко и виолончелист Ростропович. Иосиф Сталин лично просил его передать секретное послание Федору Шаляпину, он преспокойно проводил гастроли «красного» Большого театра в Америке. Именно он «раскрутил» русский балет в США, открыл Айседору Дункан и Нуриева. Он победил американский расизм, сделал звездой первой величины чернокожую певицу.

Погарский лавочник Израиль Гурков и подумать не мог, что третий его сын будет вершить судьбы культуры в мировом масштабе. Он надеялся, что мальчик пойдет по стезе отца. Именно поэтому он дал Соломону гигантскую по тем временам сумму в 1000 рублей и отправил учиться в Харьковское коммерческое училище. Но непослушный отпрыск рванул в США, прихватив свою невесту Тамару Шапиро. Тамара, ставшая в Америке Мари, родит Соломону дочь. После смерти жены в 1945-м, Соломон скажет дочери: «Твоя мать была прекрасной женщиной, но она так никогда и не уехала из Погара».

А вот Соломон быстро становился американцем, без сожаления теряя провинциальность буквально с первых минут пребывания в США. Первое, что он потерял - имя. Миграционный чиновник не стал вслушиваться в смущенное мычание пареньки, ни слова не знаящего по-английски, и росчерком пера перекрестил Соломона Гуркова в Сола Юрока.

После путешествия через океан, от отцовских денег у Сола осталось только три рубля, которые и были обменены в порту на полтора доллара. Этих денег хватало, чтобы добраться до дальних родственников в Филадельфии. Сол Юрок вспоминал, что за полгода жизни в Филадельфии сменил 18 работ: разносил газеты, мыл бутылки, даже был бродячим торговцем и кондуктором трамвая. Однако, его английский оставлял желать лучшего, и неунывающий эмигрант нарывался на неприятности - от обычного увольнения до обливания водой из окна. С языком у Сола были проблемы до самой смерти. Уже в 60-х знаменитости шутили про него: «Да, Юрок знает шесть языков и все они - идиш».

После филадельфийских мытарств, Сол едет в Нью-Йорк, устраивается на работу в магазин (за доллар в день) и вступает в социалистическую партию. Юный «красный» активно продвигает идеи социального равенства, придумывая новые варианты их популяризации. Именно он открывает прием, используемый политехнологами до сих пор - участие артистов для привлечения новых сторонников. Малоизвестные артисты не очень-то влияли на ситуацию. Но Юроку удалось уговорить восходящую звезду того времени, скрипача Ефрема Цимбалиста, и представление собрало невиданное количество зрителей. При взгляде на гигантскую толпу, в душе коммуниста проснулся капиталист. Сол начал собирать небольшие коммерческие концерты по воскресеньям. Но это был мелкий бизнес.

Крупный бизнес начался в 1922-м. Первая «золотая жила», которую нащупал Юрок - русский балет. Оказалось, что простой народ с удовольствием воспринимает «элитное» искусство. Сол запустил гастрольный тур русской танцовщицы Анны Павловой. Работать ей приходилось на провинциальных сценах. Однажды Павлова танцевала в луже, налившейся сквозь прохудившуюся крышу клуба. Но это приносило деньги и славу!

И слава помогла найти вторую «золотую жилу». Весной 1922 года Юрок получает телеграмму: «Предлагаю турне на 12 недель: я, великий русский поэт Есенин и двадцать учениц. Минимум четыре представления в неделю. Вы гарантируете 1200 долларов за представление. Айседора Дункан». Сол уже мог позволить себе



торговаться: «Предлагаем 40 тысяч долларов за 50 выступлений. Телеграфируйте о согласии». И танцовщица согласилась. Это тоже был выгодный проект, но несколько хлопотный. Юрок писал об одной загородной прогулке Дункан и Есенина: «Есенин, как водится, стал неуправляем, произошла шумная ссора, и Айседора уехала на такси в город, оставив поэта в смокинге сидеть под проливным дождем. Он вернулся в Мемфис пешком по колена в грязи и приполз в гостиницу утром очень запачканным. Везде в России он слыл великим Есениным, юным гением, новым Пушкиным. Однако, в Берлине, в Париже, во всей Америке - кто когда-нибудь слышал о Есенине? Эгоист, избалованный обожанием русских, за границей он лишился пьянящего публичного поклонения и становился все ожесточеннее. Он страшно ревновал к известности Айседоры, ревновал настолько, что отказывался вообще признавать ее за артистку».

Третий проект 1922 года был еще сложнее. Это - гастроль Шаляпина, который однажды уже «кинул» Юрока. Сол давно и регулярно приглашал Шаляпина на гастроль, но тот не отвечал на письма. И вдруг в 1915-м великий певец отозвался, телеграммой пригласив Юрока в Париж. Окрыленный импресарио бросил все дела, занял денег на билеты и поехал в Европу. Однако, Шаляпин, оказывается, пошутил! Ехать в США он не собирался. И вот, спустя 7 лет после злой шутки, Шаляпин все же заключает контракт с Солом. Юрок неплохо заработал, приобрел вес в мире шоу-бизнеса, но нервов потратил немало.

«Не буду сегодня петь, - вдруг заявлял Шаляпин, - Простыл я, горло как рубле-

ный шницель». И первые несколько концертов сорвались. Но Юрок нашел способ быстро и действительно уговаривать капризного артиста: «Как жаль! Не можете петь? Я сейчас же расторгну контракт. Правда, это обойдется вам в пару тысяч долларов, но это пустяки по сравнению с вашей репутацией!»

После трех удачных проектов 1922-го года бизнес несостоявшегося погарского лавочника стремительно пошел в гору. И Сол начал ездить по всему миру, безошибочно выбирая будущих звезд. Он буквально навязывал новых артистов владельцам концертных залов: «Я дам вам фунт Артура Рубинштейна, если вы возьмете три унции Исаака Стерна».

Но сложнее всего было сделать звездой темнокожую Мариан Андерсон.

Соломон работал со всем миром. Он находил звезд в Латинской Америке и Европе. Но, самое главное, он открыл для США советское искусство. Начав работать с Советами, Юрок был представлен Сталину. И тот попросил выступить в роли парламентаря, передав сбежавшему за границу Шаляпину: «Мы дадим ему денег, если ему нужны деньги. Мы дадим ему дом в Москве. Мы дадим ему и дом в деревне. Скажите ему, чтобы приехал». Вероятно, Сол выполнил просьбу Сталина. И это открыло ему широчайшие возможности работы с советскими артистами.

Он ежегодно бывал в СССР, но хоть на минуточку заехать в Погар ему не позволяли. Один раз ему разрешили встретиться со своими близкими в Минске. Туда привезли его мать и других родственников. А отец Соломона умер еще в 20-х.

Юрок привозил в Америку Большой театр, Театр имени Кирова, Эмилия Гилельса, Давида Ойстраха, Владимира Ашкенази, МХАТ, ансамбль Моисеева, Людмилу Зыкину, Святослава Рихтера, ансамбль «Березка», Театр кукол Сергея Образцова. А Ростропович выразил общее отношение артистов, подарив Солу фотографию с автографом:

*Если ты умен и юрок,
Не насилуй интеллекта:
Нету лучшего агента,
Чем великий наш Сол Юрок.*

Монополия на работу с Советами, видимо, начинала кого-то раздражать.

И в 1972-м в офисе Юрока взорвали бомбу. Было ранено 13 человек, погибла сотрудница офиса Айрис Конес. Но разве могла бомба остановить «Семенчика»? Только что «Спящая красавица» Рудольфа Нуриева объехала весь мир, и Сол заключил контракт на гастроль оперной труппы Большого театра, планировалось грандиозное шоу «Нуриев и друзья».

5 марта 1974 года Юрок пришел к своему другу Дэвиду Рокфеллеру, чтобы договориться о финансировании проекта. Но войдя в офис банка, он упал замертво. Обширный инфаркт не дал реализовать планы. Соломон Израилевич Гурков, Сол Юрок, не состоявшийся погарский лавочник, не дожил до 86-летия один месяц и четыре дня.

lzbrannoe.com



НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

Здравствуй, дорогие читатели!

Я знаю, как трудно сориентироваться в океане художественной литературы, и как не хочется тратить время на посредственные описания. Поэтому сегодня хочу вам рассказать о книгах, опираясь на книжный рейтинг Московского Дома книги, так как считаю, что это наиболее объективный показатель читательских предпочтений.

1-е место в рейтинге сейчас занимает новая книга **Виктора Пелевина «Тайные виды на гору Фудзи»**. Эта книга – не только о проблемах российских стартапов, но и своего рода современная Илиада, повествующая о долгом и мучительно трудном возвращении российских олигархов домой. А еще, это берущая за сердце история подлинного женского успеха. Впервые в мировой литературе раскрываются эзотерические тайны мезоамериканского феминизма с подробным описанием его энергетических практик.

На **2-м** месте книга японского невролога **Рюта Кавашима «Японская система развития интеллекта и памяти»**.

3-е место занимает новый роман **Татьяны Устиновой «Звезды и Лисы»**, в котором знаменитый рэпер купается в славе и деньгах. Журналисты и поклонники не дают ему пройти. Но в одночасье все меняется. Рэпера обвиняют в убийстве совершенно постороннего человека, почему-то завещавшего рэперу и его брату все свое имущество.

На **4-м** месте рейтинга новая книга **Дины Рубиной «Наполеонов обоз. Кн.1. Рябиновый клин»**. Главное в этой книге – любовь. Такая, какая выпадает не каждой паре. Аристарх и Надежда встречаются в детстве, вырастают в этой огромной любви..., пока не сталкиваются с предательством, сломавшем их жизни, перевернувшем все намерения и планы. Жизнь вышвырнула каждого за пределы круга любви, чтобы спустя двадцать пять лет полностью изменившихся вернуть друг другу.

5-е и 7-е место у детских книжек: наклеек – **«Единобог»** и **Антуан де Сент Экзюпери – «Маленький принц»**.

Вот уже целый год держится в рейтинге книга **Михаила Лабковского «Хочу и буду: принять себя, полюбить жизнь и стать счастливым»**. Сейчас она на **6-м** месте. Популярный психолог абсолютно уверен, что человек может и имеет право быть счастливым и делать только то, что он хочет. Его книга о том, как понять себя, обрести гармонию и научиться радоваться жизни. Автор исследует причины, препятствующие психически здоровому образу жизни: откуда в нас осознанные и бессознательные тревоги, страхи, неумение слушать себя и строить отношения с другими людьми? У нас вы можете приобрести и в формате DVD, что очень удобно.

8-е место занимает тоже «долгожитель» – роман **Гузель Яхиной «Зулейха открывает глаза»**, действие которого начинается зимой 1930 года в глухой татарской деревне. Крестьянку Зулейху вместе с сотнями других переселенцев отправляют в вагоне-теплушке по

извечному каторжному маршруту в Сибирь. Дремучие крестьяне и ленинградские интеллигенты, деклассированный элемент и уголовники, мусульмане и христиане, язычники и атеисты, русские, татары, немцы, чуваша – все встретятся на берегах Ангары.

Надолго поселилась в книжном рейтинге и книга **Марка Мэнсон «Тонкое искусство пофигизма: парадоксальный способ жить счастливо»**. Сейчас она занимает **9-е место**. «Все, о чем повествуется здесь, было прожито и пережито мной лично». Так начинается новый роман **«Хиппи»** мегапопулярного сегодня писателя **Пауло Коэльо**, где за 70 долларов главные герои романа Пауло и Карла совершают полное опасных приключений путешествие по новой «тропе хиппи» из Амстердама (Голландия) в Катманду (Непал). Что влекло этих смелых, молодых людей в дальние дали? О чем мечтало это племя без вождя? Эта книга на **10-м** месте.

Приобретайте, читайте, наслаждайтесь!

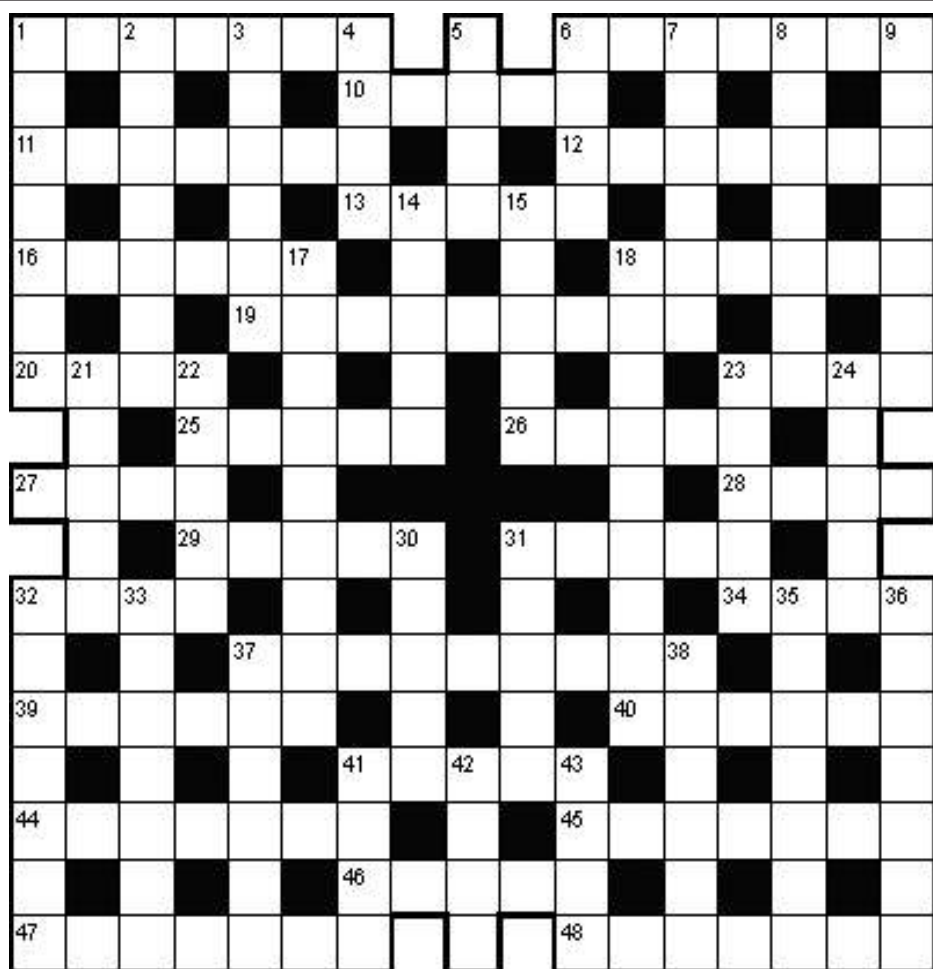
С уважением
Наташа Дютина



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

- 1. Выпуск животных для их осмотра.
- 6. Фантастический фильм с К.Ривзом в главной роли.
- 10. Хищное животное жарких стран.
- 11. Обстоятельства, заставляющие принять одно из двух решений.
- 12. Любитель сценического искусства.
- 13. В животных и растительных организмах: система однородных клеток.

- 16. Металлический брусок с выпуклым изображением буквы, применяемый при типографском наборе.
- 18. Старинная русская мера длины.
- 19. Задвижка для запертия створок окна, двери.
- 20. Утренний или вечерний военный сигнал.
- 23. Разновидность большой гармоники.
- 25. Канторский служащий.

- 26. Капля жидкости, предохраняющей глазное яблоко от высыхания.
- 27. Пищевой продукт из подкожного животного жира.
- 28. Мелкое место реки или озера, удобное для перехода.
- 29. Ковбойские состязания, включающие поимку и укрощение дикой лошади.
- 31. Лист бумаги с частично напечатанным стандартным текстом.
- 32. Битва, война.
- 34. Спиртной азиатский напиток из риса и других плодов.
- 37. Изменение имени прилагательного по падежам.
- 39. Большая быстро бегающая птица.
- 40. Переносное жилище у народов северо-восточной Сибири.
- 41. Рабочий, занимающийся окраской зданий, помещений.
- 44. Веер.
- 45. Быстрый, подвижный музыкальный темп.
- 46. Устройство для газирования питьевой воды.
- 47. Старое название алмаза.
- 48. Деталь огнестрельного оружия, приводящая в действие курок.

По вертикали:

- 1. Специалист, занимающийся подводными работами.
- 2. Автоматический восьмизарядный пистолет.
- 3. Демонстративный протест в знак решительного несогласия.

- 4. Твёрдый минерал, разновидность халцедона.
- 5. Корнеплод с округлым корнем светлого-жёлтого цвета.
- 6. Обращение к пожилой dame.
- 7. Одевание, приведение в порядок своего внешнего вида.
- 8. Послушное орудие чужой воли.
- 9. Комический персонаж итальянской народной комедии.
- 14. Спортивный снаряд для катания на льду.
- 15. Тонкое различие в чём-нибудь.
- 17. Червеобразный отросток слепой кишки.
- 18. Произрастание.
- 21. Крупное луковичное растения с многолетними, шиповато-зубчатыми листьями.
- 22. Часть электромашины.
- 23. У животных: надкопытный сустав ноги.
- 24. Плод некоторых растений.
- 30. Промысел.
- 31. Тяжёлая ноша, груз.
- 32. Эластичная пружина между осями и кузовом автомобиля.
- 33. Летняя открытая пристройка к дому, зданию.
- 35. Тот, кто изменил своим убеждениям и перешёл на сторону своих противников.
- 36. Нечто прекрасное.
- 37. Вид повседневной одежды священнослужителей в Римско-католической церкви.
- 38. Род карточной игры, вист без козырей.
- 41. То, что является связующим звеном между чем-либо.
- 42. Подъёмная машина.
- 43. Разряд, уровень.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:
1. Выводка, 6. Матрица, 10. Гиена, 11. Дилемма, 12. Театрал, 13. Тяжба, 16. Литера, 18. Вершок, 19. Шпилька, 20. Заря, 23. Бан, 25. Клеп, 26. Срега, 27. Сапо, 28. Брод, 29. Подоро, 31. Вланж, 32. Патр, 34. Арак, 37. Склонение, 39. Стая, 40. Франта, 41. Мандр, 44. Опахало, 45. Аппетро, 46. Сифон, 47. Адамант, 48. Гашетка.

ПО ВЕРТИКАЛИ:
1. Водопла, 2. Вальтер, 3. Демарш, 4. Арат, 5. Рена, 6. Мать, 7. Туалет, 8. Игрушка, 9. Арлекин, 14. Конек, 15. Нюанс, 17. Аппендикс, 18. Вертепал, 21. Агава, 22. Якорь, 23. Бакка, 24. Ягода, 30. Охота, 31. Бре-мя, 32. Ресора, 33. Терраса, 35. Пенат, 36. Кра-сота, 37. Сутана, 38. Ералаш, 41. Мост, 42. Лифт, 43. Пант.

Нам 20!

Мы традиционно
в каждой первой газете
нового года
помещаем сделанную нами
карикатуру

Предлагаем вам подборку последних лет



Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- * минимум 3000 миль / 5 дней
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * \$0.50 с/mile с опытом
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая 2018-2019 года комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- *** оплата по окончанию рейса ждет вас в почтовом ящике!!!



А также, представляем индивидуальные курсы
по ускоренной программе учебы
и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу
и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A
для работы водителем-дальнобойщиком**

*** Обучаем
и трудоустраиваем!!!**
Мы одни из немногих обучаем
и принимаем на работу
водителей без опыта

* Поработав с нами 9 месяцев -
мы вам возместим
стоимость обучения CDL.
**Ваш CDL с N-Trans Inc =
БЕСПЛАТНО (FREE)**



215.776.3392

9903 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь
Кайзер

соупон \$750

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018



Honda CRV 2018



Honda Pilot 2018

Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!
А также certified used cars



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

**Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист**



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг :

**лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

**НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%**

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

16 ноября
ФИЛАДЕЛЬФИЯ

ArbatArena.com представляет

Анатолий Руденко
Глафира Гарханова
Максим Вахов
Валентина Мазунина
Павел Майков
Евгений Сидихин
Екатерина Перевозчикова
Александр Аверин

КОЛЕСО ФОРТУНЫ
или Превратности любви
КОМЕДИЯ по роману Ю. Полякова «КОЗЛЕНОК В МОЛОКЕ»
KLEIN LIFE COMMUNITY 7:30PM
CENTER 10100 Jamison Ave. Philadelphia, PA пятница

БИЛЕТЫ → ArbatArena.com

BLACKTOWERGROUP INC.
ИЩЕТ РЕБЯТ С ОПЫТОМ РАБОТЫ
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
СОТОВЫХ ВЫШЕК
FOREMAN/TOP HAND.

BLACK TOWER GROUP
TELECOMMUNICATION TOWER SERVICES

- ОПЛАТА 300+, СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ВАШЕМУ ОПЫТУ.
- Оплата каждые 2 недели.
- **СТАРТОВЫЙ БОНУС FOREMAN 2000\$/TOP HAND 1000\$.**
- Командировки от 2-х до 4-х недель.
- В зимний период работа в южных штатах.
- DOWNTIME В КОМАНДИРОВКЕ ОПЛАЧИВАЕМЫЙ.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШУ КОМАНДУ!!!

Cell: **267-400-1414**
215-960-7203

👉 **SUBCONTRACTORS WELCOME!!!**
Полная поддержка.
Подбор персонала, обучение.
Место для парковки трейлера.

👉 **ДЛЯ РЕБЯТ БЕЗ ОПЫТА**
проводим обучение
на специально оборудованных
стендах в нашем офисе.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!

НОВОЕ АГЕНТСТВО
A-TEAM
Home Care

Мы предлагаем самый лучший уход и помощь для Вас, Ваших родных и близких.
Ваше здоровье достойно этого!

ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

МЕДСЕСТРЫ – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

ЛОГОПЕДЫ – помогут с проблемами речи и глотания

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату

БОНУС \$150 для новых f/t сотрудников - только до 30 сентября
Звоните нам за дополнительной информацией.

Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках

Приглашаем на работу ННА, РСW

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

ПОЗВОНИТЕ НАМ:
215-490-9994,
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ
И вы поймете, что сделали правильный выбор

TRUCKING CO.

732.757.5343
516.901.6171

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!

Пик сезона!!!

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ
на временную работу
с 15 октября по 15 января.
0,70-0,75 /mile

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ



Олег Генис, D.M.D

Выпускник Киевского Мединститута и University of Pennsylvania School of Dentistry.
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

ВСЕ ВИДЫ
СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ

SPECIAL

Oral exam,
чистка, 4-x-rays **\$40**

только с этим купоном
Exp. 12.31.2018

\$150 с любой процедуры,
OFF стоимостью свыше
\$500

только с этим купоном
Exp. 12.31.2018

- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ
- ➔ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,
Feasterville, PA 19053

267-988-4586

ОСОБЫЕ СКИДКИ
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ